

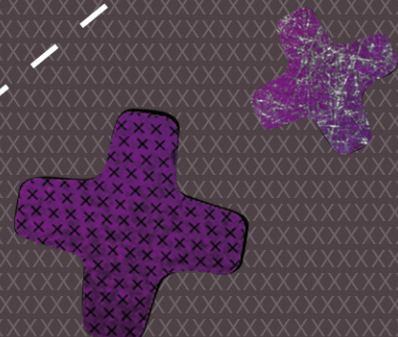
# ARTS

EN ATTENDANT  
LES DIXIE CHICKS  
COURT YARD HOUNDS PAGES A2



HARRY POTTER  
DERNIER TOUR DE PISTE  
PAGES A8

# LA FOLIE MIX MANIA DEUX



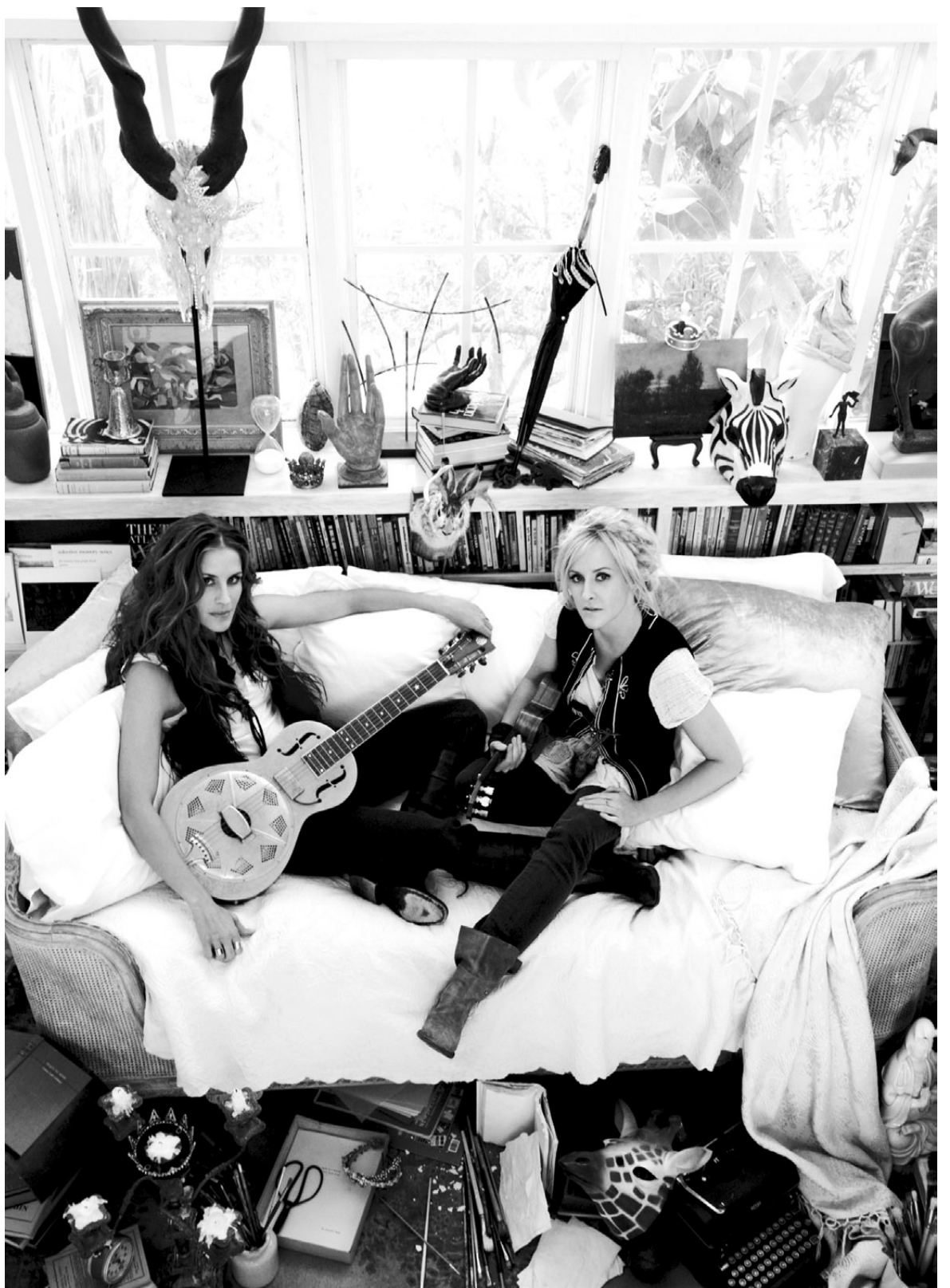
COURT YARD HOUNDS

# LES SOEURS DES DIXIE CHICKS

Le disque éponyme est apparu comme ça, tout bonnement, en avril 2010. On en savait peu à propos de ses protagonistes, mais en lisant le livret, on a fini par tout comprendre. Court Yard Hounds était en réalité un duo, formé d'Emily Robinson et Martie Maguire, deux sœurs dans la vie de tous les jours. Aussi et surtout, les initiatrices des Dixie Chicks, un groupe en hiatus depuis 2007, sauf pour une tournée de huit spectacles, l'été passé avec les Eagles.



Martie Maguire (gauche) et Emily Robinson (droite) font un retour à la scène avec leur nouveau duo Court Yard Hounds, en spectacle au Bluesfest, demain soir.



MARC ANDRÉ JOANISSE  
majoannis@ledroit.com

Le temps a passé et la chanteuse Natalie Maines est retournée en sabbatique. Pas question pour elle de renouer avec son groupe. Du moins, pas pour l'instant. Elle n'a toujours pas mis de croix définitive sur son implication avec les Dixie Chicks.

«Elle se repose et elle réfléchit, a dit Emily Robinson, à l'occasion d'un entretien téléphonique. On se voit et on se parle fréquemment et pour l'instant,

elle préfère attendre avant de prendre une décision finale.»

C'est bien beau attendre, mais les deux sœurs commencent à trouver le temps long. Trois années s'étaient écoulées depuis le retrait de leur consœur et Emily Robinson et Martie Maguire n'entendaient pas demeurer passives. Elles avaient le goût d'écrire et de composer. Et qui sait, peut-être même de se retrouver à nouveau sur scène.

«On a écrit une vingtaine de chansons avec l'intention de les proposer à d'autres artistes. Nos textes étaient personnels et cachaient des étapes de nos vies. J'y parle, entre autres, de mon divorce. Je vois mal une autre chanteuse interpréter cette chanson. On a donc décidé de former un duo en attendant de

savoir si les Dixie Chicks allaient un jour ou l'autre reprendre la route d'un studio d'enregistrement et repartir en tournée.»

## Nouvelle voix

Un premier gros changement, c'est la voix d'Emily Robinson qu'on entend dans les chansons de Court Yard Hounds et ça, c'est une première. Avec les Dixie Chicks, elle se contentait de faire des harmonies vocales.

«Tu n'as pas besoin d'une autre soliste avec Natalie Maines dans le groupe. Elle est excellente et sa voix est unique. J'écoutais ma voix dans les nouvelles chansons et je me demandais si j'étais vraiment à ma place. J'étais particulièrement stressée à l'idée d'être la chanteuse principale du duo.

Heureusement, notre entourage n'a jamais cessé de m'encourager. J'ai relevé le défi et j'en suis ravie.»

Le duo avait un autre important défi à relever, celui de proposer de nouvelles chansons sans éviter les comparaisons avec le trio.

«Ces chansons n'ont pas été écrites et composées en fonction d'un disque des Dixie Chicks, même s'il a été fortement question d'un autre album après la parution de *Taking the Long Way*, en 2006. Avec un certain recul, je ne pense pas que les douze chansons de *Court Yard Hounds* auraient servi notre autre groupe. Musicalement, c'est différent. On ne peut rien y faire, le public va établir des liens et faire des comparaisons

entre les deux groupes. Et ça, c'est son droit le plus légitime.»

Sur scène, Emily Robinson et Martie Maguire interprète une seule pièce de leur premier répertoire et elle est instrumentale.

«On ne renie pas notre passé. On a de nouvelles chansons et on veut les proposer.»

Pour l'instant, ce qui compte pour Emily et Martie c'est de renouer avec la scène. «C'est notre deuxième maison et on s'y sent toujours bien.»

## POUR Y ALLER

OÙ? Cisco Bluesfest d'Ottawa, scène MBNA

QUAND? Demain soir, 17 h

RENSEIGNEMENTS?

www.ottawabluesfest.ca

## SOMMAIRE

Arts visuel	A11	Lectures d'été	A12-A17	Économie	A25
CD	A10	Musique	A5	Carrières	A26
Cinéma	A6	Septacles	A2	Tourisme	A19

## NOTRE ÉQUIPE

CHEF DE SECTION  
Valérie Lessard

PUPITREUR  
Daphné Lemelin

GRAPHISTE  
Maude Morissette

JOURNALISTES  
Marc André Joannis  
Geneviève Turcot

# LE PHÉNOMÈNE



Quelques heures ont suffi pour faire du disque de Mixmania 2, une galette certifiée or. Pas moins de 40 000 exemplaires se sont écoulés en six heures. Un succès à la caisse qui fait écho à l'extraordinaire aventure que ces huit ados ont connue au petit écran comme sur la grande toile. Un phénomène qui ne semble pas vouloir s'essouffler. La Maison de la culture de Gatineau, qui accueillera la bande à guichets fermés jeudi et vendredi prochains, a dû se résoudre à annoncer deux supplémentaires le 28 janvier.

**GENEVIÈVE TURCOT**  
gturcot@ledroit.com

«Il arrive parfois que des fans trouvent mon adresse et viennent cogner à ma porte... Quand ils me voient, ils restent toujours un peu surpris, disons que ça crée un certain malaise» raconte au bout du fil Matthieu Lévesque, l'un des quatre membres de la formation masculine de Mixmania 2, Stepzone. S'il ne peut plus se rendre à La Ronde ou au centre d'achat du coin sans passer inaperçu, jamais il ne lui viendrait l'idée de décliner un autographe. «C'est à cause d'eux si nous sommes ici aujourd'hui. Jamais un fan ne pourrait me déranger, ça me fait toujours très plaisir de les rencontrer», assure le chanteur de 15 ans avec aplomb. Les fans de Mixmania 2 ne sont pas des fans ordinaires. Ils sont partie intégrante du phénomène Web et succès télé du printemps à Vrak.TV. C'est à coup de clics qu'ils ont vu ces artistes en herbe – quatre garçons et autant de filles – apprendre à devenir de vrais pros. La première mouture de Mixmania, diffusée en 2002, avait aussi connu un grand succès.

Chaque semaine, les participants de Mixmania 2 ont appris les rudiments du métier, interprété des chansons et des chorégraphies, en plus de se livrer à une compétition entre le groupe des garçons, Stepzone (Alex, Jérémy, Matthieu, Tommy), et celui des filles, Glamies (Alexandra, Anne-Sophie, Claudia, Emmy). Ce sont d'ailleurs les filles qui ont remporté les grands honneurs au terme de l'émission.

Le succès de Mixmania 2 est appuyé par des statistiques impressionnantes. Les visites sur le site officiel de l'émission se dénombrent par centaines de milliers, tandis que le nombre de visionnements des vidéos mises

en ligne dépasse le cap des 3,4 millions.

«Je n'en reviens pas de vivre une expérience comme celle-là à mon âge!» lance Emmy Langlais, 14 ans, membre des Glamies, et qui en 2002, était «une fan finie» de Mixmania. «J'avais l'affiche des filles à la tête de mon lit et je me disais qu'un jour j'aimerais bien participer à une telle émission!». Après un premier spectacle devant 10 000 personnes aux Galeries de la Capitale, la troupe de Mixmania 2 a foulé la scène des Francofolies de Montréal, où une autre foule

nements musicaux, empruntant des rythmes ici et là aux succès populaires, sont aussi prévus entre les morceaux. «Après chaque spectacle, nous restons pour signer des autographes et rencontrer les fans qui le désirent. Parfois, ça peut prendre plus de deux heures et demie», confie Emmy, toujours aussi impressionnée par l'engouement qu'a suscité l'émission.

Au cours de leur apprentissage, ils ont été encadrés par moult professionnels et ils ont pu rencontrer différents artistes. Quand on leur demande quelle personnalité du monde artistique les a plus marqués, le nom de Véronique Cloutier est le premier à fuser, autant chez Emmy que chez Matthieu. «Elle nous a partagé ses visions de la vie. Elle nous a rappelé de faire notre métier pour les gens qui nous aiment et nous concentrer là-dessus», explique Emmy. Un conseil sage à cette époque où il suffit d'un pseudonyme et d'une connexion Internet pour sévir sur le Web. «C'est vrai que parfois, quand je lis des faussetés à mon sujet sur Internet, j'ai le goût de répliquer, mais je sais que je ne dois pas m'embarquer là-dedans», poursuit Matthieu qui a aussi été touché par le témoignage de Guillaume Lemay-Thivierge. «Il a nous expliquer l'importance de nous aimer en premier, et non de nous aimer à travers les autres. Car dans une carrière, il y a des hauts et des bas et quand l'amour du public s'en va, il faut être capable de s'aimer soi-même.»

## POUR Y ALLER

**OÙ?** Maison de la culture de Gatineau

**QUAND?** 21 et 22 juillet, à 20 h et le 28 janvier, à 15 h et 20 h

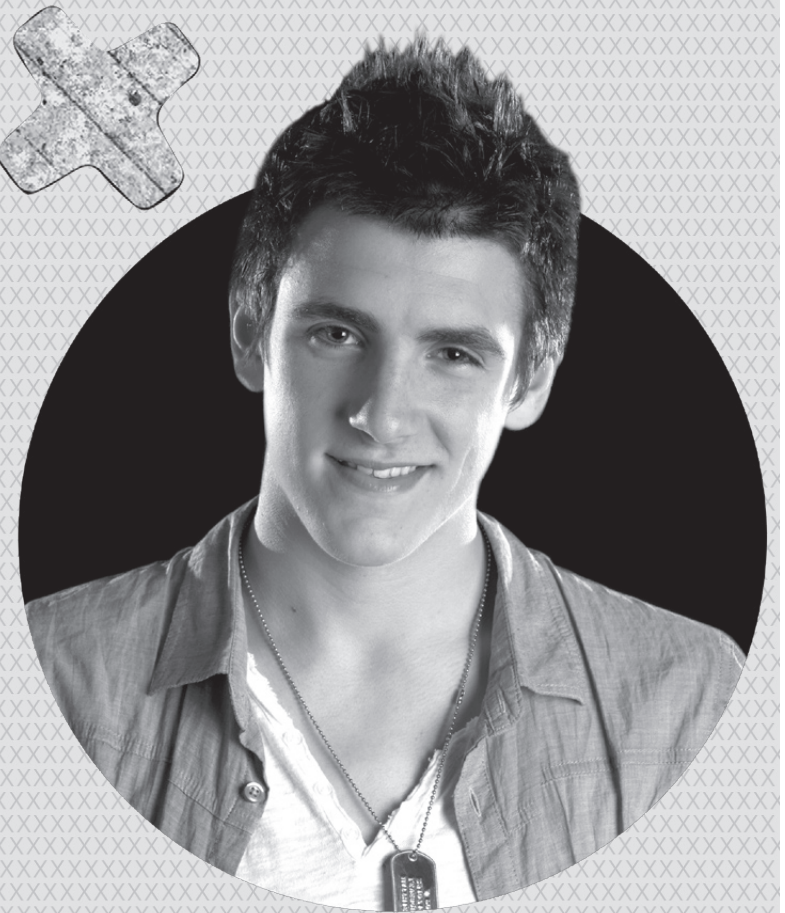
**RENSEIGNEMENTS?** 819-243-2525 ou le [www.maisondelaculture.ca](http://www.maisondelaculture.ca)



## EMMY LANGLAIS, 14 ANS

Originaire de Québec

Emmy joue du piano, danse, chante, en plus d'exceller au basket-ball. La prochaine année en sera une de déchirements, puisqu'elle ne pourra plus mener de front toutes ses activités. Si elle s'inquiète un peu de son horaire l'automne prochain, où elle commencera son secondaire trois, elle sait qu'elle pourra compter sur des professeurs très compréhensifs. «La tournée va se poursuivre jusqu'en mai 2012! D'ici là, je vais prendre le temps de bien réfléchir à ce que je veux faire après.»



## MATTHIEU LÉVESQUE, 15 ANS

Originaire de St-Jérôme

Il rêve de faire de la comédie musicale depuis sa tendre enfance. La prochaine année s'annonce fort occupée. En plus de la tournée avec Mixmania 2, il doit compléter son secondaire 5, ainsi que participer à la comédie musicale de son école. À titre de projet scolaire, il s'occupera aussi d'un spectacle musical dans une école primaire. Il espère être accepté au programme de théâtre musical du Collège Lionel-Groulx, à l'automne 2012.

Ce dimanche au Picnik électronique de Gatineau

# De la musique traditionnelle à l'électro

GENEVIÈVE TURCOT  
gturcot@ledroit.com

La musique du monde est pratiquement inscrite dans le code génétique du DJ Komodo. Né Matthew Burton en Nouvelle-Zélande, il a grandi à Ottawa avant de s'installer à Montréal, il y a une bonne dizaine d'années. Globe-trotteur, il a ramené de ses voyages des sonorités et des musiques anciennes, qu'il marie, derrière ses tables tournantes, à de la musique électronique. Rencontre avec un DJ adepte du didgeridoo dont il a fait sa signature musicale.

Pilier de la scène dubstep, Komodo a lancé en mai dernier son deuxième album, *Shadow Dance*. Un album très bien accueilli par le public et la critique avec ses airs aussi planants qu'exotiques. Chaque morceau est le fruit d'une recherche minutieuse, porté par des musiques anciennes et autres traditions musicales.

Komodo sera de retour dans la région demain, afin de participer au Picnik Électronik de Gatineau. «J'ai très hâte d'aller jouer dans ce parc, qui est situé derrière le Musée des civilisations. La vue y est magnifique», souligne le DJ, qui admet qu'animer une foule extérieure sous le soleil n'a rien à voir avec le travail traditionnel du DJ dans une boîte de nuit. «Je crois

que ma musique, par son format et par les instruments que j'utilise et qui rappellent différentes parties du monde, a encore plus sa place sous le soleil», explique-t-il.

Celui qui a grandi à Orléans a toujours cultivé une passion pour la musique électro, mais aussi pour la musique du monde. C'est au cours d'un voyage en Australie qu'il a eu un réel coup de foudre pour le didgeridoo. «C'était complètement irrationnel. J'ai entendu cet instrument et j'ai voulu apprendre à en jouer. Je jouais déjà du saxophone depuis plusieurs années, mais le didgeridoo a vraiment résonné en moi.»

À son avis, la musique électronique est la porte d'entrée tout indiquée à la musique du monde. Rapidement, il s'est mis à marier ses deux univers et à composer ses propres pièces. Il s'est aussi initié à la flûte turque, auprès du musicien Mercan Dede, lui-même un adepte des mariages musicaux inusités. Ce dernier pose sa flûte ney sur diverses instrumentations électroniques. Ensemble, ils ont lancé un album en 2000. Komodo découvre non seulement la musique iranienne. Les sonorités du Moyen-Orient viennent gonfler son répertoire qui s'abreuve aussi à des sources brésiliennes, africaines et indiennes.

Au Japon, où il s'est rendu l'an

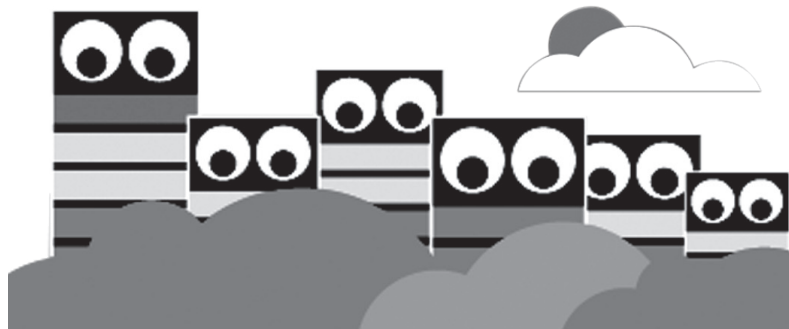
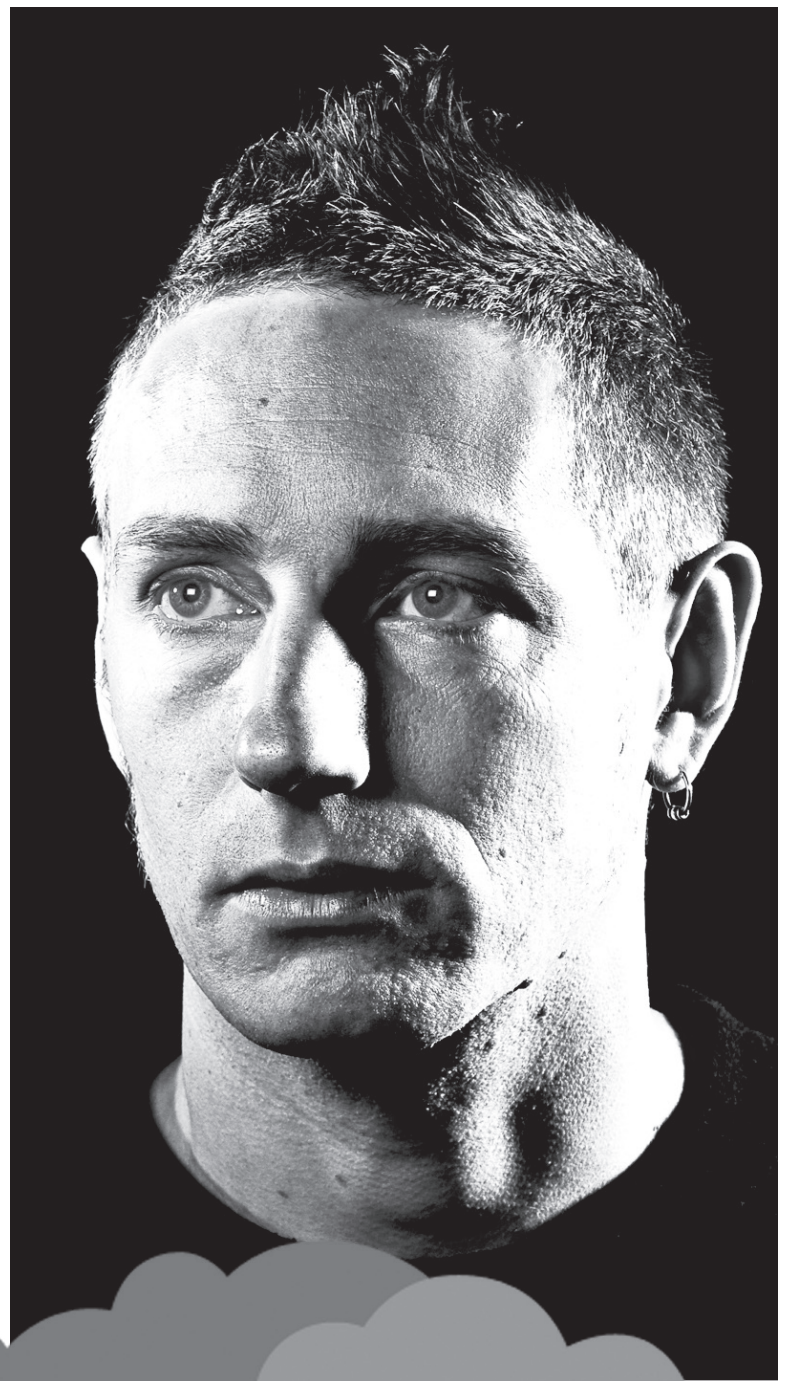
dernier, il a fait la rencontre de Atsuya Okuda, un maître du shakukachi, une flûte japonaise. Un instrument que l'on peut entendre sur la pièce *Apparition*, que l'on retrouve sur son plus récent disque. Au pays du soleil levant, la musique, telle qu'interprétée par Okuda, peine à joindre le jeune public, explique Komodo. «Les jeunes ne s'intéressent pas à cette musique traditionnelle, mais la musique électronique permet à cet art d'être présenté à un autre public. C'est une façon de découvrir des musiques anciennes, de découvrir ce qu'elles peuvent faire vibrer en nous. Le tout de façon très actuelle.»

Derrière ses consoles, Komodo ne se contente pas d'enfiler les titres. C'est à un hybride entre la prestation de DJ et la performance *live* qu'il convie le public demain. «Je fais un enchaînement de mes pistes, et j'aime aussi piger dans le répertoire de plusieurs artistes que j'estime. C'est un vrai exercice de jonglerie! Je joue du didgeridoo aussi. On est loin du DJ seul avec ses écouteurs. Il y a beaucoup d'interaction avec le public.»

Komodo ne sera pas seul aux commandes du prochain Picnik Électronik. Les DJ Obsidian (Gatineau), Hosta (Montréal) et Lexis (Montréal) seront aussi de l'événement.

## POUR Y ALLER

OÙ? Parc de la rivière, derrière le Musée canadien des civilisations  
QUAND? Demain, de 14 h à 21 h  
RENSEIGNEMENTS?  
[www.piknicelectronikgatineau.com](http://www.piknicelectronikgatineau.com)



# Half Moon Run, jeunes et rassembleurs

MARC ANDRÉ JOANISSE  
majoanisse@ledroit.com

Il n'est jamais trop tard et Half Moon Run a finalement donné son premier spectacle à vie à Ottawa.

Le groupe, installé pour de bon à Montréal, s'est arrêté au Bluesfest, mercredi. Un endroit de prédilection si le rendez-vous n'est pas en plein cœur de la semaine et à 18 h, sur une scène secondaire.

Ce n'est pas grave. La poignée de spectateurs a apprécié. Mieux, le patron du festival, Mark Monahan a lui aussi aimé. Même constat à l'arrière-scène où des employés et bénévoles ont salué le travail de la formation.

Ils sont trois. Devon Dunn-Portielje, à la guitare, au tambour et à la voix, Connor Molander, aux guitares, aux claviers et à la voix et Dylan Phillips, à la batterie, aux claviers et à la voix. Le premier a grandi dans le quartier Westboro d'Ottawa et ses deux collègues en

ont fait autant sur l'Île de Vancouver.

Les trois se sont connus via le site Internet Craigslist. «J'avais le goût de faire partie d'un groupe et je l'ai exprimé sur ce site, a raconté Devon Dunn-Portielje. Au début, on était cinq. Un a quitté de son propre gré et on a poliment suggéré à un autre de regarder ailleurs. On ne s'entendait pas sur le plan musical.»

Les deux musiciens de la Colombie-Britannique ont chacun une formation en piano classique. L'Ottavien est un autodidacte et leur musique est le métissage de plusieurs genres musicaux. On y entend des effluves de folk, de rock et de blues. C'est tantôt Radiohead, tantôt Arcade Fire. Et le chanteur a une voix rassembleuse. Impossible de résister à ses intonations à la Jeff Buckley.

En ce moment, Half Moon Run est le buzz de l'heure à travers la scène musicale montréalaise. Le groupe a quitté Montréal, jeudi



matin, en direction de Gibson en Colombie-Britannique où il passera les quatre prochaines semaines dans un studio d'enregistrement. Un premier disque est attendu cet automne.

«Notre gérant nous a donné carte blanche», ont dit les trois

musiciens.

Le gérant en question est Franz Schuller, du groupe Grimskunk et fondateur de la maison de disque Indica Records. Il était au spectacle de Half Moon Run, mercredi.

«Ils sont jeunes et très sérieux, a-t-il insisté. On attend le disque

et on ira le présenter en Australie en janvier et février 2012. Après, ce sera l'Europe et l'Amérique du Nord. Ce groupe-là a trop de potentiel pour rater son coup.»

Les trois musiciens sont au courant de l'heure qui les attend. Ils savent aussi que d'intéressantes portes s'ouvrent à eux.

«Si c'est trop vite? Par moments, ce l'est. Nous, on réussit bien sous pression. Chaque chose en son temps. D'abord, le disque. On ne peut pas rater notre coup et on le sait parfaitement bien. On a des idées pour notre premier véritable album et on va les déployer.»

Un an plus tard, le trio l'avoue sans ambages, l'idée de s'installer à temps plein à Montréal s'est avérée fort judicieuse.

«Montréal est une belle mosaïque où des groupes et des artistes en solo d'influences variées ont l'occasion de s'exprimer librement et de s'épanouir. C'est sans oublier le public, friand de nouvelle musique.»

35 ans de carrière et un nouvel album sur son étiquette à elle

# Laurence Jalbert, branchée sur le cœur

VALÉRIE LESSARD  
vlessard@ledroit.com

Laurence Jalbert le sait bien : «[m]es chansons n'auraient pu être que de l'air».

Après 35 ans de carrière et après avoir vu vieillir ses *Tomber, Encore et encore* et autres *Au nom de la raison*, l'auteure, compositrice et interprète de 51 ans se réjouit d'avoir le «privilege» de toujours exercer son métier dans «l'urgence de vivre et de partager». De savoir que ses textes et musiques continuent de toucher les gens. Et de leur offrir un nouvel album, *Une lettre*, sur sa propre étiquette.

«La fougue, la passion de mes débuts, je l'ai encore. Elle est juste devenue plus intérieure», explique-t-elle, assise sur la terrasse ensoleillée d'un café d'Ottawa.

À preuve, après 21 ans au sein de l'écurie d'Audiogram, «où j'ai été très bien», tient-elle à préciser, Laurence Jalbert a eu besoin de créer sa propre étiquette pour se recentrer sur elle, et de s'entourer de gens (son agent Daniel A. Bélanger et le promoteur Alexandre Allard) qui travaillent pour elle et avec elle.

Sa première décision de productrice a été de ne pas faire de lancement et de faire une vraie tournée de promotion, aux quatre coins de la province. «On s'est éloigné du monde, déplore-t-elle, et je ne pense pas être dans l'erreur en allant dans toutes les régions pour parler de mon disque aux gens.»

La chanteuse, elle, s'est réellement fait plaisir avec cette *Lettre* dont elle a soigneusement sélectionné chaque titre afin qu'ils reflètent bien les émotions qu'elle avait envie de livrer au public. Avec ses amis et collègues musiciens, dont Hugo Perreault, Jean-Philippe Lagueux et Pierre Doré, elle les a ensuite parées de nouveaux atours, aux sonorités folk et country épurées.

«C'est vraiment avec la dernière tournée (*Depuis 35 ans sur scène... et encore et encore*) que l'enveloppe sonore s'est dessinée et définie, raconte-t-elle. Je suis retournée à mes racines, à cette douceur qui a bercé les étés de mon enfance, alors que je me pointais en pyjama, dans le cadre de porte de la salle de spectacles, pour écouter les chanteurs westerns, les seuls à se déplacer jusque chez nous, à Rivière-au-Renard, en Gaspésie.»



MARTIN ROY, LeDroit

Si elle a par la suite «dû crier» et se battre pour se faire entendre dans les bars, à ses débuts, elle n'a jamais oublié cette douceur, qui lui est aujourd'hui revenue.

«Je n'enlèverais pas une seule seconde à mon parcours. Ça m'a bâtie et ça m'habite. Je chante différemment d'il y a 30, 20 ou même cinq ans. Toute cette douceur est remontée en moi comme une goutte d'huile dans l'eau. Si je n'avais pas fait ce disque, de cette manière, je l'aurais eu en travers de la gorge pour le restant de mes jours. Je préfère nettement l'avoir dans la voix!» clame sereinement

Laurence Jalbert.

Elle a voulu reprendre quelques-uns des pièces marquantes de son répertoire personnel. Redécouvrir et interpréter autrement *Corridor*, *Encore et encore*, *En courant* et *Au nom de la raison* – qui est d'ailleurs utilisée en thérapie, a-t-elle depuis appris.

«J'ai encore le syndrome de l'imposteur, quand je pense à cette chanson-là. Je l'ai écrite à 24 ans, en pensant aux confidences d'une femme plus âgée que moi. Je ne savais pas ce que la vie voulait dire, moi, quand j'ai écrit *'À marcher toujours dos à la lumière*,

*t'as jamais vu que l'ombre de toi-même*... avoue-t-elle en fredonnant doucement ces quelques mots. Je l'ai longtemps chantée pour cette femme, mais aujourd'hui, je la chante pour moi...»

L'interprète a également inclus des reprises, dont *Mister John B*, popularisée par les Beach Boys et *Belle Nuit*, des *Contes d'Hoffman*, de Jacques Offenbach.

«J'ai vraiment décidé de faire plaisir à la chanteuse en moi, celle qui est capable de pousser la note dans quatre octaves, mais qui n'a pas besoin de le prouver non plus à chaque fois», précise-t-elle.

C'est d'ailleurs après l'enregistrement, en studio, de *Belle Nuit*, qu'elle a entonné *a capella*, *Lucille*, le grand succès de Kenny Rogers... pendant que toute sa bande de musiciens étaient en train de tout débrancher et de ranger leurs instruments. Qu'ils ont vite ressorti et rebranchés. «C'est pour ça que *Lucille* vient tout juste après *Belle Nuit*, sur l'album», souligne Laurence Jalbert.

Elle propose aussi deux titres inédits, *Lettre* et *Vouloir t'aimer*. Instinctivement, elle a choisi de faire faire un voyage intérieur à ses fans. Un voyage qui se termine sur la rythmée *Je me sens bien auprès de toi*, réalisée par Ian Kelly.

SALLE ODYSSÉE

NOUVEAU SPECTACLE

**Peter MacLeod**  
SAGESSE REPORTÉE.

5-6-12-13-19-20  
AOÛT

entourage SPECTACLE

petermacleod.com

16-17 septembre

Mise en scène : DENISE FILIATRAULT | Distribution : David Savard, Yvan Benoit, Luc Bourgeois, David-Alexandre Després, Martin Héroux, Émilie Josset, Marcel Leboeuf, Danièle Lorain, Michael Daniel Murphy, Arlette Sanders et Marc St-Martin

« Extrêmement vivant, c'est festif... ce succès, c'est celui de Denise Filiatrault, sa mise en scène est riche! » - Stéphane Leclair, *Première Chaîne*

« La mise en scène est vraiment efficace, c'est au quart de tour! » - Sylvain Ménard, *98,5*

« Une valeur sûre... David Savard est flamboyant, Marcel Leboeuf est stupéfiant! » - Claude Deschênes, *Radio-Canada*

GRAND PARTENAIRE QUEBECOR

BANQUE NATIONALE GROUPE FINANCIER PRÉSENTE

LES FOURBERIES DE SCAPIN DE MOLIÈRE

855, boulevard de la Gappe, Gatineau | 819 243-2525 | www.maisondelaculture.ca

Si sombre.  
Si brillant.

**CARAVAGGIO**  
ET LES PEINTRES CARAVAGESQUES À ROME

JUSQU'AU 11 SEPTEMBRE 2011

Michelangelo Merisi da Caravaggio, *Le jeune garçon mordu par un lézard* (détail), 1594-1596, Fondazione di Studi di Storia dell'Arte Roberto Longhi, Florence.  
Photo: Claudio and Paolo Giusti © Fondazione di Studi di Storia dell'Arte Roberto Longhi

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

Présentée par ACPD ASSOCIATION CANADIENNE DES PRODUCTEURS PÉTROLIERS

380, promenade Sussex 613-990-1985  
beaux-arts.ca/caravaggio

Organisée par le Musée des beaux-arts du Canada, Ottawa, et le Kimbell Art Museum, Fort Worth. Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien par le biais du Programme d'indemnisation pour les expositions itinérantes au Canada.

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 16 JUILLET 2011

# L'ABC de l'anticomédie romantique

Ils sont tous les deux célibataires. Lui (Justin Timberlake) travaille comme directeur artistique au magazine GQ. Elle (Mila Kunis) est une chasseuse de têtes à Manhattan. Déçus par les relations amoureuses, ils concluent un drôle de pacte. Oui, ils vont coucher ensemble. Mais pas question que des sentiments ne viennent entraver leurs parties de jambes en l'air. Un tel arrangement est-il viable? Un des deux finira-t-il par tomber amoureux de l'autre? Voici une anticomédie romantique bien particulière.



LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 16 JUILLET 2011

**LA COMÉDIE #1!**

Des **CRÉATEURS** de **DE PÈRE EN FLIC**

**le sens de l'humour**

**MICHEL CÔTÉ**

**LOUIS-JOSÉ HOUDE**

**BENOÎT BRIÈRE**

UN FILM DE **ÉMILE GAUDREULT**

ÉCRIT PAR **ÉMILE GAUDREULT** **BENOÎT PELLETIER** PRODUIT PAR **DENISE ROBERT** **DANIEL LOUIS**

**À L'AFFICHE PARTOUT**

**HUGO DUMAS**  
LaPresse

LOS ANGELES — C'est un matin douillet dans un chic hôtel de Santa Monica, où l'océan Pacifique

« Winnie l'ourson est typiquement Disney. »  
-Richard Crouse, Canada AM

**Disney**  
**Winnie l'ourson**  
(Version française de Winnie the Pooh)

**G** POUR ENFANTS

©2011 Disney

Suivez Walt Disney Films Québec sur **facebook**

**À L'AFFICHE** Pour les cinémas et les horaires, veuillez consulter le répertoire des films.

chatouille des kilomètres de plages déjà bondées. Justin Timberlake et Mila Kunis, les vedettes de l'anticomédie romantique *Friends with Benefits*, pénètrent discrètement dans une vaste chambre climatisée où les attendent exactement neuf journalistes. Neuf. Pas 94. M. SexyBack porte une chemise bleu clair de sa collection de vêtements William Rast. M<sup>me</sup> *That 70's Show* a enfilé une robe moulante et des escarpins vertigineux. Visiblement, Mila Kunis file un mauvais coton. À la rigolade, on

lui demande si elle a été une fan de \*NSYNC, le groupe de musique pop qui a propulsé Justin Timberlake vers la gloire. La minuscule Mila, qui a perdu 20 livres pour jouer dans *Black Swan*, soupire en roulant ses grands yeux vers l'arrière. Sautons à la deuxième question: quelle chanson de Timberlake préfère-t-elle? La belle Mila s'impatiente et réclame presque l'intervention d'un des trois relationnistes du studio qui épient les entrevues et qui ordonnent aux reporters de «se concentrer sur le film, s'il vous plaît, OK»? Alors, ce film, qui prend l'affiche le 22 juillet, raconte l'histoire des amis Dylan (Justin Timberlake) et Jamie (Mila Kunis) qui, déçus par leurs relations précédentes, s'embarquent dans un projet vieux comme le monde: coucher ensemble, sans toutefois nouer une vraie histoire d'amour. Du sexe, juste du sexe, pas d'émotions. Un peu comme dans *No Strings Attached*, un long-métrage d'Ivan Reitman très similaire mettant en vedette Ashton Kutcher et Natalie Portman. Et du sexe, les deux

**Ciné-Parc TEMPLETON**  
Boul. Maloney est, Gatineau  
Info-Films: 819.663.0915

**Écran 1**  
**G** MICHEL CÔTÉ LOUIS-JOSÉ HOUDE  
BENOÎT BRIÈRE  
**le sens de l'humour**  
www.vivafilm.com

**Écran 2**  
**G** TOM HANKS JULIA ROBERTS  
LARRY CROWNE  
VERSION FRANÇAISE

**Écran 3**  
**13** JASON BATEMAN JENNIFER ANISTON  
**HORRIBLE BOSSES**  
ORIGINAL ENGLISH VERSION

**www.cineparc.ca**

jeunes acteurs aux corps parfaitement sculptés en ont à la tonne. La toute première fois où Kunis et Timberlake fricotent ensemble donne d'ailleurs lieu à une scène très rigolote. Descends plus bas, oui c'est ça, un peu plus profond, merde, je ne me suis pas rasé les jambes, moi non plus, je vais éternuer après l'orgasme, je t'avertis. Des amis, ça se dit tout, non?

Pour exhiber ses fesses et ses abdos au grand écran, Justin Tim-



berlake a poursuivi son entraînement régulier, en éliminant la bière et les pâtes, et en mangeant plus de légumes.

«Ces scènes de nudité ont été pensées pour l'aspect comique du film et non pour le facteur sexy, note Justin Timberlake. C'est toujours inconfortable de se dévêtir devant 30 membres de l'équipe qui sont en sueur parce que l'air conditionné a été arrêté, question de ne pas avoir de bruit de fond.»

«Le travail de Justin, c'était de me couvrir», résume Mila Kunis. «Je sais, j'ai lu ton contrat», enchaîne Timberlake, JT pour les intimes.

Quand on lui demande si elle a dû s'astreindre, elle aussi, à des heures et des heures de gym pour *Friends with Benefits*, Mila Kunis répond sèchement: non. «En sortant de Black Swan, elle pesait 87 livres», rappelle Justin Timberlake. Autres sujets à éviter avec Miss Kunis: les réseaux sociaux. Elle n'opère pas de compte Twitter et ne se connecte jamais sur Facebook. C'est clair?

Selon le réalisateur Will Gluck, qui a aussi tourné la délicieuse comédie *Easy A* avec la craquante Emma Stone, «Mila est même tombée endormie pendant un tournage dans le lit à Malibu tellement elle était fatiguée».

#### Moins rose bonbon

Le scénario original de *Friends with Benefits*, pondu par Keith Merryman et David Newman il y a cinq ans, a été touillé plusieurs fois, à la demande de Timberlake et Kunis, qui désiraient jouer dans un film non édulcoré, moins rose bonbon que *Something Borrowed*, mettons. Bref, une anticomédie romantique, selon leurs propres mots. «Nous voulions injecter plus de modernité dans ce genre», indique Will Gluck.

Donc, contrairement aux classiques du genre, les personna-

ges sacrent, boivent, fornicent et multiplient les références à la culture populaire. En sortant de ce film, impossible de ne pas fredonner *Closing Time* de Semisonic, *Jump* de Kris Kross ou *Hey, Soul Sister* de Train. Pour *Friends with Benefits*, Will Gluck souhaitait recréer l'esprit des films de Katharine Hepburn et Spencer Tracy.

«Je voulais que Justin Timberlake et Mila Kunis soient les Tracy et Hepburn de notre époque», affirme le réalisateur.

*Friends with Benefits* démarre quand Timberlake, un Californien pur et dur, déménage à New York, où il a été embauché comme directeur artistique au magazine GQ. C'est Mila Kunis, une redoutable

chasseuse de têtes, qui l'a recruté. Les deux viennent de rompre. Lui avec Emma Stone, qui vole la vedette dans les 30 secondes de son apparition formidable. Elle, avec Andy Samberg. Rapidement, Timberlake et Kunis se lient d'amitié. Et décident de se glisser sous la couette.

«En fait, Mila et Justin sont dans

une relation, mais ils ne veulent pas se l'admettre», analyse le réalisateur Will Gluck. Le film a beau se décrire comme une anticomédie romantique, reste qu'il emprunte tous les ingrédients de la recette originale, les adapte légèrement, avec le résultat final espéré.

Les frais de ce reportage ont été payés par Sony.

# SOYEZ-Y CE SOIR !

UNE PRÉSENTATION DE L'OUTAOUAIS

AUDITORIUM DU

## CÉGEP

## DE L'OUTAOUAIS

# 8 JUILLET AU

# 27 AOÛT

**GALA DES OLIVIER 2011**  
Spectacle d'humour de l'année  
Auteur de l'année

...Il s'agit de l'un des  
meilleurs shows d'humour  
des dernières années...  
*Raphaël Gendron-Martin - Journal de Montréal*

J'ai jamais autant ri dans  
un spectacle d'humour!  
*Julie Bélanger - Rythme au travail - Rythme FM*

**BILLETS**

[ticketmaster.ca](http://ticketmaster.ca)

1-855-222-HULL (4855)

Voyageur **TERMINUS VOYAGEUR**  
238, boul. Saint-Joseph, Hull

ou à la billetterie du Cégep,  
dès 19 h, les soirs de spectacle

**RÉSERVEZ VOTRE FORFAIT**

Directement à la Maison du Tourisme  
OU  
**819 778-2344 • 1-888-278-7777**  
OU  
[www.votreforfait.com](http://www.votreforfait.com)

WWW.MARTINPETIT.COM

# FRACASSANTE FINALE



**SONIA SARFATI**  
LaPresse

Elle est fracassante de plus d'une manière la deuxième partie de *Harry Potter et les reliques de la mort*, avec laquelle le rideau tombe sur la franchise la plus lucrative de l'histoire du cinéma (jusqu'ici, 6,3 milliards \$ de retombées), qui s'est étalée sur dix ans et s'est toujours distinguée par sa qualité générale. Il n'y a en effet pas eu de ratés majeurs dans cette transposition à l'écran et en huit temps de l'œuvre

de J.K. Rowling. La finale est à la hauteur des attentes.

Fracassante, donc, parce que, soyons mercantiles une seconde, elle va pulvériser quelques records en termes de revenus. Et fracassante par son contenu: des scènes d'action magnifiquement orchestrées; des effets spéciaux spectaculaires; des révélations-chocs pour ceux n'ayant pas lu les romans, mais le tout est tellement bien fait que, même en connaissant l'intrigue, il est impossible de ne pas verser une larme ici et là.

On peut remercier ici David Yates, qui a pris la barre de la série pour ses quatre dernières étapes, et dont la réalisation toute en finesse ne tourne jamais le dos au filon émotif; et Steve Kloves, qui a signé tous les scénarios (sauf celui de *L'Ordre du Phénix*) et qui a su conserver l'essentiel des romans.

On le sait, il y a beaucoup d'humanité dans l'œuvre de J.K. Rowling. Grâce à ces deux hommes, et au producteur David Heyman (l'initiateur de cette grande aventure), cette humanité se retrouve à

l'écran, jusque dans les dernières images du long-métrage qui boucle la boucle, en contenu et en ton, avec le premier film. Donc, oui, l'épilogue *19 ans plus tard* est là, et il est réussi sur tous les plans, même visuel.

Il ne fait aucun doute, après avoir vu *Les reliques de la mort 2e partie*, que la coupure en deux du dernier livre était la chose à faire. Reprenant là où se terminait la première partie, Voldemort profanant la crypte de Dumbledore pour s'emparer de la toute-puissante baguette de sureau et Harry pleurant Dobby, le film, qui est le plus court de la série, relate la confrontation finale entre le Bien et le Mal.

Bien sûr, quelques «grands moments» semblent un peu rapidement expédiés et quelques transitions sont abruptes. Mais au final, le rythme est soutenu; les touches d'humour sont bienvenues et bien intégrées au récit; et l'alternance entre les scènes d'action et celles plus émotives est harmonieuse. À ce chapitre, coup de chapeau aux acteurs: Daniel Radcliffe, Emma Watson et Rupert Grint, qui sont devenus des acteurs sous nos yeux; mais aussi à ces grands noms du

cinéma britannique qui, parfois pour «un petit tour et puis s'en va» (Gary Oldman, Maggie Smith, John Hurt...), parfois pour un plus long cours (Alan Rickman, particulièrement remarquable ici; Helena Bonham Carter, Ralph Fiennes) ont su donner corps et âme à leurs personnages.

Et le 3D, dans tout ça? Soulagement, David Yates a dirigé l'opération avec doigté. Il y a du «plein la vue» quand il le faut et de la subtilité le reste du temps. Le réalisateur comparait l'utilisation de cette technologie à celle de la musique, qui souligne ici et se fait oublier plus tard. C'est ce qu'il a fait. Tout comme Alexandre Desplat, d'ailleurs, en ce qui concerne la «vraie» musique, qui enrobe superbement le dernier opus.

Une page se tourne ici. Mais, comme dans le cas du *Seigneur des anneaux*, elle ne sera pas oubliée de sitôt.

*Harry Potter et la relique de la mort partie 2*  
(V.O.A. : *Harry Potter and the deathly hallows part 2*)  
De David Yates. Avec Daniel Radcliffe, Emma Watson, Rupert Grint, Alan Rickman. 2h 10  
★ ★ ★ ★

**LE SENS DE L'HUMOUR** (G) VEN-JEU 12:20, 1:10, 2:55, 3:50, 6:40, 7:35, 9:25, 10:20 **BAD TEACHER** (13+) VEN-SAM, MAR-JEU 12:05, 7:05; DIM-LUN 12:05 **LES BAGNOLES 2** VEN-JEU 12:40, 3:40, 7:25, 10:05 **WINNIE L'OURS** (G) VEN-JEU 1:20, 3:20, 5:20, 7:20, 9:10 **TRANSFORMERS 3: LA FACE CACHÉE DE LA LUNE** 3D (G) 3D VEN-JEU 12:10, 3:35, 6:55, 10:30 **HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT - 2E PARTIE** VEN-JEU 12:45, 2:00, 3:45, 5:00, 7:30, 8:00, 10:30 **HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT - 2E PARTIE** 3D VEN-JEU 12:15, 3:15, 7:00, 10:00 **MÉCHANTS PATRONS** (13+) VEN-SAM, LUN-MER 1:00, 3:25, 6:50, 9:15; DIM 1:00, 3:25, 6:50; JEU 1:00 **WWE LUNY IN THE BANK 2011** DIM 8:00 **THE METROPOLITAN OPERA: IL TROVATORE ENCORE** LUN 6:30

**OTTAWA (COLISEUM)**  
3090, AVE. CARLING, 613 596-9475

**ZOOKEEPER** (G) VEN-MER 1:20, 4:30, 7:35, 10:15; JEU 4:30, 7:35, 10:15 **ZOOKEEPER** (G) JEU 1:00 **CARS 2** 3D (G) VEN-JEU 11:30, 2:10, 4:45, 7:40, 10:20 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2** (PG) VEN-JEU 12:30, 3:40, 6:50, 10:00 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2** (PG) VEN-DIM, MAR-JEU 12:00, 3:20, 6:25, 9:25; LUN 12:00, 3:20, 6:25, 9:30 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2**: 3D (PG) VEN-JEU 1:00, 4:10, 7:20, 10:30 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2**: 3D (PG) VEN-MER 11:00, 2:00, 5:00, 8:00, 11:00; JEU 11:00, 2:00, 5:00, 8:00 **TRANSFORMERS: DARK OF THE MOON** (PG) VEN-JEU 12:15, 3:50, 7:10, 10:50 **TRANSFORMERS: DARK OF THE MOON** 3D (PG) VEN-MAR, JEU 11:45, 3:10, 6:40, 10:10; MER 11:45, 3:10, 10:10 **BRIDESMAIDS** (14A) VEN-SAM, MAR-JEU 2:30, 9:15; DIM 2:30, 9:50; LUN 2:30, 10:25 **WINNIE THE POOH** (G) VEN-JEU 12:45, 2:50, 4:50, 7:00 **HORRIBLE BOSSES** (14A) VEN-SAM, LUN-JEU 1:10, 4:00, 7:30, 9:45; DIM 1:10, 4:00, 7:30 **LARRY CROWNE** (PG) VEN-SAM, MAR-JEU 11:15, 6:35; DIM-LUN 11:15 **DELHI BELLY** (14A) VEN-JEU 9:00 **WWE LUNY IN THE BANK 2011** DIM 8:00 **THE METROPOLITAN OPERA: IL TROVATORE ENCORE** LUN 6:30 **CAPTAIN AMERICA: THE FIRST AVENGER** 3D JEU 12:01

**OTTAWA (Empire Theatres Orleans)**  
3752 Innes Rd. 613-830-4400

**HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2**: 3D (PG) VEN-JEU 11:45, 12:15, 3:00, 3:30, 6:15, 6:45, 9:30, 10:00 **TRANSFORMERS: DARK OF THE MOON** 3D (PG) VEN-JEU 11:30, 3:10, 6:35, 9:15, 9:55 **BAD TEACHER** (14A) VEN-JEU 12:50, 4:20, 7:45, 10:25 **CARS 2** (G) VEN-JEU 12:40, 4:10, 6:50, 9:50 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2**: 3D (PG) VEN-JEU 12:00, 3:15, 6:30, 9:45 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2** (PG) VEN-JEU 12:30, 3:45, 7:00, 10:15 **HORRIBLE BOSSES** (14A) VEN-JEU 1:00, 4:30, 7:20, 10:10 **WINNIE THE POOH** (G) VEN-JEU 11:55, 2:00, 4:00, 7:10 **ZOOKEEPER** (G) VEN-TUE, JEU 12:40, 3:50, 6:40, 10:30; MER 3:50, 6:40, 10:30

**GLOUCESTER (SILVERCITY)**  
2385, PR. CITY PARK, 613 688-8800

**ZOOKEEPER** (G) VEN-SAM, LUN-JEU 12:00, 12:50, 3:40, 6:20, 8:50; DIM 12:50, 3:40, 6:20, 8:50 **CARS 2** (G) VEN-JEU 10:35, 1:15, 4:05 **CARS 2** 3D (G) VEN-JEU 11:10, 1:45, 4:35, 7:05, 10:25 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2** (PG) VEN-JEU 10:30, 1:30, 5:30, 9:00 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2** (PG) VEN-JEU 11:30, 2:45, 6:00, 9:30 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2**: 3D (PG) VEN-JEU 11:00, 12:00, 2:00, 3:30, 5:00, 7:30, 8:00, 10:40, 11:00 **TRANSFORMERS: DARK OF THE MOON** (PG) VEN-JEU 11:50, 3:20, 6:50, 10:20 **TRANSFORMERS: DARK OF THE MOON** 3D (PG) VEN-MAR, JEU 11:20, 2:50, 7:20, 10:50; MER 11:20, 2:50, 10:50 **PIRATES OF THE CARIBBEAN: ON STRANGER TIDES** (PG) VEN-SAM, LUN-MER 11:40, 3:00, 6:45, 9:45; DIM 11:40, 3:00, 7:35; JEU 3:00, 6:45, 9:45 **BRIDESMAIDS** (14A) VEN-SAM, LUN-JEU 10:15, 1:20, 4:15, 7:25, 10:30; DIM 1:20, 4:15, 7:25, 10:30 **WINNIE THE POOH** (G) VEN-JEU 10:10, 12:15, 2:25, 4:40, 7:10 **HORRIBLE BOSSES** (14A) VEN-JEU 10:40, 1:10, 4:30, 7:40, 10:10 **BAD TEACHER** (14A) VEN-DIM, MAR, JEU 12:10, 2:40, 5:20, 8:10, 10:45; LUN 12:10, 2:40, 10:45; MER 3:50, 8:10, 10:45 **BAD TEACHER** (14A) MER 1:00 **SUPER 8** (PG) VEN-SAM, LUN-MER 10:50, 1:50, 4:50, 7:50, 10:35; DIM 10:50, 1:50, 4:50, 10:35; JEU 12:20, 7:50, 10:35 **LARRY CROWNE** (PG) VEN-JEU 9:20 **MIDNIGHT IN PARIS** (PG) VEN-JEU 6:40, 9:10 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS - PART 2**: VEN-JEU 10:00, 1:00, 4:00, 7:00, 10:00 **WWE LUNY IN THE BANK 2011** DIM 8:00 **THE METROPOLITAN OPERA: IL TROVATORE ENCORE** LUN 6:30

**OTTAWA (EMPIRE CENTRE RIDEAU)**  
50, RUE RIDEAU, 613 688-0198

**TRANSFORMERS: DARK OF THE MOON** 3D (PG) VEN-JEU 12:00, 3:15, 6:30, 9:45 **ZOOKEEPER** (G) VEN-JEU 12:30, 3:30, 7:00, 9:25 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2**: 3D (PG) VEN-JEU 12:45, 3:45, 6:50, 9:40

**OTTAWA (EMPIRE 7)**  
111, RUE ALBERT, 613 688-0198

**THE TREE OF LIFE** (PG) VEN-JEU 12:25, 3:25, 6:20, 9:20 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2** (PG) VEN-JEU 12:30, 3:30, 6:30, 9:30 **HORRIBLE BOSSES** (14A) VEN-JEU 12:50, 3:50, 6:50, 9:25 **MIDNIGHT IN PARIS** (PG) VEN-JEU 1:00, 3:45, 7:00, 9:40 **TRANSFORMERS: DARK OF THE MOON** (PG) VEN-JEU 12:45, 4:00, 7:20 **BAD TEACHER** (14A) VEN-JEU 12:40, 3:40, 7:10, 9:35 **BRIDESMAIDS** (14A) VEN-JEU 12:35, 3:35, 6:40, 9:15

**GATINEAU (CINÉ-PARC TEMPLETON)**  
1779, BOUL. MALONEY EST (BOUL. AÉROPORT), 819 663-0915

ECRAN 1 1) **LE SENS DE L'HUMOUR** (VOF) (G) 2) **LARRY CROWNE** (VF) (G) ECRAN 2 1) **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS PART 2** (VOA) (G) 2) **HORRIBLE BOSSES** (VOA) (13+)

**OTTAWA (CINEMA BYTOWN)**  
325, RUE RIDEAU, 613 789-3456

**MEEK'S CUTOFF** (V.O.A.) (G) VEN 7:00, SAM 9:15, DIM 4:10 & 8:40, LUN 6:55, MAR 9:15 **BEGINNERS** (V.O.A., 14A) VEN 9:15, SAM 4:45 & 7:00, DIM 6:25, LUN 9:10, MAR 4:45 & 7:00, MER 5:45, JEU 9:05 **THE FIRST GRADER** (V.O. EN ANGLAIS ET KIKUYU, S.T.A., PG) VEN 4:45, SAM 2:30 **JANE EYRE** (V.O.A., PG) DIM 1:45, LUN 4:30 **THE THIN RED LINE** (V.O.A., 14A) MER 8:00, JEU 5:45

**OTTAWA (SOUTH KEYS)**  
2214, RUE BANK, 613 736-1115

**ZOOKEEPER** (G) VEN-JEU 10:40, 1:20, 3:45, 6:30, 9:10 **CARS 2** 3D (G) 3D VEN-JEU 11:05, 1:40, 4:20, 7:10, 9:55 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2** (PG) VEN, LUN, JEU 10:35, 10:55, 12:40, 1:30, 2:00, 3:40, 4:30, 5:05, 6:45, 7:45, 8:15, 9:45 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2**: 3D (PG) VEN-JEU 10:15, 1:05, 4:05, 7:20, 10:30 **TRANSFORMERS: DARK OF THE MOON** 3D (PG) 3D VEN-JEU 11:15, 3:00, 6:40, 10:10 **BRIDESMAIDS** (14A) VEN-JEU 10:20, 1:10, 3:55, 7:15, 10:00 **WINNIE THE POOH** (G) VEN-JEU 10:25, 12:30, 2:15, 4:15, 7:00 **HORRIBLE BOSSES** (14A) VEN-JEU 10:45, 1:35, 4:10, 7:05, 9:50 **LUNTE CARLO** (G) VEN-JEU 10:30, 1:15, 4:00, 6:50, 9:25 **BAD TEACHER** (14A) VEN-JEU 11:30, 1:55, 4:45, 7:30, 10:05 **LARRY CROWNE** (PG) VEN-JEU 9:20

**DE L'HUMOUR** (V.O.F) G MAR 13H15 **TRANSFORMER 3** 3D (V.O.A) MAR 12H40 **HARRY POTTER 7B** 3D (V.O.A) MAR 13H00

**GATINEAU (THÉÂTRE IMAX)**  
100 RUE LAURIER, 819 776-7010

**LES BAGNOLES 2** 3D (G) 1H15 7H15 **LES BAGNOLES 2** (G) 3H50 9H40 **GERRY** (G) 12H30 7H10 **MÉCHANT PATRON** (13 ANS) 1H10 3H20 6H50 9H05 **HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT PARTIE 2** (G) 12H45 4H00 7H00 9H50 **HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT PARTIE 2** 3D (G) 12H15 3H30 6H30 9H35 **WINNIE L'OURS** (G) 12H40 2H30 4H15 7H05 **LE SENS DE L'HUMOUR** (G) 1H20 4H10 6H40 9H15 **SALE PROF** (G) 3H15 9H45 **LE GARDIEN DU ZOO** (G) 1H00 3H25 7H20 9H50 **TRANSFORMERS: LA FACE CACHÉE DE LA LUNE** 3D (G) 12H00 3H10 6H20 9H20 **TRANSFORMERS: LA FACE CACHÉE DE LA LUNE** (G) 8H45

**GATINEAU (CINÉMA CINÉPLEX STARCITÉ GATINEAU)**  
115, BOUL. DU PLATEAU, 819 770-1090

**ZOOKEEPER** (G) VEN-MER 1:30, 4:00, 7:40, 10:35; JEU 4:00, 7:40, 10:35 **ZOOKEEPER** (G) JEU 1:30 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2** VEN-DIM, MAR, JEU 12:00, 1:15, 3:00, 4:15, 6:45, 7:45, 9:50, 10:45 **HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS: PART 2**: 3D VEN-JEU 12:30, 3:30, 7:15, 10:15 **TRANSFORMERS: DARK OF THE MOON** 3D (G) 3D VEN-JEU 12:35, 3:55, 7:10, 10:25 **HORRIBLE BOSSES** (13+) VEN-JEU 12:15, 2:50, 5:15, 7:50, 10:40 **GERRY** ( ) VEN-JEU 2:20, 9:20

**GATINEAU (Cinéma 9)**  
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

**LES BAGNOLES 2 - 3D** (G) 1H15 7H15 **LES BAGNOLES 2** (G) 3H50 9H40 **GERRY** (G) 12H30 7H10 **MÉCHANT PATRON** (13 ANS) 1H10 3H20 6H50 9H05 **HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT PARTIE 2** (G) 12H45 4H00 7H00 9H50 **HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT PARTIE 2** 3D (G) 12H15 3H30 6H30 9H35 **WINNIE L'OURS** (G) 12H40 2H30 4H15 7H05 **LE SENS DE L'HUMOUR** (G) 1H20 4H10 6H40 9H15 **SALE PROF** (G) 3H15 9H45 **LE GARDIEN DU ZOO** (G) 1H00 3H25 7H20 9H50 **TRANSFORMERS: LA FACE CACHÉE DE LA LUNE** 3D (G) 12H00 3H10 6H20 9H20 **TRANSFORMERS: LA FACE CACHÉE DE LA LUNE** (G) 8H45

**CINÉ STARZ (LES PROMENADES)**  
1100, BOUL. MALONEY OUEST, 819 568-8000

**X-MEN : PREMIÈRE CLASSE** G 1:35 3:50 7:05 9:25 **KUNG FU PANDA 2** G 12:00 1:35 3:10 4:45 6:20 **HOP V.F.** G 12:00 **JUDY MOODY ET SON ÉTÉ PAS RATÉ** G 1:45 3:25 **LE RETOUR DU PETIT CHAPERON ROUGE** G 12:00 **RIO V.F.** G 12:00 1:45 3:30 **LENDEMAIN DE VEILLE 2** 13+ 8:00 5:15 9:45 **RAPIDE ET DANGEREUX 5** 5:05 7:20 9:35 **THOR V.F.** 7:05 9:05

**GATINEAU (GALERIES AYLNER)**  
400, BOUL. WILVEND-LAVIGNE, 613 248-2526

**HARRY POTTER 7B** 3D (V.O.A) GDJE VEN-DIM 13H00 - 15H30 - 19H00 - 21H30 LUN 19H00 - 21H30 MAR-JEU 13H00 - 15H30 - 19H00 - 21H30 **HORRIBLE BOSSES** (V.O.A) 13+ VEN-DIM 13H10 - 15H15 - 19H10 - 21H15 LUN 19H10 - 21H15 MAR-JEU 13H10 - 15H15 - 19H10 - 21H15 **LE SENS DE L'HUMOUR** (V.O.F) G VEN-DIM 13H15 - 15H40 - 19H15 - 21H40 LUN 19H15 - 21H40 MAR-JEU 13H15 - 15H40 - 19H15 - 21H40 **TRANSFORMER 3** 3D (V.O.A) VEN-DIM 12H40 - 15H45 - 18H45 - 21H50 LUN 18H45 - 21H50 MAR-JEU 12H40 - 15H45 - 18H45 - 21H50 **CINÉ-MAMAN HORRIBLE BOSSES** (V.O.A) 13+ MAR 13H10 **LE SENS**

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 16 JUILLET 2011

**DU 15 AU 21 JUILLET 2011**

**CINÉ STARZ**  
1100, BOUL. MALONEY OUEST (LES PROMENADES)

13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00\$ tx. inc. Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00\$ tx. inc.  
65 ans et plus: 3.00\$ tx. inc. en tout temps  
12 ans et moins: 3.00\$ tx. inc. en tout temps

**WWW.CINESTARZ.CA** ★ 819.568.8000

<p><b>X-MEN PREMIÈRE CLASSE</b> TOUS LES JOURS: 1:35 - 3:50 - 7:05 - 9:25</p>	<p><b>IL VA METTRE LES BOUCHÉES DOUBLES !</b> <b>KUNG FU PANDA 2</b> TOUS LES JOURS: 12:00 - 1:35 - 3:10 - 4:45 - 6:20</p>	<p><b>LA MEUTE EST DE RETOUR</b> <b>LENDEMAIN DE VEILLE 2</b> CETE FOIS, ILS ÉMERGENT À BANGKOK TOUS LES JOURS: 5:15 - 8:00 - 9:45</p>	<p><b>THOR</b> TOUS LES JOURS: 7:05 - 9:05</p>	<p><b>HOP</b> TOUS LES JOURS: 12:00</p>	<p><b>Judy Moody</b> ET SON ÉTÉ PAS RATÉ TOUS LES JOURS: 1:45 - 3:25</p>
<p><b>X-MEN PREMIÈRE CLASSE</b> TOUS LES JOURS: 1:35 - 3:50 - 7:05 - 9:25</p>	<p><b>IL VA METTRE LES BOUCHÉES DOUBLES !</b> <b>KUNG FU PANDA 2</b> TOUS LES JOURS: 12:00 - 1:35 - 3:10 - 4:45 - 6:20</p>	<p><b>LA MEUTE EST DE RETOUR</b> <b>LENDEMAIN DE VEILLE 2</b> CETE FOIS, ILS ÉMERGENT À BANGKOK TOUS LES JOURS: 5:15 - 8:00 - 9:45</p>	<p><b>THOR</b> TOUS LES JOURS: 7:05 - 9:05</p>	<p><b>HOP</b> TOUS LES JOURS: 12:00</p>	<p><b>Judy Moody</b> ET SON ÉTÉ PAS RATÉ TOUS LES JOURS: 1:45 - 3:25</p>
<p><b>X-MEN PREMIÈRE CLASSE</b> TOUS LES JOURS: 1:35 - 3:50 - 7:05 - 9:25</p>	<p><b>IL VA METTRE LES BOUCHÉES DOUBLES !</b> <b>KUNG FU PANDA 2</b> TOUS LES JOURS: 12:00 - 1:35 - 3:10 - 4:45 - 6:20</p>	<p><b>LA MEUTE EST DE RETOUR</b> <b>LENDEMAIN DE VEILLE 2</b> CETE FOIS, ILS ÉMERGENT À BANGKOK TOUS LES JOURS: 5:15 - 8:00 - 9:45</p>	<p><b>THOR</b> TOUS LES JOURS: 7:05 - 9:05</p>	<p><b>HOP</b> TOUS LES JOURS: 12:00</p>	<p><b>Judy Moody</b> ET SON ÉTÉ PAS RATÉ TOUS LES JOURS: 1:45 - 3:25</p>

# AU BONHEUR DE L'OURS

SONIA SARFATI  
LaPresse

Une suggestion, comme ça : parents d'enfants d'âge préscolaire, attendez un peu avant de courir, entre adultes, voir *Harry Potter et les reliques de la mort partie 2*, même si vous en mourez d'envie (ça se comprend); et ce week-end, initiez plutôt vos petites puceaux au cinéma en les accompagnant à une représentation de *Winnie l'Ourson* de Stephen Anderson et Don Hall. Une œuvre délicate, douce, rieuse, sereine et «confortable» (comme

un doudou ou une peluche) pour eux; nostalgique et poétique pour vous.

Pour tout cela et aussi parce qu'il ne dure qu'une heure (mais il faut rester jusqu'à la fin: il s'y trouve une surprise), ce film est le parfait «premier film».

En plus, plus encore que pour *La princesse et la grenouille*, le 2D est ici à l'honneur. Un 2D qui possède le «fini main» des livres et des films originaux. Avec le coup de pouce, subtil et respectueux de la tradition, qui provient de la collaboration entre deux réalisateurs de la nouvelle génération

et quelques vétérans du vénérable studio dont Mark Henn (chef animateur de Winnie et Christopher) et Burny Mattinson (Senior Story Artist, qui a travaillé sur les premiers courts métrages de la franchise).

Ce dernier, en compagnie des réalisateurs, a concocté une «intrigue» à l'image de l'univers et des personnages créés en 1926 par l'auteur britannique Alan Alexandre Milne et l'illustrateur Ernest Howard Shepard. Ils ont «cousu» entre elles, avec dextérité, quelques histoires extraites des livres, avec pour résultat une impression de «vrai» long-métrage. On sent, dans ce *Winnie l'Our-*



*son*, l'amour que tous ses artisans portent à cet univers douillet. Il est facile et bon de se laisser «contaminer».

Winnie l'ourson  
(V.O.: Winnie the Pooh)  
De Stephen Anderson et Don Hall  
☆☆☆



Crédit photo: IMcGivney photography

## L'INVASION BRITANNIQUE BEATLES STORY

Beatles-Story.info

90 000  
BILLETS VENDUS

21 AU 30 JUILLET  
CASINO DU LAC LEAMY  
877 977-7970

### QUELQUES DATES DE TOURNÉE

5-6 août	Brossard	450 676-1030
15-16-17 septembre	Capitole Québec	418 694-4444
8-9 octobre	Terrebonne	514 790-1245
14 octobre	Sainte-Thérèse	514 790-1245
11 novembre	Montréal (St-Denis)	514 790-1111
11 décembre	Brossard	450 676-1030
16 décembre	St-Jean-sur-Richelieu	450 358-3949
13-14 janvier	Saint-Jérôme	450 432-0660

Qualinet  
Leader en nettoyage

CASINO  
LAC LEAMY

ticketmaster.ca  
1-877-977-7970

3GC

TVA  
OTTAWA-OTTAWA

rock&roll

MCI  
MUSIC MANAGER

# GUERRE + MÉDECINE

Puissante, stimulante et fascinante, cette exposition examine l'évolution de la relation souvent difficile entre la guerre et la pratique médicale.

Commanditaire présentateur

Canada's Research-Based  
Pharmaceutical Companies



Les compagnies de recherche  
pharmaceutique du Canada

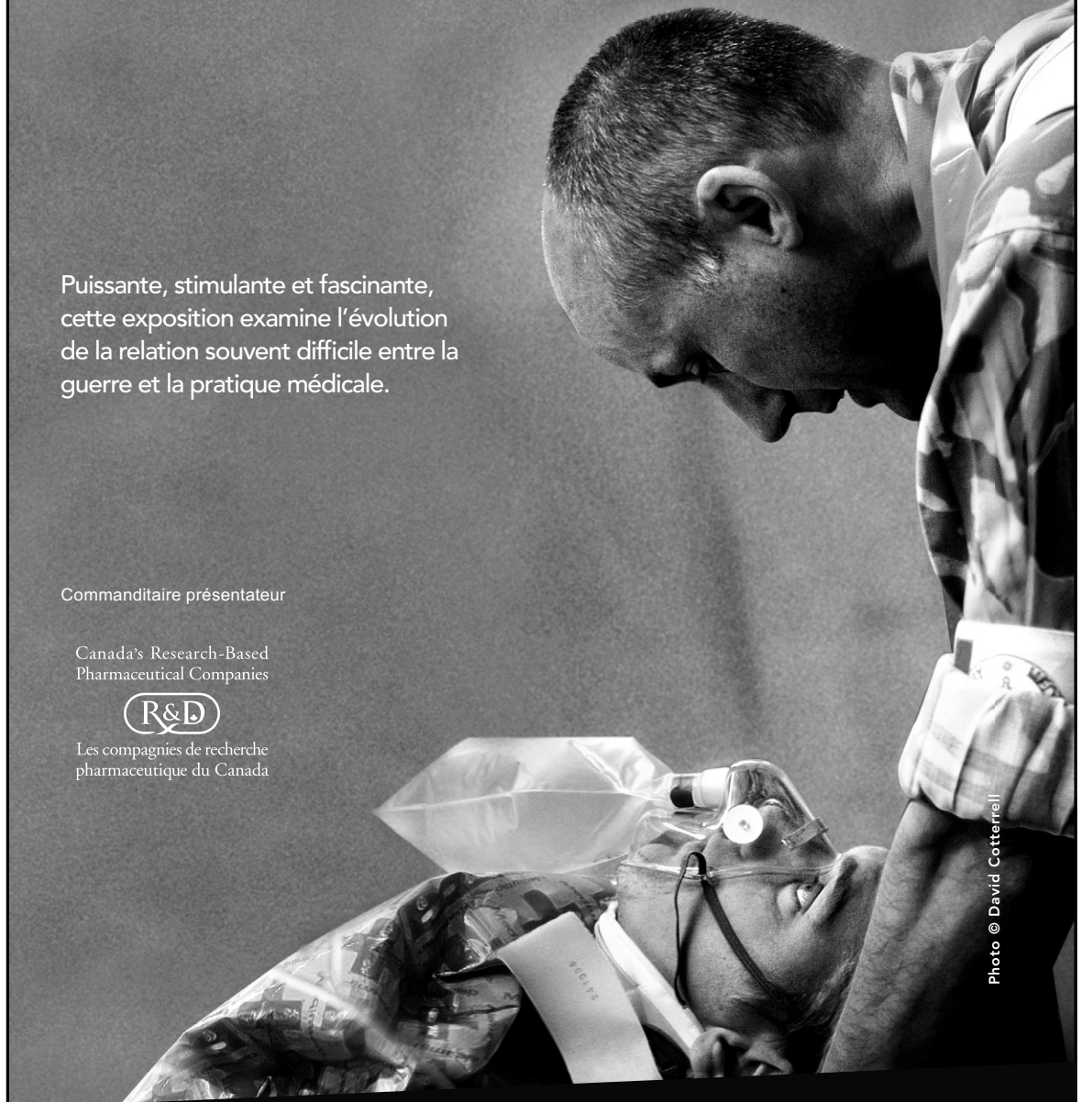


Photo © David Cotterrell

MUSÉE CANADIEN  
DE LA GUERRE



CANADIAN  
WAR MUSEUM

1, place Vimy, Ottawa • 819 776-8600  
www.museedelaguerre.ca/medecine

Partenaire média

DEUTSCHES  
HYGIENE-MUSEUM  
DRESDEN

wellcome  
collection

OTTAWA CITIZEN

Canada



Une exposition créée par Wellcome Collection de Londres (R.-U.) et le Deutsches Hygiene-Museum de Dresde (Allemagne).

## CD



**Arielle Dombasle**  
**Diva Latina**  
aucune étoile

La diva récidive avec un album en espagnol de reprises commerciales, après quelques tenta-

tives discographiques infructueuses. Un fourre-tout musical peu prometteur dans lequel se mélangent de grands classiques passés et récents, dont *Porque te vas*, *La Mala Vida* de La Mano Negra et l'hymne à Che Guevara, *Hasta Siempre*. Tout de neuf remixé à la sauce techno, rap et parfois soprano, le répertoire propose de nous emporter sur les rives hispaniques de son enfance au Mexique, et de nous faire danser aux rythmes chaloupés latins. C'est à la dérive que nous mène la voix de la diva au roulement consonantique très prononcé et à l'exaltation reconnaissable. Le titre le plus décevant reste la reprise de *Pata Pata* sur laquelle le rappeur Mokobé donne la réplique à la diva; une dissonance de styles, à l'image du cédé.

Maud Cucchi



**Jill Barber**  
**Mischievous Moon**  
★★★

L'auteure-compositrice-interprète torontoise avait trouvé sa voix, en 2008, en passant du folk

au jazz, avec *Chances*. Elle poursuit sur cette voie, remontant le cours du temps, jusque dans les années '40 et '50, pour plonger dans un classicisme et un romantisme qui lui sied bien. *Mischievous Moon* s'avère aussi coquin (la pièce-titre donne le ton, tout comme *A Wish Under My Pillow*) que feutré et sensuel (*Tell Me*). Les cordes sont romantiques à souhait, la batterie prend souvent des airs langoureux, et les cuivres et les vents, des accents «big bandesques» (*Daydreamin'*). Cela n'empêche pas les arrangements de sonner un brin sirupeux par moments. Cela dit, Jill Barber semble parfaitement à l'aise dans ces écrits jazzés d'une autre époque. Elle propose aussi une pièce en français, *Dis-moi*.

Valérie Lessard



**Paul McCartney**  
**Driving Rain**  
★★★½

Avertissement il s'agit bel et bien d'une réédition du disque paru en 2001. On y retrouve

une seule plage inédite, la version en spectacle de *Freedom*, la chanson de McCartney dédiée aux victimes du 11 septembre 2001. *Driving Rain* est le dernier album d'une trilogie écrite et composée à l'intention de Linda McCartney, l'épouse du bassiste des Beatles décédée en 1998. Le disque est un des plus accomplis de Paul McCartney après son premier effort en solo, l'éponyme paru en 1970. Il y a de belles choses dans cet opus. On songe entre autres à la chanson-titre, à *I Do*, *Tiny Bubble* et *Magic*. Il ne faut pas l'oublier, c'est une réédition. Ce n'est pas un mauvais album à avoir dans sa collection si on est un fan de Sir Paul. On vous suggère donc la version la moins dispendieuse.

Marc André Joanisse



**Beyoncé**  
**4**  
★★★★

Avec 4, son quatrième album solo, Beyoncé a voulu mettre de son côté son alter ego Sasha Fierce et fusion-

ner en un seul album ses nombreuses influences et visées artistiques. Le résultat est un album qui semble tout droit sorti des années 1990 avec des ballades à la Whitney Houston (1+1) et autres trames sonores empruntées à l'héritage de Janet Jackson (*Love On Top*). Rien de bien grave, mais il n'y a pas sur ce 4 des bombes à la *Crazy in Love* et *Singles Ladies*. Il y a bien *Run the World (Girls)*, jolie pièce résolument moderne, mais elle est l'exception qui confirme la règle sur ce disque qui porte pourtant son lot de grosses pointures: Kanye West, Luke Steele et Babyface, entre autres. Le deuxième extrait *Best Thing I Never Had* est parmi les morceaux les plus réussis. 4 reste un album *soul* grand public.

Geneviève Turcot

UN RENDEZ-VOUS LOTO-QUÉBEC

# Buck en Fête

8 1 9 - 2 8 1 - S P E C  
info@buckenfete.ca  
b u c k e n f e t e . c a

Ville de Gatineau  
Fière d'être partenaire!

LOTO QUÉBEC

Desjardins

Gazifère  
Une société ENBRIDGE

Conceptions Homelin

LeisureDays  
LE CENTRE DU V.R. GATINEAU

LABRADOR Source  
Johnny Robert

Transcontinental

ASSEMBLÉE NATIONALE  
Norman MacMillan  
Député de Papineau  
Parti libéral du Québec  
Ministre délégué aux Transports  
et responsable de la région de l'Outaouais

rockdétente  
94,9

TVE  
GATINEAU-OUTAOUAIS

X.O. Resto-Club  
Attache remorques Gatineau  
Auger Toyota  
Boutique de golf Éric Robillard  
Carrière, Berthiaume Avocats  
Électriciens Dubuc & Fils  
Fleuristes Fleurs de Guy  
Sergau Communication  
Charbonneau & Charbonneau  
Atelier du Meuble Usagé  
Canadian Tire Jean Leblond  
Duro Vitres d'auto Pare brise Madore  
A.E. Fournier Inc.  
Benoit St-Jean, CA  
Berthel, Séguin, Philippe, notaires  
BMR Émile Charette  
Chevaliers de Colomb, Conseil  
2056

CSSS Hôpital de Gatineau  
Distribution CJ Guindon  
Home Hardware Matériaux J.  
Lajeunesse  
Jean V. Dubuc, C.A.  
La Boite à glace

Nadon et fils  
Pub le Buckingham  
Pub Windsor  
Publisac Outaouais  
Réfrigération Centre-Ville  
Resto du golf

Royal Lepage Vallée de l'Outaouais  
Superclub Vidéotron de Buckingham  
Tigre Géant  
Transport Robert  
Uniprix Sylvie Hotte, Nicole Côté et Associés

Michel Demers Ruelle du Village  
Services Red Line  
Sonic  
Souvenir Unique  
Yoplait  
Royal Lepage La Renaissance, Paul  
Lamarche  
Subway Buckingham  
Toiture Lauzon  
Ambulance St-Jean Division  
Outaouais

LE CUBAIN PABLO MILANES HEUREUX DE CHANTER À MIAMI POUR LA PREMIÈRE FOIS

MIAMI — Le musicien cubain Pablo Milanes a décidé de se produire à Miami pour la première fois cet été parce que beaucoup de ses compatriotes exilés y résident. Or, c'est exactement pour la même raison qu'il s'est tenu loin de la ville floridienne pendant des années. Miami regorge de dissidents cubains fâchés de voir des artistes qui, comme M. Milanes, bénéficient du soutien de Cuba parce que l'argent de leurs tournées finit dans les coffres du gouvernement et parce que celui-ci décide de qui peut jouer à l'extérieur de l'île. En 50 ans de carrière, le compositeur, interprète et guitariste a donné plusieurs prestations aux États-Unis mais jamais en Floride. Même s'il reconnaît que beaucoup de gens à Miami s'opposent toujours au spectacle qu'il offrira dans la ville le 27 août, Pablo Milanes croit que les choses commencent à changer. «Plusieurs personnes ont aussi montré qu'elles voulaient entendre des artistes cubains, tout comme nous voulons échanger avec des artistes cubains de là-bas», a-t-il déclaré. La prestation à Miami fait partie d'une tournée américaine qui commencera à Washington le 25 août et s'arrêtera notamment à Puerto Rico, à New York et à San Francisco. En avril dernier, un spectacle mettant en vedette plusieurs Cubains dans le sud de la Floride avait été annulé en raison de plaintes formulées par des exilés cubains. Mais l'artiste a assuré qu'il n'avait aucune inquiétude à ce sujet. Pablo Milanes est l'un des fondateurs de la Nueva Trova, un genre musical cubain qui s'est développé à la fin des années 1960 et qui est lié à la révolution menée par Fidel Castro ainsi qu'aux autres mouvements de contestation en Amérique latine.

Associated Press

À l'an prochain pour la 22<sup>e</sup> édition !!!

# Une deuxième vie de remarquable ingéniosité

C'est cette période de l'année déjà, durant laquelle la Petite-Nation, dont le village de Montpellier, attire des visiteurs de partout au Québec, de l'Ontario et d'ailleurs. C'est le Festival du Recycl'Art, qui présente sa 8<sup>e</sup> édition et, comme au cours des années précédentes (depuis 2004), fait la joie des visiteurs.



LeDroit

Sous la carapace de rêve, Nadine Samuel

**CLAUDE BOUCHARD**  
collaboration spéciale

Par un changement de formule survenu en 2010, le Festival ne présente des œuvres qu'à l'extérieur, à cause d'un manque de ressources. L'exposition se présente donc comme un jardin de sculptures qui jonchent le parc situé entre l'église, le cimetière et le presbytère. Une foulée d'artistes, au nombre de quelque cinquante-cinq, envahit le parc. C'est Dominique Laurent, directrice de la Galerie Montcalm, à Gatineau, qui agit en qualité de présidente d'honneur de cette 8<sup>e</sup> édition et qui souhaite la bienvenue à la foule de visiteurs venus assister au week-end d'ouverture.

## Montages exceptionnels

Parmi la grande variété d'œuvres, certaines proviennent de sculpteurs engagés, d'autres d'artistes écologistes et d'autres encore qui n'ont utilisé que des matériaux recyclés afin de donner une deuxième vie à leur œuvre, des montages exceptionnels retiennent l'attention des spectateurs. Ainsi, *Les Emmurés de Palestine*, un mur de 22 x 7 1/2 pieds et qui pèse deux tonnes. L'œuvre est constituée de quatre portes rassemblées

et de barbelés, et porte la signature de l'artiste connu à l'échelle internationale, Armand Vaillancourt. Josée Pinard présente un personnage haut de 8 pieds, intitulé *Fantôme*. Il s'agit d'une burka réalisée avec des pièces détachées d'aluminium recyclé. Armand Destroismaisons innove avec une œuvre qui a pour titre *Forestier*. Constituée de bois (de jeunes arbres rassemblés), la présentation fait environ 8 pieds de haut et retient l'attention par sa fraîcheur et sa simplicité. Jocelyne Ladouceur présente une installation intitulée *Ragtime*, devant laquelle s'arrêtent longuement les visiteurs. L'œuvre fait 4 1/2 x 4 pieds de diamètre et est réalisée de tissu trempé et plastifié.

Pierre Dupras expose sans contredit l'œuvre la plus esthétique et la plus photographiée d'entre toutes. Intitulée *Homage aux patriotes*, la sculpture, constituée de trois personnages d'environ 7 pieds de hauteur, est composée de métal. La structure est peinte en noir. Il s'agit d'une œuvre qu'il faut voir. Jocelyn Parenteau expose une sculpture en bois, agrémentée de métal. Intitulée *Chaîne au repos*, l'œuvre, une installation, fait penser à un instrument de torture médiéval. Le meuble est fort intéressant et a été réalisé avec adresse. Normand Ménard a nommé sa présentation *La vieille clôture*. L'œuvre aurait aussi pu s'appeler *Le mur*. La

pièce est vivante et réalisée avec des matériaux recyclés; la présentation est captivante par l'interprétation qu'elle invite. Puis, Daniel Guindon présente *Solstice*, une fleur de dimensions 7 x 3 pieds et composée de bois et métal recyclés.

## Panoplie de créations

Enfin, puisque je ne peux nommer ou décrire toutes les œuvres, je termine avec celle de Nadine Samuel intitulée *Sous la carapace du rêve*. La présentation projette une peau de tambour peinte, ornée par de la vigne et une carapace de crabe. Il s'agit d'une très belle pièce.

Malgré l'inégalité évidente au sein de la construction et de la composition des œuvres, un nombre impressionnant de travaux, autres que ceux déjà mentionnés, sillonnent le parcours. Bon nombre d'artistes aguerris présentent des travaux remarquables d'ingéniosité. Ainsi, le visiteur peut admirer,

entre autres, *La Duchesse* de JoAnne Migneault, une gigantesque autruche réalisée avec fantaisie, *Rond de sorcières*, de Mélodie Coutou, *Foire foré (t) ne* de Pascal Demonsand, *Fleurs de Gong*, d'Yves Gélinas, *Cercle de rencontre*, de Claire Guérette, *La reine II*, de Mustapha Chadid, *Energie*, de Sylvie Pronovost, *C'était le dernier*, de Jacques Baril ou encore *Primum*, de Diana Boulay.

Une telle panoplie de créateurs ne peut qu'offrir un spectacle magique et le but est atteint malgré les contraintes qui ne s'amenuisent pas. Le public est invité à se rendre visiter l'exposition en grand nombre, et enfants et adultes seront émerveillés et bienvenus.

## POUR Y ALLER

OÙ? Centre d'art contemporain de l'Outaouais

QUAND? Jusqu'au 25 septembre  
RENSEIGNEMENTS? 819-423-6257

## BIENTÔT À L'AFFICHE AU THÉÂTRE DU CASINO

Une soirée éblouissante et festive,  
un cirque sensuel, contemporain et théâtral.



# LOFT

« L'un des spectacles les plus brillants de la décennie. »

– Pascal Jacob (Arts de la piste, Paris)

« ... De grâce, courez voir ce spectacle avant qu'il ne soit trop tard. »

– Jean Beaunoyer (La Presse)

« Un divertissement visuel très riche, étonnant... Un délice pour les yeux et les oreilles, amusant et intelligent. »

– Karen McKeivitt, SF Weekly (San Francisco)

« Salué comme une pure merveille de Sidney à Berlin. »

– Le Devoir

## LOFT

LES 7 DOIGTS DE LA MAIN

# 18, 19, 24, 25, 26 ET 27 AOÛT 2011

SPECTACLE À 20 H

18 ANS ET +

ticketmaster.ca  
1-877-977-7970

Voyageur TERMINUS VOYAGEUR  
238, boul. Saint-Joseph, Hull

casinolacleamy.ca



LeDroit





# L'escapade sans retour de la quarantaine

VALÉRIE LESSARD  
vlessard@ledroit.com

Pour son premier roman à saveur contemporaine, Mylène Gilbert-Dumas offre une tragi-comédie métaphorique sur le troublant passage du cap de la quarantaine.

Le jour de son 40<sup>e</sup> anniversaire, Sophie Parent découvre que sa haie de cèdre, qui a pourtant l'air si belle, cache derrière sa verdure des trous, des branches brunes et sèches. Elle réalise alors que sa vie, qu'elle croyait jusqu'alors si remplie et satisfaisante, entre son mari et ses deux adolescentes, sans oublier sa

mère et son métier d'enseignante, comporte peut-être aussi des zones arides, non comblées.

Sur un coup de tête, de cœur et de corps, Sophie quitte tout pour s'offrir des vacances au Mexique, sans prévenir les siens, dont elle ne veut plus être l'esclave consentante. Là-bas, elle rencontre Luis, véritable bourreau des touristes en mal d'amour. Et décide, faisant fi de toute raison, de prolonger son séjour là-bas. Elle envisage même de rentrer au pays avec Luis. Avant que le bellâtre l'abandonne sur le bord d'une autoroute, une fois la frontière des États-Unis franchie. Sans papier, sans argent et sans autres vêtements que ceux qu'elle

porte sur son dos, elle atterrit Chez Peppe, où elle apprend les rudiments de l'espagnol autant qu'à servir aux tables. Et où elle évite de justesse une frappe des patrouilles américaines.



Après des mois à bourlinguer, à rencontrer des inconnus qui la révéleront à elle-même et à essayer de voir clair dans ce qu'elle veut, Sophie rentre au bercail. Mais comme le laisse prévoir le titre du roman, ce retour ne sera peut-être pas celui auquel elle s'attendait. Mylène Gilbert-Dumas propose ici

une sympathique métaphore sur le parcours intime d'une femme qui prend conscience de ses carences émotives et physiques, entre autres, et qui aspire

à reprendre sa vie en main. Sa Sophie entreprend dès lors un long cheminement, au cours duquel elle redécouvrira certaines facettes de sa personnalité, apprendra à se faire confiance, à se fier à son instinct et, ultimement, où elle assumera sa vraie nature. D'où le voyage au Mexique, les rocambolesques semaines passées à travailler pour Peppe, le long retour vers Montréal à bord d'un camion lourd et celui, encore plus significatif, à la terre, qui sont les nombreux reflets du maelström d'émotions, de pulsions, qu'elle vit à l'intérieur. Sans être transcendant, *L'escapade sans retour* de Sophie Parent propose un regard intéressant sur la crise de la quarantaine.

*L'escapade sans retour*  
de Sophie Parent,  
Mylène Gilbert-Dumas  
vib éditeur, 352 pages  
\*\*\*

**Frédéric Clément**  
illusionniste mentaliste

Forfaits souper-spectacle disponibles

**L'enchanteur**  
Théâtre magique

Tous les samedis 20h Montebello, QC

Entreprise de l'année CCVPN 50 000 visiteurs

www.enchanteur.ca 819 423-1114

TVA GATINEAU OTTAWA GATINEAU OTTAWA LeDroit

**THÉÂTRE de l'Île**  
1, rue Wellington, Gatineau

35 ans  
THÉÂTRE de l'Île

**LES PAPILLONS de NUIT**  
Comédie de MICHEL MARC BOUCHARD  
Mise en scène de Mathieu Charette



**Du 6 juillet au 27 août 2011**  
Du **mercredi** au **samedi** à 20 h  
Le **dimanche** à 15 h

Billetterie : 819 243-8000  
www.gatineau.ca/arts-spectacles



**GRAFFITIS JAPONAIS**  
EN DIRECT avec l'artiste Nobumasa Takahashi

**Votre imagination le guidera**

Observez l'artiste renommé Nobumasa Takahashi transformer un mur vide du Musée canadien des civilisations en une œuvre extraordinaire. Laissez votre empreinte! L'artiste mariera ses propres idées avec vos suggestions.

#NOBUciv



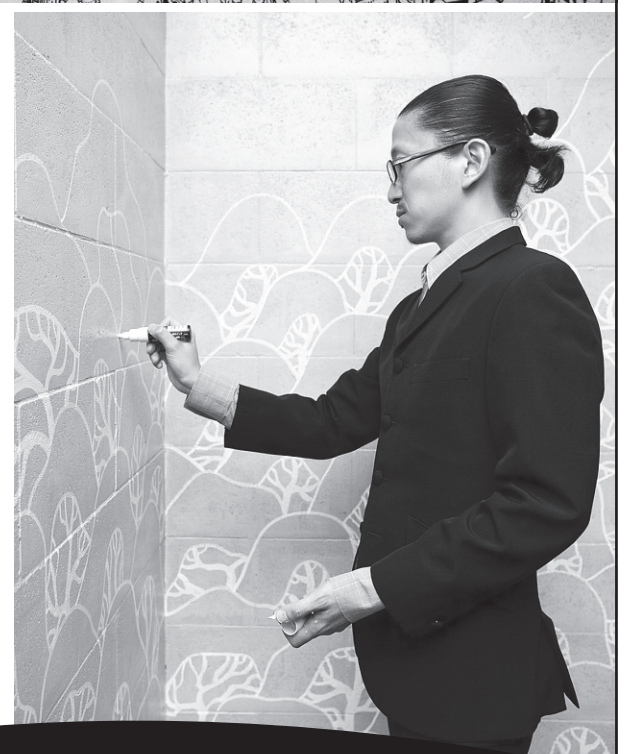
**DU 18 AU 24 JUILLET**  
TOUS LES JOURS

10 h à 12 h et 14 h à 16 h

(dévoilement à 16 h le dimanche 24 juillet)

GRATUIT en acquittant les droits d'entrée au Musée.

Ce programme fait partie de l'exposition **JAPON – Tradition. Innovation.** et est organisé conjointement par la fondation du Japon.



MAINTENANT DISPONIBLE SUR LEDROITCYBERPRESSE.CA

# HABITATION

UNE MAISON UNIVERSELLE

## UNE MAISON pour la vie

**VOTRE MAISON ÉVOLUE** dans le temps, de même que ses occupants. Dans cette première chronique, je vous invite à planifier vos rénovations ou à concevoir votre maison de façon à ce qu'elle soit « universelle », c'est-à-dire qu'elle puisse être utilisée par toutes les personnes, y compris le jeune enfant, l'adulte qui s'est blessé temporairement ou celui se déplaçant en fauteuil roulant. Nul n'est garant de l'avenir et qui sait si un jour vous n'aurez pas à accueillir un de vos parents en perte d'autonomie ? Afin de vous permettre de poursuivre vos activités habituelles en toute circonstance, voici comment adapter les aires de circulation, la cuisine et la salle de bain, les rangements et les fenêtres.

D'abord, une personne en fauteuil roulant ou utilisant une marchette doit pouvoir se déplacer aisément dans les aires principales de la maison : de l'entrée de plain-pied à la salle de toilette, en passant par le séjour et la cuisine, assurez-vous que les portes et les corridors soient assez larges. Vous trouverez bien pratiques les poignées en bec-de-cane lorsque vos bras seront chargés de sacs d'épicerie.

Puis, lors de la planification de votre cuisine, veillez à ce que l'évier choisi ne soit pas trop profond, et que le robinet et les portes puissent s'ouvrir d'une seule main, sans avoir à pincer, serrer les doigts ou tourner le poignet. Préférez les armoires du bas avec des tiroirs plutôt que des portes et ajoutez plusieurs tablettes coulissantes à votre garde-manger : tout sera ainsi plus accessible. Dans la salle de bain, un meuble-lavabo suspendu façon « hôtel », en plus de répondre aux tendances actuelles épurées, permet à une personne en fauteuil roulant de se glisser dessous. En ce qui concerne les rangements et les tablettes, favorisez toujours les unités réglables : elles seront plus faciles à ajuster pour s'adapter aux besoins changeants du jeune enfant et de l'adulte vieillissant.

Favorisez un type de fenêtre qui s'ouvre et se verrouille d'une seule main, tel que les fenêtres à battant. Dans le choix de la hauteur, songez que les fenêtres devraient arriver assez bas de façon à ce qu'une personne assise dans un fauteuil ou couchée dans un lit puisse profiter du paysage extérieur.

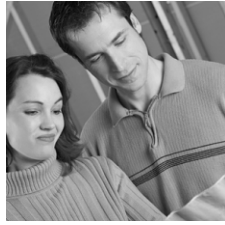
Votre designer, votre technologue ou votre architecte peut vous aider à concevoir votre maison de façon universelle.



**PASCALE AUGER** est designer-cuisiniste chez Théo Mineault Inc. depuis 2001. Formée en design et en enseignement, elle se fera un plaisir de vous dévoiler certains aspects du design d'intérieur. Pour toute question, vous êtes bienvenus de la contacter par téléphone au 1-800-567-1224 ou par courriel : pascale.auger@theamineault.com.

Information : Société canadienne d'hypothèques et de logement [www.cmhc-schl.gc.ca](http://www.cmhc-schl.gc.ca)

# Le guide des projets domiciliaires



Réservez votre espace publicitaire au **613 562-7747**

**1** **chabitat** construction | 819 682-0682

**9** **JUNIC** | 819 595-5962

**17** **AAA CONSTRUCTION** | 819 643-3188

**2** **BRIGIL** | BRIGIL.COM

**10** **du BARRY CONSTRUCTION INC.** | 819 568-2555

**18** **Le Faubourg DU RIVAGE** | 819 213-4749

**3** **MAISONS LEMAY** | 819 595-2482

**11** **LES ENTREPRISES BONNEVILLE** | 819 771-6960

**19** **Construction Dan Mar** | 819 205-1213

**4** **LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE** ENTREPRENEUR GÉNÉRAL | 819 986-1128

**12** **bena CONSTRUCTION** | 819 682-0501

**20** **le DOMAINE des HAUTES-PLAINES** | 819 772-7775

**5** **RICHCRAFT** Groupe de compagnies | 819 682-7000

**13** **Les Constructions LAVERENDRYE** | 819 663-0003

**21** **le GROUPE M.S.V.** | 819 635-2939

**6** **Les Habitations Bouladier** | 819 684-0111

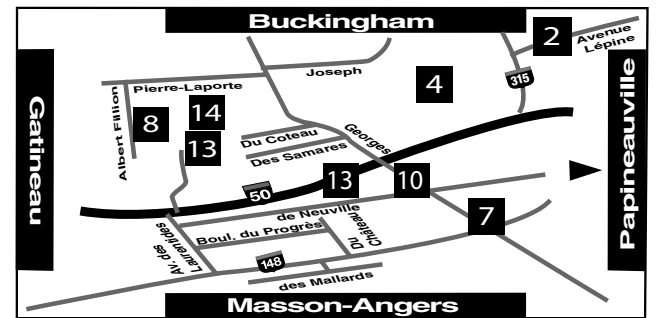
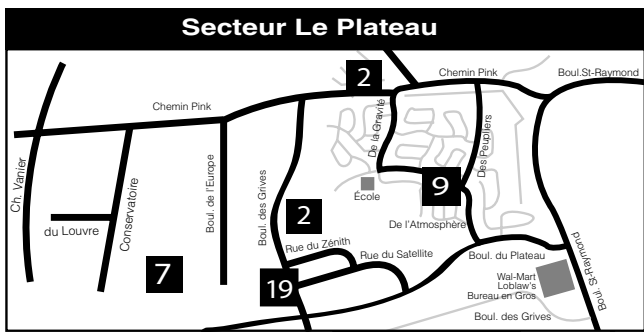
**14** **LES ENTREPRISES RÉJEAN PARISIEN** | 819 213-4444

**7** **CHARTRO** | 819 669-4722

**15** **PLACE DU PARC** | 819 775-5649

**8** **LES CONSTRUCTIONS GERIK** | 819 682-2224

**16** **terra verde** Habitat. Nature. | 819 595-3777



www.gomaison.com



## ★ 12 La maison de la semaine

- Constructeur : **Bena Construction**
- Projet : **Ferme Ferris**
- Modèle : **Séquoia**

- Adresse : **Gatineau, secteur Aylmer**
- Superficie : **2 055 pi car.**
- Nombre de chambres à coucher : **4 ch.**
- Nombre de salles de bains : **2 1/2**

## Recette



ÉCOLE CULINAIRE POUR TOUS  
www.ecoleculinaire.com

## LA PÂTISSERIE DU CANAL RIDEAU ET COULIS DE CHOCOLAT À L'ORANGE

Ce n'est effectivement pas la saison pour patiner sur le canal Rideau ! Mais cette délicieuse pâtisserie que l'on y sert, peut elle se savourer à l'année longue. La pâtisserie que vous voyez sur cette photo a été réalisée par un des jeunes qui participe à nos camps de jour culinaire.

**À TABLE :**

Nombre de personnes : 4

**AU MARCHÉ :****POUR LA PÂTISSERIE :**

225g de farine  
112g d'eau  
15 ml (1 c. à soupe)  
de levure chimique  
60 ml (4 c. à soupe) de sucre  
30 ml (2 c. à soupe) d'huile  
Une pincée de sel

**POUR LA GANACHE****À L'ORANGE :**

120g de chocolat noir  
60 ml (4 c. à soupe)  
de crème 35 %  
Le zeste ½ orange

**EN CUISINE :**

Temps de préparation : 20 minutes  
Temps de cuisson : 5 minutes  
Temps de repos : 30 minutes

**DEGRÉ DE DIFFICULTÉ :** Facile**COÛT :** Peu dispendieux**ORIGINE :** Canada**LA RECETTE : POUR LA PÂTISSERIE :**

Dans un saladier, mettre l'eau tiède, ajouter la levure, le sucre et laisser reposer jusqu'à ce que la levure commence à remonter et à faire des bulles. Ajouter la farine, le sel, l'huile et mélanger à l'aide de vos doigts pendant une minute. À l'aide de la paume de votre main, pétrir la pâte pendant une

minute (ajouter un peu de farine si elle est trop collante), puis recouvrir d'un linge humide et laisser reposer à température ambiante pendant 30 minutes. À l'aide de vos mains (surtout pas au rouleau à pâtisserie), donner une forme ovale à la pâte en l'étirant. Cuire dans la friteuse à 170°C environ deux minutes de chaque côté. Déposer sur du papier absorbant.

**POUR LA GANACHE À L'ORANGE :**

Mettre la crème dans une casserole avec les zestes d'orange, puis amener le tout à ébullition. Couper le feu et ajouter les pastilles de chocolat en remuant sans arrêt à l'aide d'un fouet. Napper les pâtisseries avec ce chocolat, puis décorer comme sur la photo avec des suprêmes d'orange.

**ASTUCE DU CHEF :**

L'utilisation d'une balance est nécessaire pour cette recette.

**CHEF THIERRY DELETREZ offre des cours de cuisine grand public à l'École culinaire pour tous, sise au 444, boulevard St-René Est, porte 800 (angle Labrosse) à Gatineau. Consultez notre programmation et notre boutique en ligne d'épices du monde au [www.ecoleculinaire.com](http://www.ecoleculinaire.com). Des questions ou suggestions ? Vous pouvez joindre le chef par courriel à [ecoleculinaire@gmail.com](mailto:ecoleculinaire@gmail.com) ou par téléphone au 819 643-8687.**

## Horticulture

**LES JARDINS D'EMMAROCALLES :**

Visite libre le samedi 23 juillet à 13 h 30

**VOYAGE ANNUEL :** Le samedi 20 août 2011

(Les Gerbes d'Angélica) à Mirabel, (Pépinière Locas) à Laval. 40 \$ pour les membres et 45 \$ pour les non-membres.

**INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE ET INSCRIPTION :**

<http://sheo.fsheq.org/VoyageAnnuel.pdf>  
ou [celine.barrette@yahoo.ca](mailto:celine.barrette@yahoo.ca)  
Céline Barrette (819) 459-3247

**SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DEL'OUTAOUAIS**

<http://sheo.fsheq.org>  
390, boul. Maloney est,  
C.P. 84093, Gatineau (Québec)  
J8P 7R8. Internet :  
[sheofev99@hotmail.com](mailto:sheofev99@hotmail.com)

*Chef* THIERRY DELETREZ



## VIVEZ L'EXPÉRIENCE DU QUARTIER CONNAUGHT

Un environnement moderne et de distinction

Une architecture qui se **distingue...**  
Un style **urbain... contemporain...**  
**Vous aimez?**

Les Habitations Bouladier vous propose le **Quartier Connaught**. Un tout récent projet résidentiel à deux pas de la capitale nationale, entouré de parcs, de pistes cyclables et de services de transport collectif.

- Unifamiliales
- Semi-détachés
- Maisons de ville

**Bureau des ventes**  
774, chemin d'Aylmer  
819 684-0111



Pour plus d'information, consultez-le

[habitationsbouladier.com](http://habitationsbouladier.com)



## COMMENT FABRIQUER DES COLONNES EN BOIS

**VOUS AVEZ SANS DOUTE** déjà vu des piétements de meuble massifs constitués en partie ou en totalité de colonnes en bois. Sinon, vous avez sûrement vu des colonnes de portiques de maisons, parfois immenses, qui ressemblent à des colonnes de temples grecs. Sont-elles pleines ou creuses ?

Puisque le bois est un matériel vivant et qu'il est soumis à des variations de température et d'humidité au fil du temps, plus le volume de fibres de bois est grand, plus le risque que les composantes de bois se déforment selon les conditions ambiantes est grand. Aussi construit-on ces structures en utilisant le minimum de bois; elles sont donc habituellement vides.

En étant évidées, les pattes sont plus stables pour plusieurs raisons, la première étant que les risques de tension dans les fibres de bois sont limités par le fait que le cylindre est construit de planches sciées à angles pour constituer un octogone. Une fois collé, ce cylindre octogonal est capé aux deux extrémités et tourné sur le tour à bois pour obtenir une colonne bien lisse. Puisque toutes les planches sont alignées dans le même sens des grains du bois, les tensions dans la structure sont minimales.

Pour réaliser une telle colonne de bois, selon le diamètre du cylindre, vous devrez d'abord préparer des planchettes qui constitueront un octogone, un décagone, etc. Le diamètre de

votre colonne en décidera. Si vous préparez huit planchettes pour fabriquer un octogone, puisque chacune sera sciée à angle sur ses deux chants, vous devez diviser 360° par 16, ce qui vous donne un angle de coupe de 22,5° de chaque côté des planchettes.

Pour les laminer en cylindre, disposez plusieurs laizes de papier cache partie collante vers le haut sur l'établi, puis enlignez les planchettes aux chants préencollés une à côté de l'autre sur le ruban gommé et enroulez votre cylindre. Pour appliquer une pression de serrage, l'idéal est l'utilisation de tube chirurgical (offert chez Lee Valley Tools), sinon des serres à ruban ou des élastiques ultra forts.

Une fois la colle séchée, vissez des rondelles de contreplaqué ou de bois franc aux deux extrémités du cylindre et tournez votre colonne sur le tour à bois. Vous obtiendrez une colonne économique, solide et très stable.



Brico

**CLAUDE RAINVILLE** est ébéniste artisan spécialisé dans le meuble sur mesure. Il offre également des cours dans son atelier de Cantley. Pour toute question ou pour tout commentaire, vous pouvez le joindre en composant le 819 827-0419.



## PLUS DE CANADIENS PRÉVOIENT ACHETER LEUR PREMIÈRE MAISON

**AVEC UN SENTIMENT DE** confiance retrouvée en leurs finances, plus de Canadiens prévoient faire le grand saut et accéder à la propriété au cours des deux prochaines années.

D'après un sondage commandité par la Compagnie d'assurance d'hypothèques Genworth Financial Canada en collaboration avec la Canadian Association of Credit Counselling Services, il y a eu une augmentation importante du nombre de personnes qui prévoient acheter leur première maison, car elles sont passées de 6 % en 2010 à 11 % en 2011.

Le sondage annuel évalue les niveaux de santé financière des Canadiens, ainsi que leurs opinions sur la propriété. Parmi les Canadiens qui envisagent l'achat d'une première maison dans les deux prochaines années, les groupes les plus susceptibles de faire le pas comprennent les moins de 35 ans (14 %), les parents (12 %) et ceux dont le revenu annuel s'étend de 75 000 \$ à 99 000 \$ (11 %).

« Les Canadiens reconnaissent qu'une des meilleures mesures de sécurité financière est la possession

d'une maison », explique Debbie McPherson, Première vice-présidente, Ventes et marketing de Genworth Financial Canada. La confiance en leurs finances a aussi pour effet que les gens se préoccupent plus de la génération montante : une vaste majorité des personnes sondées considéraient qu'il fallait enseigner les finances aux enfants à l'école (95 %).

« Nous sommes une nation qui désire que ses enfants apprennent l'importante leçon de la prudence avec l'argent, afin qu'ils puissent jouir un jour de la sécurité financière et posséder leur propre maison, poursuit Henrietta Ross, chef de la direction de la CACCS. Avant d'acheter sa première maison, il faut d'abord mettre ses finances en ordre et apprendre à les garder en ordre. »

### MARCHÉ FRAGMENTÉ

Par ailleurs, le marché de l'habitation au Canada est en voie de devenir très fragmenté et multidimensionnel, ce qui fait que les mesures traditionnelles, telles que le prix moyen, permettent de moins en moins d'évaluer adéquatement la santé de ce secteur, peut-on lire dans un nouveau rapport de Marchés mondiaux CIBC inc.

« En jetant un coup d'œil à des mesures courantes, comme le ratio prix-loyers ou le ratio prix-revenus, on pourrait être tenté de conclure que le marché de l'habitation se trouve déjà en situation de bulle immobilière et qu'un effondrement très important est inévitable », écrit Benjamin Tal, économiste en chef adjoint à la Banque CIBC, dans la plus récente édition de son rapport Portrait des consommateurs canadiens.

« Aussi tentante qu'elle soit, cette conclusion est probablement erronée. À ce stade du cycle du marché immobilier canadien, les données moyennes peuvent être très trompeuses. La réalité ressort de l'observation de renseignements détaillés, lesquels tracent un tableau qui, bien qu'encore assez sombre, est beaucoup moins alarmant. » En excluant Vancouver et Toronto, la hausse du prix moyen des maisons est de 3,7 %.

Cartier Wellington.ca

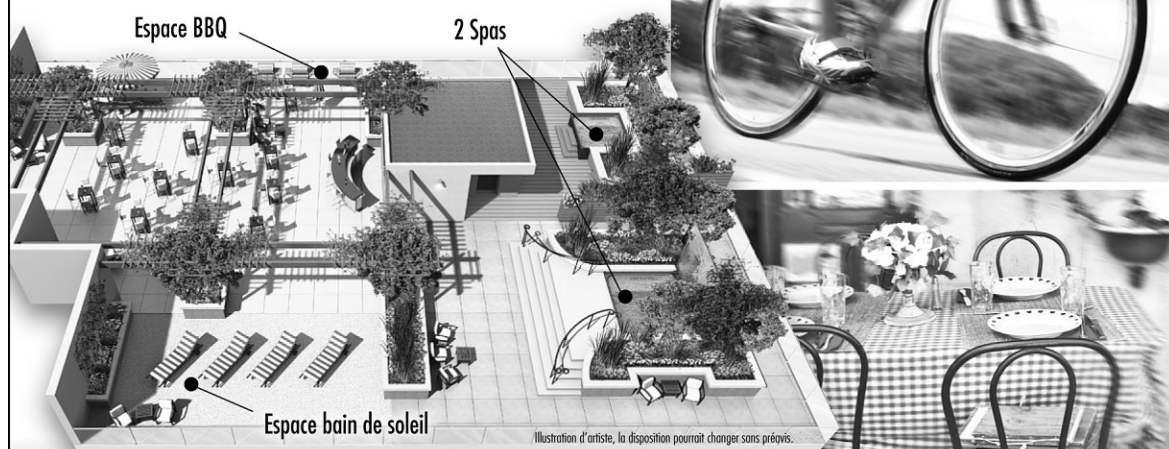
**CONDOS PRESTIGIEUX**  
à PARTIR DE **173 000 \$**

**RABAIS**  
de TAXES de  
**75% PENDANT**  
**10 ANS**

Vivre au  
**CENTRE-VILLE!**



Profitez des prix pré-construction en vigueur!



Studios, 1, 2, 3 chambres | Gym et sauna | Plafonds de 9 et 10 pieds | 6 appareils électroménagers

**50%**  
DÉJÀ VENDU!

BUREAU DES VENTES : 129, promenade du Portage, Gatineau (secteur Hull)  
819-205-1500 | CartierWellington.ca

HEURES D'ÉTÉ : Lundi au jeudi de 12 h à 18 h | Samedi et dimanche de 12 h à 17 h

FENG SHUI  
DESIGN  
DÉCORATION  
INTÉRIEURE

Pour une maison  
qui vous ressemble

JOAN LECLERC  
DESIGNER  
819.243.1060



## Fils entremêlés et légèreté

GENEVIÈVE TURCOT  
gturcot@ledroit.com

Le très populaire Guillaume Musso récidive avec *L'appel de l'ange*. Bien que l'action se déroule en terrain connu pour cet auteur français (les États-Unis, les avions et une histoire d'amour pas du tout subtile), ce septième bouquin est drôlement bien réussi. Une lecture d'été efficace et pleine de rebondissements. Un seul bémol : il se lit d'un trait!

Madeleine est une ancienne policière qui a troqué son arme de service pour des fleurs. Fleuriste ayant sa propre boutique, elle file le parfait amour avec son riche fiancé. Jonathan est un ancien chef qui a connu la gloire avant de choisir de se retirer de l'avant-scène, question de panser les blessures laissées par un divorce hautement médiatisé.

Elle vit à Paris, lui à San Francisco, mais la plume de Musso

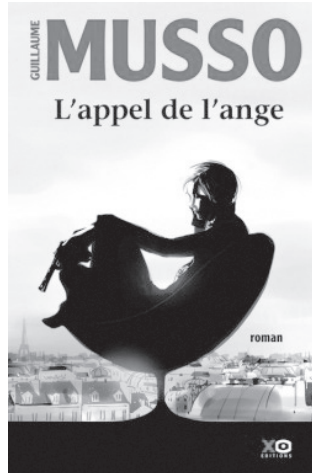
veut que ces deux protagonistes se tombent littéralement dessus dans un aéroport bondé. Dans la pagaille, ils repartent chacun de leur côté avec le mauvais portable, échangé par mégarde pendant la collision.

Madeleine et Jonathan se découvrent non seulement des points en commun, mais ils réalisent rapidement que certains fils de leurs

passés s'étaient emmêlés bien avant l'anecdote de l'aéroport. Si l'intrigue semble bien mince dans la première partie, Musso réussit à garder ses lecteurs accrochés avec une enquête policière au sujet d'une jeune fille disparue et d'un tueur en série. Un dossier peut-être pas aussi clos que les autorités pourraient le croire.

Oui, certains fils sont visibles à des kilomètres, mais il y a l'écriture fluide de Musso, qui rend cette lecture fort agréable.

*L'appel de l'ange*,  
Guillaume Musso, XO Éditions,  
☆☆☆☆



CENTRE NATIONAL DES ARTS  
NATIONAL ARTS CENTRE  
cna-nac.ca

## L'ÉTÉ EN MUSIQUE

### CHAMBERFEST D'OTTAWA 2011

23 juillet – 5 août • Billets et renseignements : ottawachamberfest.com



Karina Gauvin

#### Mozart : Chant et danse... et sérénade!

23 juillet

Jean-Michaël Lavoie, chef d'orchestre, Karina Gauvin, soprano  
Orchestre du CNA

MOZART *Sérénade n° 9, « Posthorn »*  
MOZART *Il Re Pastore : L'amero sarò costante*  
MOZART *Il Re Pastore : Aer Tranquillo et di sereni*  
MOZART *Idomeneo : Solitudini amiche... Zeffiretti lusinghieri*  
MOZART *Ballet d'Idomeneo*

Église Dominion-Chalmers, 19 h • Billets : 35 \$, 40 \$ et 55 \$



Jean-Michaël Lavoie

#### Dans l'obscurité, vers la lumière

24 juillet

Jean-Michaël Lavoie, chef d'orchestre, Robert Pomakov, baryton-basse, Katherine Chi, piano  
Trio Gryphon, Orchestre du CNA

LISZT *Csardas macabre (pour piano seul)*  
MOUSSORGSKI *Chants et danses de la mort*  
RAUTAVAARA *Hommage à Liszt Ferenc*  
LISZT *Malédiction (pour piano et cordes)*  
CHOSTAKOVITCH *Symphonie de chambre, op. 110a*  
DVOŘÁK *Sérénade pour cordes en mi majeur, op. 22*

Église Dominion-Chalmers, 19 h • Billets : 35 \$, 40 \$ et 55 \$



Orchestre national des jeunes du Canada

#### Orchestre national des jeunes du Canada

27 juillet

Jonathan Darlington, chef d'orchestre

R. STRAUSS *Suite Der Rosenkavalier*  
BRIAN CURRENT *Nouvelle œuvre commandée par l'ONJC*  
MAHLER *Symphonie n° 5*

Saint Brigid's Centre for the Arts, 20 h  
Billets : 35 \$ à l'avance (40 \$ à l'entrée)

Présentation du Chamberfest d'Ottawa 2011 en association avec le Centre national des Arts

# MAMMIFÈRES EXTRÊMES

Quand vient le temps d'explorer le monde extraordinaire des mammifères, le plaisir y est plus grand que nature! Du plus grand mammifère terrestre au plus petit en passant par le plus bizarre, cette exposition explore l'étonnante diversité des mammifères vivants et disparus. D'incroyables spécimens vous entraîneront dans une aventure des plus excitantes – notamment le « chaînon manquant », un fossile découvert par les scientifiques du Musée.

**DU 3 JUIN AU 6 NOVEMBRE**

Visitez [nature.ca](http://nature.ca) pour plus d'informations sur notre exposition.

L'exposition *Mammifères extrêmes* est organisée par l'American Museum of Natural History (New York), en collaboration avec le Musée canadien de la nature (Ottawa), la California Academy of Sciences (San Francisco) et le Cleveland Museum of Natural History. Photo (Indricotherium) : © AMNH/D. Finnin

**Nouveau au Musée – Film 3D!**  
Cet été, tous les jours :

Visitez [nature.ca](http://nature.ca) pour plus d'informations

Musée canadien de la  
Canadian Museum of  
**NATURE**

240, rue McLeod (angle de Metcalfe) | Ottawa (Ontario) | 613-566-4700 | ATS 613-566-4770 | [nature.ca](http://nature.ca)

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 16 JUILLET 2011

●●● **Concours LeDroit**



**SAQ**

présente



en collaboration avec



Cet été,  
**je serai juge**  
à la grande finale des

LES  
**GRANDS  
FEUX**  
DU CASINO  
DU LAC-LEAMY

Achetez une paire de billets pour la soirée du samedi 6 août et courez la chance **de faire parti du jury** LeDroit pour la grande finale qui aura lieu le samedi 20 août 2011. Les trois finalistes recevront quatre billets pour chacun des spectacles suivants :

**Samedi le 6 août : Chine**  
**Mercredi le 10 août : Italie**  
**Samedi le 13 août : Canada**  
**Mercredi le 17 août : Allemagne**

**et** l'un des trois finalistes recevra **en plus** une invitation pour deux personnes à la table du jury LeDroit à la Terrasse Banque Nationale pour la grande finale du samedi 20 août.

●●● **Concours LeDroit**

**Cet été, je serai juge à la grande finale des FEUX**

Votre numéro de siège **1** Section \_\_\_\_\_ Rangée \_\_\_\_\_ Siège \_\_\_\_\_  
(tel qu'inscrit sur votre billet)

Votre numéro de siège **2** Section \_\_\_\_\_ Rangée \_\_\_\_\_ Siège \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Province : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone (rés) : \_\_\_\_\_ Téléphone (bur) : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

**Pour participer :** Remplissez le coupon. Faites-le parvenir à LeDroit, 47, rue Clarence, bureau 222, Case postale 8860, succ. T, Ottawa (Ontario), K1G 3J9 ou au 1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau (Québec), J8T 6G3. Dans les deux cas, les coupons doivent être reçus au plus tard le mardi 26 juillet à 16 h. Les tirages des 3 finalistes et du grand gagnant auront lieu le mercredi 27 juillet à 11 h. Règlements disponibles aux bureaux du quotidien LeDroit.

**LeDroit**

**infoBell** 819 771-FEUX  
1 888 429-FEUX  
feux.qc.ca

## TOURISME

# DÉCOUVRIR LE BRUXELLES INSOLITE

On la connaît comme étant la capitale de la bande dessinée et de l'art nouveau, de la bière, des moules et des frites et comme la patrie de Jacques Brel... Mais Bruxelles, la capitale de l'Europe, possède aussi ses lieux secrets, insolites et surréalistes.



**SYLVIE RUEL**  
LeSoleil  
collaboration spéciale

Régis Duqué, auteur dramatique et journaliste, et Laurence Bragard, historienne de l'art et guide à Bruxelles, ont uni leurs talents et leurs passions pour créer l'ouvrage *Bruxelles insolite, trésors cachés et lieux secrets* (aux Éditions Les beaux jours), un parcours inédit dans la capitale européenne. Les deux Bruxellois de souche sont partis à la recherche de lieux qui ont une petite histoire. Leur ouvrage présente 100 lieux, répertoriés dans le cœur de Bruxelles et les quartiers avoisinants, qu'ils présentent en courts textes illustrés. «Cet ouvrage s'adresse aux gens qui connaissent la ville de Bruxelles et qui ont envie de la découvrir dans ses recoins les plus insolites», affirme Laurence Bragard. Mais les visiteurs qui ne la connaissent que partiellement peuvent également se plaire à en découvrir ses facettes étranges.

En compagnie de Laurence Bragard, notre visite a débuté dans des ruines souterraines: les vestiges du Palais de Charles Quint, qui se trouvent sous le quartier royal actuel. Ces vestiges, qui datent du XII<sup>e</sup> siècle, composent aujourd'hui le site archéologique de Coudenberg. Un petit musée y présente les

objets trouvés dans les ruines.

À quelques pas de là, nous voici devant la cathédrale des Saints-Michel-et-Gudule, la plus vieille église de Bruxelles, où un couple de faucons pèlerins a choisi d'élire domicile dans une tour, à 50 mètres de hauteur. Chaque printemps, deux minuscules caméras installées près du nid permettent aux passants d'assister à l'éclosion des œufs et aux premiers mouvements des jeunes faucons, depuis les écrans de télé installés dans un pavillon au pied de la cathédrale. Autre élément insolite: à l'intérieur du temple, un vitrail représente la profanation des hosties, qui fut prétexte au massacre des juifs de Bruxelles au XIV<sup>e</sup> siècle. Les juifs bruxellois, apprend-on, furent accusés d'avoir poignardé des hosties, qui se seraient miraculeusement mises à saigner.

Dans ce Bruxelles insolite, on trouve également, à deux pas de la Grand-Place, une maison de charme et de lingerie entièrement dédiée au sexe et au plaisir; un saint Michel qu'on a débarrassé de sa cuirasse et qui trône tout nu au sommet de la colonne d'une fontaine; une petite chapelle érigée à saint Roch, le patron des pestiférés, dans un quartier jadis exposé aux dangers de la peste... On peut également s'arrêter au café La fleur en papier doré, qui fut, durant les années vingt, le repère des surréalistes de Bruxelles,



dont le peintre Magritte, le plus surréaliste des Bruxellois, qui a maintenant son musée à la place Royale. On raconte même qu'Hergé, voyant un homme soûl affalé sur une table du café, y aurait inventé le personnage du capitaine Haddock.

«Nos démarches nous ont permis de faire connaissance avec des gens très passionnés», explique Laurence Bragard. Tel le collectionneur André Raemdonck, fondateur du Musée du jouet, dans la rue de l'Association, un passionné compulsif qui ne vit que pour le jouet, depuis plus de 40 ans. «C'est un musée poussiéreux, désordonné et bruyant. Et pourtant c'est le musée le plus fou, le plus indispensable et le plus poétique de Bruxelles», écrivent les auteurs. La collection contiendrait 35 000 pièces, éparpillées de la cave au grenier en passant par la salle de bains de la maison privée du collectionneur.

Passionné également le détective privé Christian Meurant, septuagénaire, qui possède un magasin de 3000 casse-têtes au rez-de-chaussée de sa maison, dans le Quartier européen. Cette boutique de casse-têtes serait devenue le plus grand magasin de casse-têtes d'Europe.

Autre trouvaille dans ce Bruxelles insolite: le nouveau Toutou bar, inauguré en mai dernier, au parc Wolvendael. On offre aux toutous de tout genre des menus qui ont été élaborés par un diététicien canin. On a aussi créé pour eux une bière sans alcool macérée dans des os à moelle. Pour le brunch du dimanche, on propose la petite boîte pour chiens à cinq euros et la grosse boîte pour chiens à sept euros, incluant des petits jouets comme chez McDo. L'endroit est interdit aux méchants chiens et aux chats. «Après tout, nous sommes au pays du surréalisme», rappelle Bernard Schol, qui a eu l'idée de ce projet tout à fait... saugrenu.

Office de promotion du tourisme Wallonie-Bruxelles:  
[www.belgique-tourisme.qc.ca](http://www.belgique-tourisme.qc.ca)  
Laurence Bragard, guide pour le Bruxelles insolite:  
[lbragard@skynet.be](mailto:lbragard@skynet.be)  
Pour y aller:  
[www.aircanada.ca](http://www.aircanada.ca)  
Départ de Montréal à 19 h 45. Arrivée à Bruxelles à 8 h 35. Départ de Bruxelles à 10 h 45. Arrivée à Montréal à 12 h 25.

## NEW YORK NEW YORK

**SUPER SPÉCIAL  
MAGASINAGE À NYC!!!**

3 jours à  
**199\$**

per. (4 occ.) tx incl.

**239 \$ (3) / 269 \$ (2)**

Départs de la région,  
les vendredis  
d'août, nov. & déc.  
6 h A.M. \*

### RÉSERVEZ VOTRE FORAITS POUR VOTRE GROUPE

3 jours :  
**249\$\***

/per. (4 occ.)  
tx incl.

**264 \$ (3) / 299 \$ (2)**

**+99 \$, 1<sup>er</sup> enfant**

**Autres 3 jrs. :**

Chaque vendredi  
de sept. & oct. 2011...

4 jours :  
**“WOW”**

Chaque Grande  
Fin de Semaine 2011  
à partir du 29 juillet...

Spécial famille \$\$\$ : avec 2  
adultes en 2 occ. + 1<sup>er</sup> enfant  
à 149\$ + 2<sup>e</sup> à 249\$

**349\$\***

/per. (4 occ.)  
tx incl.

**399 \$ (3) / 429 \$ (2)**

\*Départ de la région 6hAM / par les Mille Îles... Déjeuners et taxes incluses  
Dans la Région; Depuis plus de 14 ans !!!

**POUR TOUS NOS FORAITS BUS  
Réservez Tôt = Rabais de 20\$/  
Chambre (2 Mois avant dép.)**

Boston 12 août  
3 Jrs. à 249\$/pers.(4)

**AUSSI Excellents forfaits : Sud / Europe / Croisières...**

Espagne; Costa Del Sol 27 février au 27 mars 2012, 2 249\$/pers(2)  
Rencontre d'information le 24 juillet. Réservez votre place.

POUR INFO et RÉSERVATIONS  
Contacter : Louis-Philippe  
**819 281-9669**

Voyages Éclair :  
Permis du Québec!

[www.voyagesclaircwt.com](http://www.voyagesclaircwt.com)

# LA WALLONIE AU FIL DE L'EAU



**SYLVIE RUEL**  
LeSoleil  
collaboration spéciale

Une escapade en Wallonie au fil de l'eau? Évidemment, le premier nom qui nous vient à l'esprit est celui de Spa, ville renommée pour ses thermes. Située à 25 kilomètres de la frontière allemande, dans la province de Liège, Spa est une véritable ville d'eau. Pas étonnant que son nom soit devenu si célèbre. Sur un territoire protégé de 5 kilomètres carrés, dans la région des Fagnes, à 600 mètres d'altitude, on y dénombre en effet 300 sources d'eaux froides minéralisées. Une eau qui, dès le XVI<sup>e</sup> siècle, fut reconnue pour ses propriétés médicinales. (Le nom de Spa viendrait du mot latin «spargere», qui veut dire: surgir de la terre).

La noblesse d'Europe venait à Spa pour «prendre les eaux» et profiter de leurs bienfaits. Pierre Le Grand de Russie venait y soigner ses maux d'estomac. Casanova était un habitué de Spa mais on raconte qu'il a été expulsé de la ville à cause de ses mœurs légères. Jusqu'à la Première Guerre Mondiale, les riches et les nobles prenaient place à bord de calèches pour aller faire le tour des sources.

## Thermes et jardin d'eau

Spa n'a plus le même prestige que par le passé, mais ses eaux coulent toujours. L'entreprise Spa Monopole, qui est le plus gros employeur de la région, produit 600 millions de bouteilles d'eau par année. Construite au fond d'une vallée, la ville de Spa possède encore plusieurs villas luxueuses,

dont certaines transformées en maisons d'hôtes, qui rappellent cette glorieuse époque. Le casino de Spa, qui date de 1763, et juste à côté, le superbe bâtiment de 1867, qui abritait jusqu'à tout récemment ses thermes, reflètent aussi cette époque. Les thermes de Spa ont été reconstruits sur la colline, et le vieil édifice abritera sous peu un hôtel de luxe.

Non loin de Spa, Chaudfontaine profite aussi d'une eau thermale unique. Au Château des Thermes, un bâtiment du XVIII<sup>e</sup> siècle, situé dans un vaste parc boisé, on peut bénéficier d'une grande variété de soins élaborés avec cette eau thermale.

Et si on allait se rafraîchir dans un jardin d'eau vivant? À mi-chemin entre les villes de Dinant et de Namur, sur la rive gauche de la Meuse, on

**VACANCES SINORAMA** *Ton rêve oriental mon pays natal*  
 Sinorama 998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, case postale 008, Montréal, Québec H2Z 9Y9  
 Permis chez l'OPC: 702569 www.vacancesinorama.com E-mail: info@vacancesinorama.com Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888 Fax. 514-866-3388

## Appel à tous pour la Chine

**Les départs en 2011**

**La Chine Aux Multiples Visages + croisière (3 Gorges) 21 Jours**  
 Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong  
 - Les 3/7/10/17/24 sept. \$3399/p.p.  
 - Les 1/8/12/15/19 oct. \$3399/p.p.  
 - Les 24 oct. \$3299/p.p.  
 - Les 7/14 nov. \$2999/p.p.

**La Chine Impérial + Croisière Deluxe (3 Gorges) 14 Jours**  
 Visites: Beijing - Chongqing - Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Yichang - Wuhan - Hangzhou - Wuzhen - Suzhou - Shanghai  
 - Les 3/10 sep. \$2499/p.p.  
 - Les 22 sep. \$2699/p.p.  
 - Les 21/27/28 oct. \$2299/p.p.  
 - Les 10/11 nov. \$1999/p.p.

**La Chine Fantastique + Croisière Deluxe (3 Gorges) 15 Jours**  
 Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Wuhan - Guilin - Shanghai  
 - Les 1/22 sep. \$2799/p.p.  
 - Les 20 sep. \$2999/p.p.  
 - Les 6/13 oct. \$2799/p.p.  
 - Les 01 nov. \$2499/p.p.

**La Chine D'hier, D'aujourd'hui et de Demain 17 Jours**  
 Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton - Macau - HongKong  
 - Les 30 août, les 8/15/27 sep. \$2699/p.p.  
 - Les 11/18 oct. \$2699/p.p.  
 - Les 01/08/ nov. \$2499/p.p.

**Séances d'information à Montréal**  
 998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, H2Z 9Y9  
**Le 20 juillet à 11:30 Chine**

**Séances d'information à Québec**  
 Hôtel Delta Québec 690 boul. René Lévesque East, Québec, G1R4P3  
**Le 24 juillet à 11:00 Chine**

Bienvenue à toutes les agences de voyages.  
 Nous vous offrons le meilleur service et la meilleure qualité!

\* Vols \* Forfait-Soleil  
 \* Croisières \* Assurance-voyage  
 contacter: 514-866-0888  
 ticketsinorama@bellnet.ca



**Les départs en 2012**

**La Chine aux multiples visages + Croisière (3 Gorges) 21+1 Jours**  
 Visites: Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan-Zhuhai-Macau-Hong Kong

Le 10 mars 2012 \$2999.00 / p.p.  
 Le 17 mars 2012 \$3099.00 / p.p.  
 Le 24 mars 2012 \$3199.00 / p.p.  
 Le 31 mars 2012 \$3299.00 / p.p.  
 Les 07/14/21/28 avril 2012 \$3299.00 / p.p.  
 Les 05/12/19/26 mai 2012 \$3299.00 / p.p.  
 Les 23/30 juin 2012 \$3599.00 / p.p.  
 Les 07/21 juillet 2012 \$3599.00 / p.p.  
 Les 11/25 août 2012 \$3699.00 / p.p.  
 Les 01/08/15/22/29 sept. 2012 \$3399.00 / p.p.  
 Les 06/13/20 oct. 2012 \$3399.00 / p.p.  
 Le 27 oct. 2012 \$3299.00 / p.p.  
 Le 03 nov. 2012 \$3099.00 / p.p.  
 Le 10 nov. 2012 \$2999.00 / p.p.

**Exclusivement pour les départs en 2012**

**Sinorama vous offre 1 jour gratuit à Macau, Hôtel + visite + transport, coûte plus de Cad200.00 (pour les réservations avant le 31 juillet 2011)**

**La Chine Impeccable 12 Jours 2012**  
 Visites: Beijing - Xian - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Shanghai  
 Le 29 fév. 2012 \$1899.00 / p.p.  
 Le 14 mars 2012 \$1949.00 / p.p.  
 Le 21 mars 2012 \$1999.00 / p.p.  
 Le 28 mars 2012 \$2099.00 / p.p.  
 Les 04/11/18/25 avril 2012 \$2199.00 / p.p.  
 Les 02/09/16/23 mai 2012 \$2199.00 / p.p.  
 Le 27 juin 2012 \$2399.00 / p.p.  
 Les 11/25 juillet 2012 \$2399.00 / p.p.  
 Le 01 août 2012 \$2399.00 / p.p.  
 Le 29 août 2012 \$2199.00 / p.p.  
 Les 05/12/19/26 sept. 2012 \$2199.00 / p.p.  
 Les 03/10/17/24 oct. 2012 \$2199.00 / p.p.  
 Le 31 oct. 2012 \$2099.00 / p.p.  
 Le 07 nov. 2012 \$1999.00 / p.p.  
 Le 14 nov. 2012 \$1899.00 / p.p.

**La Chine Impérial + Deluxe croisière (3 Gorges) 14 Jours 2012**  
 Visites: Beijing - Wuhan - Yichang-Fleuve Yangtze (3 Gorges) - Chongqing - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou  
 Le 09 mars 2012 \$2199.00 / p.p.  
 Le 23 mars 2012 \$2249.00 / p.p.  
 Le 30 mars 2012 \$2299.00 / p.p.  
 Les 06/13/20/27 avril 2012 \$2299.00 / p.p.  
 Les 04/11/18/25 mai 2012 \$2299.00 / p.p.  
 Les 07/14/21/28 sept. 2012 \$2299.00 / p.p.  
 Les 05/12/19 oct. 2012 \$2299.00 / p.p.  
 Le 26 oct. 2012 \$2249.00 / p.p.  
 Le 02 nov. 2012 \$2199.00 / p.p.  
 Le 09 nov. 2012 \$2149.00 / p.p.

**La Chine Fantastique + Deluxe Croisière (3 Gorges) 15 Jours 2012**  
 Visites: Beijing - Xian - Chongqing - Croisière (3 Gorges) - Wuhan - Guilin - Shanghai  
 Le 14 mars 2012 \$2549.00 / p.p.  
 Le 21 mars 2012 \$2599.00 / p.p.  
 Le 28 mars 2012 \$2649.00 / p.p.  
 Les 04/11/18/25 avril 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Les 02/09/16/23 mai 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Le 27 juin 2012 \$2999.00 / p.p.  
 Les 11/25 juillet 2012 \$2999.00 / p.p.  
 Le 01 août 2012 \$2999.00 / p.p.  
 Le 29 août 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Les 05/12/19/26 sept. 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Les 03/10/17/24 oct. 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Le 31 octobre 2012 \$2649.00 / p.p.  
 Le 07 nov. 2012 \$2599.00 / p.p.  
 Le 14 nov. 2012 \$2549.00 / p.p.

**La Chine d'hier, d'aujourd'hui et de demain 17 jours 2012**  
 Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuzhen - Hangzhou - Canton (Guangzhou-Zhongshan-Zhuhai) - Macau - Hongkong  
 Le 29 fév. 2012 \$2499.00 / p.p.  
 Le 14 mars 2012 \$2549.00 / p.p.  
 Le 21 mars 2012 \$2599.00 / p.p.  
 Le 28 mars 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Les 04/11/18/25 avril 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Les 02/09/16/23 mai 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Le 27 juin 2012 \$2999.00 / p.p.  
 Les 11/25 juillet 2012 \$2999.00 / p.p.  
 Le 01 août 2012 \$2999.00 / p.p.  
 Le 29 août 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Les 05/12/19/26 sept. 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Les 03/10/17/24 oct. 2012 \$2699.00 / p.p.  
 Le 31 oct. 2012 \$2599.00 / p.p.  
 Le 07 nov. 2012 \$2549.00 / p.p.  
 Le 14 nov. 2012 \$2499.00 / p.p.

**Splendide Vietnam + Cambodge tour Luxueux de 20 Jours 2012**  
 Visites: Hanoi - Ha long - Hué - Hoian - Danang - Nhatrang - Hochiminh City - Seam Reap - Phnom Penh  
 Le 07 Nov. 2011 (10 places) \$4580.00 / p.p.  
 Le 08 Nov. 2012 (30 places) \$4580.00 / p.p.

**Splendide Vietnam & Japon tour Luxueux de 27 Jours 2012**  
 Visites: Tokyo - Mt.Fuji - Hakone - Kyoto - Nara - Kobe - Hanoi - Sapa - Lao Cai - Hué - Hoian - Danang - Nhatrang - Munie - Hochiminh City  
 Le 16 fév. 2012 \$5999.00 / p.p.  
 Le 07 nov. 2012 \$5999.00 / p.p.

**Splendide Vietnam tour Luxueux de 21 Jours 2012**  
 Visites: Hanoi - Sapa - Ha long - Hué - Hoian - Danang - Phanthiet - Nhatrang - Hochiminh City  
 Le 08 fév. 2012 \$4580.00 / p.p.  
 Le 08 nov. 2012 \$4580.00 / p.p.

**La Chine aux multiples visages + 3 Gorges + Japon 27 + 1 Jours 2012**  
 Visites: Beijing - Xi'an - Chongqing - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Yichang-Wuhan - Shanghai - Suzhou - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Osaka - Nara - Kyoto - Mt.Fuji - Tokyo  
 Le 08 mai 2012 \$5599.00 / p.p.  
 Le 06 oct. 2012 \$5599.00 / p.p.

**La Chine aux multiples visages + 3 Gorges + Vietnam 31 + 1 Jours 2012**  
 Visites: Beijing - Xi'an - Shanghai - Suzhou - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Hong Kong - Hanoi - Halong - Hué - Hoian - Nhatrang - Saigon  
 Le 10 mars 2012 \$4999.00 / p.p.  
 Le 10 nov. 2012 \$4999.00 / p.p.

LEDROIT, ÉDITION WEEK-END DU SAMEDI 16 JUILLET 2011

LE FORFAIT COMPREND: \*la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages) \*Vols internationaux par Continental Airlines, United Airlines ou Air Canada et vols domestiques (taxes incluses) \*Tous les transports en autocar. \*Tous les frais d'entrée pour les visites indiquées dans le programme. \*Hôtel 5/4 étoiles. \*Repas indiqués dans le programme. \*Services de guides francophones. **Prix (occupation double) valide jusqu'au 31 juillet, 2011** Vacances Sinorama Inc se réserve les droits de modifier l'ordre de visites et changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

# Vacances • Détente

## LAURENTIDES



AUBERGE  
DU VIEUX FOYER  
VAL-DAVID

Spa • Fine Cuisine • Villégiature

### AUBERGE DU VIEUX FOYER - À VAL-DAVID ★★★

Reconnue pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine. Offrez-vous un forfait **LACHEZ PRISE** pour une nuit incluant un massage d'une heure partir de **168 \$** occ. double, (certaines conditions s'appliquent). Informez-vous sur nos forfaits **cocooning, spontané, théâtre, mariage et réunions d'affaires**. Sans frais : vélos, canot, pédalos, piscine, spa et sauna. Centre de santé sur place. Réservez dès maintenant : **1 800 567-8327** [www.aubergeduvieuxfoyer.com](http://www.aubergeduvieuxfoyer.com)



Harfang  
des Neiges

Complexe Hôtelier

Sainte-Adèle, Québec

### AU COMPLEXE HÔTELIER L'HARFANG DES NEIGES

SAINTE-ADÈLE – Faites-vous plaisir, vous le méritez bien! Grand Prix du Tourisme Québécois 2005. Havre de paix, sur les berges du Lac Le Nore. Chambres avec bain tourbillon double & foyer naturel. SPA – Massage - Sauna. Notre chef vous surprendra. Nouveau Forfait Royal avec massage, accord des vins, etc aussi 50% rabais sur le dernière minute (code de promo LeDroit Royal DM) : **1 450 228-2551 / 1 877 840-8899 - www.HarfangDesNeiges.com**



### HÔTEL SPA WATEL. STE-AGATHE

Face au lac des Sables, Inclus gratuitement : accès à la plage, 2 piscines, 3 spas Int. et Ext. 2, Sauna sec/vapeur. Chambre (31) classiques supérieures et suites. Plusieurs forfaits disponibles sur notre Web. [www.hotelspawatel.com](http://www.hotelspawatel.com) **1-800-363-6478**

### LES SUITES DE LA GARE - MT-TREMBLANT

Les suites de la Gare situées au 860 rue Coupal, directement en bordure de la piste cyclable Le P'tit train du Nord, constituent une nouvelle destination vacances. Ces résidences de tourisme « neuves et confortables offrent la tranquillité, la nature mais aussi la proximité des services. Le Gérant Denis Mouton est fier de pouvoir offrir un accueil chaleureux et un service personnalisé à ses invités. En famille ou entre amis, les Suites de la Gare à Mont-Tremblant, un endroit à découvrir! Les propriétaires sont Gilles Laurence, Claude Laurence et Daniel Richer et la construction a été complétée en 2010. Spécial promo du gérant : 99\$ pour condo une chambre (couche 4), sujet aux conditions. 159\$ pour condo deux chambres (couche 6). Sujet aux conditions. [www.suitesdelagare.com](http://www.suitesdelagare.com) - **1 855 717-1566**



### AUBERGE LA CARAVELLE – STE-AGATHE

Venez relaxer à partir de 45 \$ pppd, incluant petit déjeuner, bain thérapeutique double, piscine, spa extérieur. À deux pas des plages, des festivités du Théâtre du Patriote. **1 800 661-4272 - www.aubergelacaravelle.com**



### AUBERGE LE CLOS-JOLI ★★★

«Mention» Grand Prix du Tourisme Laurentides 2010 «Réalisation» Lauréat Provincial 2007, Agritours. Critiques élogieuses de La Presse et The Gazette. A cinq minutes de St-Sauveur, l'auberge-restaurant Le Clos-Joli, de Morin-Heights est un repère pour les grands gourmets. Les 9 chambres personnalisées avec salle de bain privée, souper 5 services, la verrière avec piano et la piscine extérieure, vous invitent à la détente. **OFFRE SPÉCIALE** : 2 jours consécutifs, du mardi au vendredi - 1<sup>ère</sup> journée, coucher et petit déjeuner GRATUIT - 2<sup>e</sup> journée, souper, coucher et petit déjeuner, 180 \$ pour 2 personnes. [www.aubergeclosjoli.net](http://www.aubergeclosjoli.net) Réservation : **450 226-5401** Sans frais : **1 866 511-9999**

## LAVAL



### RESTAURANT AUBERGE LES MENUS~PLAISIRS ★★★

VIEUX STE-ROSE Auberge de charme luxueuse. Foyer, bain thérapeutique double. Petits déjeuners inclus. Chambres, studios et appartements. Forfaits. Cuisine régionale. **450-625-0976**. [www.lesmenusplaisirs.ca](http://www.lesmenusplaisirs.ca)

## OUTAOUAIS



### CENTRE TOURISTIQUE LA PETITE ROUGE ★★★★★

« Coup de Cœur du public 2009 » Bienvenue à notre Centre de vacances 5 étoiles! [info@petiterouge.com](mailto:info@petiterouge.com) 1 888 426-2191 Nous sommes les spécialistes des vacances de plein-air et de rassemblements de famille. Situé entre Montebello et Tremblant, nous offrons des forfaits 2 ou 4 nuits incluant l'hébergement en chalet privé de 4 à 10 pers., les repas-maison service à volonté et les équipements sportifs tel que canot, pédalo, kayak, tennis, 20 km de sentiers. Notre plage privée est réservée exclusivement aux clients en hébergement. Nous vous attendons avec vos parents, enfants et amis. **Tarif adulte 2 nuits / 6 repas / équipements 176 \$ + taxes**. Pour plus de détails [www.petiterouge.com](http://www.petiterouge.com).



### AUBERGE ET SPA LE MOULIN WAKEFIELD ★★★★

Imaginez un endroit aussi serein à seulement 25 minutes de Gatineau-Ottawa! Construit en 1838 comme moulin à farine, l'Auberge et Spa Le Moulin Wakefield est, depuis 10 ans, une auberge 4-étoiles situé dans la splendeur de Parc de la Gatineau et à même le village pittoresque de Wakefield. Quel endroit idéal pour une escapade ou une célébration - 27 chambres d'invités, une salle à manger avec fine cuisine québécoise, la Salle Héron avec menu bistro-tapas, un bar-salon avec foyer de pierres, et un spa santé à services complets et cuve thermale extérieure. [www.wakefieldmill.com](http://www.wakefieldmill.com), 1-888-567-1838.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, veuillez communiquer avec France Rochon au **613 562-7708** ou **1 800 267-9555** poste 708

découvre le seul jardin d'eau de Belgique, classé au patrimoine majeur de Wallonie. Les jardins d'Annevoie furent créés en 1758 par un maître de forge, Charles-Alexis de Montpellier, et ils sont demeurés aux mains de ses descendants jusqu'en l'an

2000. La propriété de 48 hectares allie le style français, avec sa symétrie, le style italien, où l'art s'accorde à la nature, et le style anglais, où l'art imite la nature. Elle abrite quatre sources d'eau et 50 jeux d'eau... Et l'eau coule naturellement dans ces jardins depuis plus de 250 ans, sans recours à aucune

machinerie, simplement grâce aux dénivellations naturelles, selon le principe des vases communicants. On y trouve des allées à perte de vue, avec des rangées d'arbres majestueux, des cascades et des fontaines, des bassins, des étangs où baignent des cygnes blancs et

cygnes noirs... Et au milieu de tout cela, un château.

### Ascenseurs à bateaux

Et si l'on se promenait dans des ascenseurs à bateaux? La province du Hainaut, au sud de Bruxelles est réputée pour ses ascenseurs à bateaux, qui

constituent de véritables prouesses technologiques. Le canal historique du Centre, voie de navigation commerciale reliant la France à l'Allemagne, est doté de quatre ascenseurs hydrauliques à bateaux, tous centenaires, qui permettent de franchir des dénivellations importantes sur le canal. L'ensemble architectural qu'ils forment est unique au monde et il est classé au Patrimoine mondial de l'Unesco. Il est possible depuis mai dernier de naviguer sur le canal historique et passer les quatre ascenseurs. Un autre ascenseur, tout aussi impressionnant, a également été créé en 1982 sur le canal du centre. Il s'agit de l'ascenseur vertical de Strépy-Thieu, qui permet aux bateaux de franchir une chute de 73 mètres. L'ouvrage a 140 mètres de long, 85 mètres de large et 118 mètres de haut. Et le plus gros navire qu'il peut accueillir est de 1350 tonnes. «Une trentaine de bateaux y passent chaque jour», nous informe un éclusier.

L'ascenseur funiculaire de Strépy-Thieu est devenu évidemment une attraction touristique. Imaginez un bateau qui monte dans un ascenseur! Et tout le défi technologique que représente un tel ouvrage! Le touriste peut y visiter la salle des machines et voir également un film portant sur la construction et le fonctionnement de l'ascenseur. Et il peut prendre place sur un navire de plaisance qui monte dans l'ascenseur. Et une fois rendu au sommet de la chute, il éprouvera certes du plaisir à naviguer lentement sur le canal et à observer les cyclistes rouler le long des berges.

### OÙ LOGER?

L'étape Fagnarde. Chambres d'hôtes dans une vieille demeure de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle rénovée et située au milieu d'un parc verdoyant. À huit minutes à pied du centre-ville de Spa. Avenue D<sup>r</sup> Pierre Gaspar 14, 4900 Spa. [www.ef.spa.be](http://www.ef.spa.be)

### OÙ MANGER?

Restaurant L'Art de vivre. Un très beau bâtiment début 19<sup>e</sup>. Le chef Jean-François Douffet sait combler les palais les plus délicats. Avenue Reine Astrid 53, 4900 Spa. [www.artdevivre.be](http://www.artdevivre.be)

### OÙ PRENDRE LES EAUX?

Château des thermes. L'endroit est doté de plusieurs équipements: bain thermal extérieur à l'eau de source (34 degrés), avec des hydro-jets, piscine intérieure, jacuzzi, saunas, hamman, salles de relaxation. Aussi cabine infrarouge, cabine de sel, pédiluve (soins des pieds) sauna rond, etc. Tout cela dans une atmosphère feutrée. Rue Hauster 9, B-4050 Chaudfontaine [www.chateaudesthermes.be](http://www.chateaudesthermes.be)

OFFICE DE PROMOTION  
DU TOURISME WALLONIE-  
BRUXELLES:  
[www.belgique-tourisme.qc.ca](http://www.belgique-tourisme.qc.ca)

à partir de  
**189\$\***  
(4)

NEW YORK

CHICAGO

WASHINGTON

NIAGARA

BOSTON

CROISIÈRE

GASPÉSIE

**OFFRE SPÉCIALE !**  
Réservez et obtenez la  
préselection des sièges  
**GRATUITE**

Mentionnez le code promotionnel :  
ECP0611 lors de la réservation

**Amérique**  
TOURS  
Nous offrons plus!  
**1-866-530-5305**  
[www.toursamerique.com](http://www.toursamerique.com)

\*Prix au départ de Montréal, Laval, Longueuil et Pointe-Claire en occupation quadruple pour le forfait New York En Liberté (3 jours/2 nuits). Transport, hôtel, déjeuners, taxes et OPC inclus. Détails sur [www.toursamerique.com](http://www.toursamerique.com). Permis du Québec. Cette offre peut prendre fin sans préavis.

# Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site [www.les-mordus.com](http://www.les-mordus.com) ou écrivez-nous à [info@les-mordus.com](mailto:info@les-mordus.com)

7	2			9	1		4	
4		1			3			7
						9		
	6		1	7				
3	1						9	
	8			9	5		1	
	3			6	8	2		
		6	5	3				

Niveau de difficulté : MOYEN

1829

16 juillet 2011

## Solution du dernier sudoku

3	7	6	1	5	8	2	9	4
1	5	9	7	4	2	8	6	3
2	8	4	3	6	9	5	7	1
6	2	5	4	9	1	3	8	7
9	4	1	8	7	3	6	5	2
8	3	7	6	2	5	1	4	9
4	6	2	5	1	7	9	3	8
7	9	3	2	8	6	4	1	5
5	1	8	9	3	4	7	2	6

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

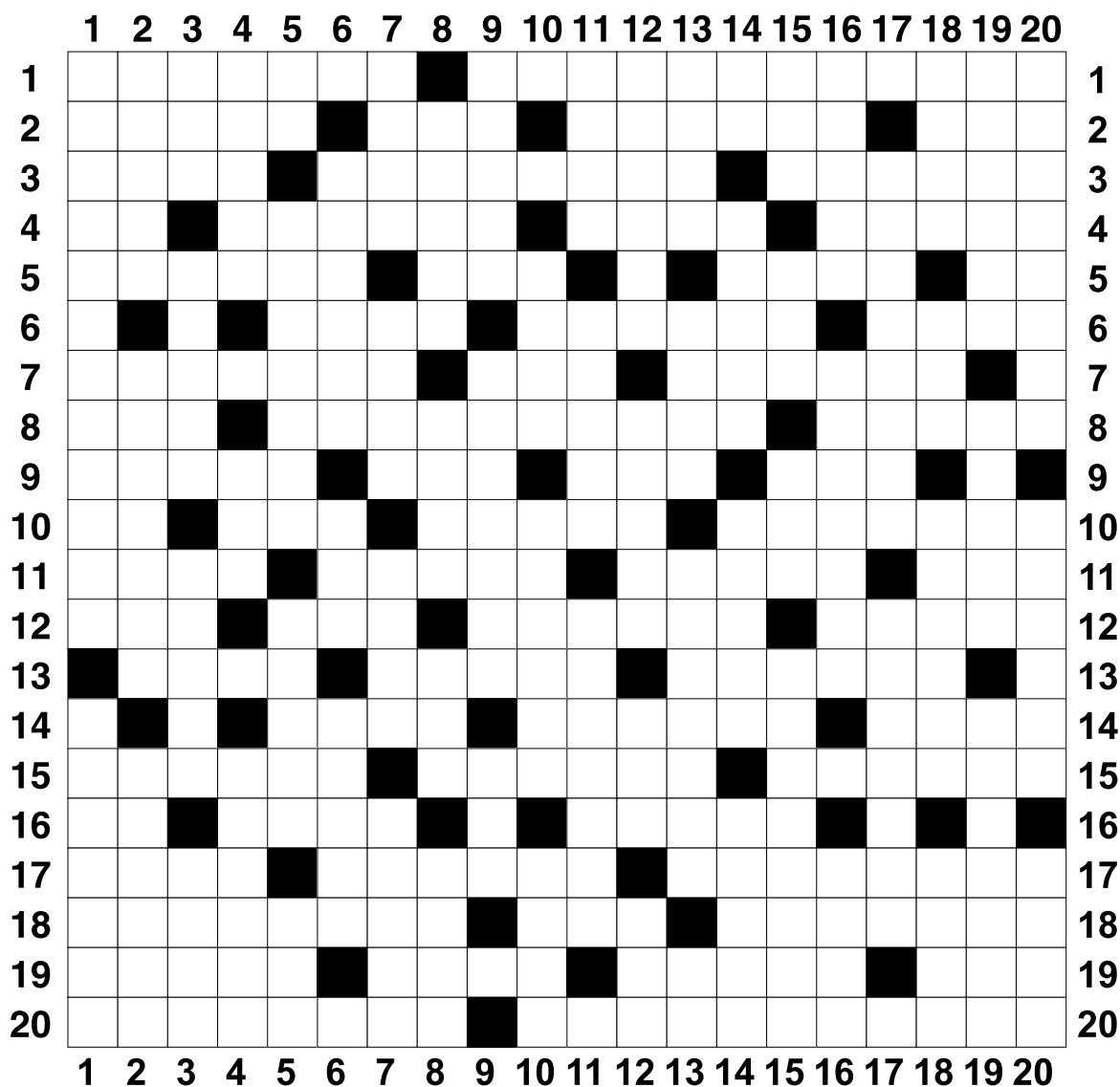
Par Fabien Savary 1828

# MOTS CROISÉS

No 475

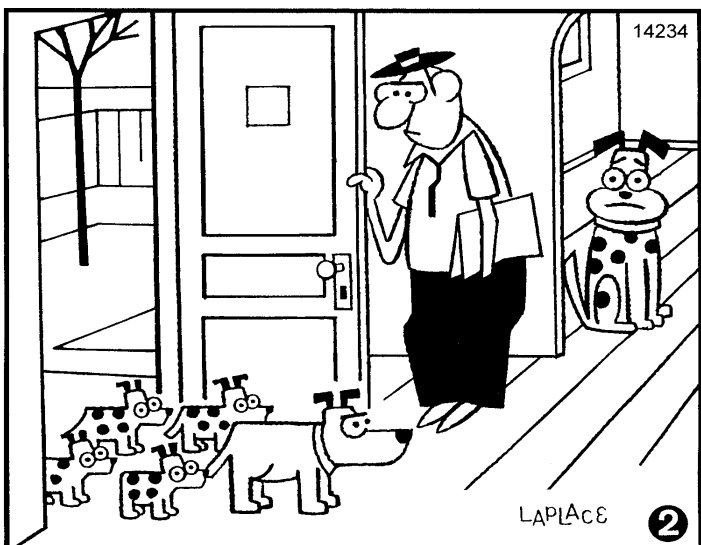
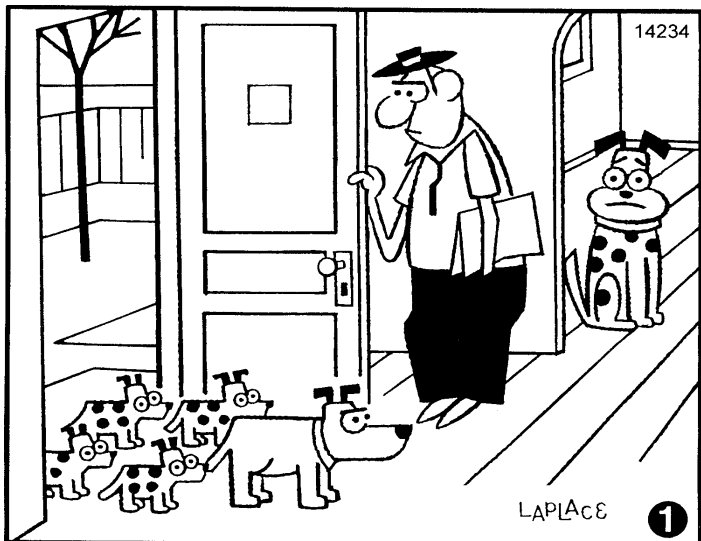
Par Michel Hannequart [www.hannequart.com](http://www.hannequart.com)

16 juillet 2011



## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Oreille droite de l'homme indiquée. 2 Arrière du pantalon plus haut. 3 Plancher incomplet derrière la porte. 4 Les pattes du chien de droite complètes. 5 Plancher complet derrière le chien de droite. 6 Queue du deuxième chat non indiquée. 7 Marche du palier de porte plus large. 8 Clôture incomplète à gauche de l'arbre.

NOIUTOS

### HORIZONTALEMENT

- Au tennis série de balles après chaque service - Stade de tennis, à Paris.
- Blessure - C'est le cinquième - Corbeille-d'argent - Mesure agraire.
- Atomes - Abeille stérile - Cheval sauvage.
- Cuivre - Attendu avec confiance - Lac célèbre - Nuancent.
- Gonflement - Milieu de tison - On y met du vin - Soldat américain.
- Grand lac salé - Relatif à l'hiver - Multitude dense.
- Cordages - Conifère - Forces militaires.
- Monnaie d'Asie - Qui s'oppose aux idées reçues - Des voyageurs y débarquent.
- Met des couches à un bébé - Anticosti - Chez nous - Dans l'abcès.
- Pronom personnel - Adresse internet - Projeté - Oraisons.
- Fait feu - Écolier - Aéronef - Bout à 100 °C.
- Est attendu par les écoliers - Estuaire breton - Persiflage - Comblé.
- Répétition d'un son - Passer tout près - Étoffe de soie.
- Milieu de journée - Mis à son ordre - Sillon cutané.
- Stellaire - Copies conformes - Brisés.

- Curie - Dans le pastis - Progrès rapide.
- Passé sous silence - Décortiquer - Détestées.
- Pompeux - Général américain - Prénom masculin.
- Petit-four sec arrondi - Vigueur - Jeune porc - Fin de liste.
- Opiniâtres - Essuyées.

### VERTICALEMENT

- Tennis-elbow - Célèbre joueur de tennis français qu'on surnommait le crocodile.
- Pétrifié - S'oppose au rêve - Vent du désert.
- Dynastie chinoise - Génie arabe - Narration - Nomme au pouvoir.
- Pas compliquée - On y traverse - Ramassé.
- Néon - Donner au coup au tennis - Oeuvre littéraire - Bien distinct.
- Soumise à une chirurgie - Monnaies roumaines - Insulaire.
- Ébrannée - Mousseux italien - Gras de porc - Querelle violente.
- Dans le calendrier - Pronom personnel - Utile en reliure - Bières.
- Gloussements - Avant le congédiement - Ancien oui.
- État américain - Ver marin - Génie de l'air.

- Lacet - Délateur - Trace de roue.
- Résumé - Étendue d'eau - Petits cubes - Moi, en latin.
- Qui ont vu le jour - Très long - Promptitude - Choix.
- Docteur - Poisson-perroquet - Dévot - Obstacles de concours.
- Est étendu - Habitation à loyer modique - Partisan de - Cachées.
- Posture d'un yogi - Relatives au cheval - Assigné en justice.
- Très coûteuse - Attaque de berger.
- Grosse lime - Le dollar y circule - Continué - Prince troyen.
- Fruit juteux - Parfait - Partie d'un revolver.
- Petits chemins - Séries - Déshydratés.

### Solution du dernier numéro

1	N	O	I	R	E	T	D	E	C	R	E	P	I	T	U	D	E	R
2	O	R	N	E	R	P	I	C	E	C	R	O	U	S	M	U	E	
3	N	A	N	A	O	S	S	A	I	R	E	S	I	G	U	R	D	
4	A	G	L	I	B	Y	E	U	N	I	T	E	T	U	E	U	R	
5	G	E	N	E	V	E	N	O	M	T	R	U	E	E	B	E		
6	E	A	R	I	F	T	O	D	E	U	R	S	N	O	U	S		
7	N	A	G	U	E	R	E	N	A	R	E	A	G	I	T	S		
8	A	M	E	R	S	L	I	B	E	L	L	E	R	E	L	E	V	E
9	I	N	I	S	O	E	T	E	L	Y	S	C	A	L	E			
10	R	E	I	N	E	S												
11	E	S	S	E	L	A	M	I	E	E	P	A	R	S	A	U	X	
12	I	E	T	O	R	S	U	R	S	A	U	T	I	S	S			
13	A	E	R	E	S	D	E	T	T	E	S	T	E	R	N	E	L	
14	N	A	A	A	D	U	L	E	R	E	T	E	E	C	A	R	T	
15	C	A	N	C	R	E	U	R	E	T	R	E	S	A	L	U	E	
16	E	S	I	S	B	A	I	H	E	U	R	E	I	U				
17	T	I	C	S	I	C	T	E	R	E	R	E	M	A	N	E	N	T
18	R	A	L	E	N	T	I	E	A	I	L	V	E	N	E	R	I	E
19	E	G	A	L	E	T	O	N	N	E	M	E	N	T	S	O	S	
20	O	M	E	T	T	R	E	D	E	S	I	S	T	E	M	E	N	T



Laissez votre message aux annonceurs

1-900-789-8033

Fido / Rogers / Bell mobilité: #7979

Publiez gratuitement votre annonce au

819-778-0888

Écoutez toutes les annonces vocales des annonceurs et profitez des nombreuses options du service



2,29\$ / minute

16 JUILLET 2011

Pour vous mesdames: Récupérez vos messages et discutez en direct gratuitement avec les membres de votre choix!

FEMME CHERCHE HOMME

ANNONCE DE LA SEMAINE :

JOLIE SPORTIVE CONTEMPLATIVE, femme dans la mi 50aine, 5'6", svelte, de nature enthousiaste et chaleureuse...

18 - 30 ans

Laissez-vous tenter! Femme de 27 ans, 5', chev bruns, cherche H, pour jaser et passer le temps en bonne compagnie sensuelle.

JULIE EST BIEN DANS SA PEAU, Hull, 29 ans, 5'5", 125 lb, chev et yx bruns, aime sports et ciné, souhaite rencontrer H, ayant enfants ou non, pour relation d'amitié d'abord.

ADORABLE ET SYMPATHIQUE AFRICAINE, 29 ans, plutôt ronde, cherche H, sérieux, intéressé et désireux s'engager dans relation sérieuse.

Laissez un message à SAMMY! Jeune femme de 25 ans, 5'5", 125 lb, chev noirs longs et yx bruns, cherche à rencontrer H, intéressé à en apprendre plus sur elle.

30 - 50 ans

FRANCHISE ET FIDÉLITÉ FONT PARTIE D'ELLE, 38 ans, 5'3", 102-110 lb, chev blonds teints, yx verts, fum, honnête, a enfant, aime campagne, convoite H 40 ans et plus, franc, fidèle et aimant nature, pour amour.

FÉMININE CHÂTAINE DÉSIANT VOUS PARLER, mi 40aine, 5'4", 125 lb, chev longs, yx bruns, souhaite découvrir bel H, taille et poids prop, pour amitié et plus.

LA JOLIE SOPHIE AIME LES SOIRÉES INTIMES, Gatineau, 47 ans, 5'5", 135 lb, châtaine, yx pers, veut H même âge, 5'10", 185 lb, croyant que la vie est plus agréable à deux et ne prenant pas de viagra.

À PARTIR DE VOTRE BOUCHE, ÉCHANGEZ AVEC MÉLANIE, 35 ans, 5'4", 120 lb, chev noirs longs, yx bleus, cherche à contacter H, intéressant, pour belles conversations.

VENEZ DÉCOUVRIR CE QUE CAROLE DÉSIÉ, 39 ans, 5'7", 180 lb qu'elle porte bien, chev blonds, yx bleus, cherche H, pour sorties ou plus.

JOCELYNE CHERCHE QUELQU'UN DE DRÔLE ET ENJOUÉ! Femme de 47 ans, 5'5", 165-170 lb, chev châtains aux épaules, yx pers, veut H, sachant ce qu'il veut, pour plaisir, bons temps et bonnes conversations.

RELANCEZ LA BALLE À JULIE! 35 ans, cherche H, pour être partenaires de tennis et de badminton, dans but amical seulement.

DOUCE ET ROMANTIQUE COLLEUSE, Gatineau, dans 40aine, 5'3", 125 lb, brunette aux yx brun-vert, n-fum, sobre, sensible, aime danse et musique, recherche H dans 40aine, ayant affinités, pour belle amitié et plus.

AVEC CINDY, LE PLAISIR PASSE PAR LA VOIX... 42 ans, 5'1", 150 lb, chev poivre et sel, yx bruns, cherche H 30-40 ans, pour conversations téléphoniques cochonnes.

ÉLISE EST NOUVELLE SUR LE RÉSEAU! 47 ans, 5'8", poids prop, vraie, simple, tranquille, sociable, demeure en campagne de Gatineau, a animaux, aime nature, famille, amis, cherche grand H, lui ressemblant un peu.

DÉSIREUSE D'AVOIR DES RENDEZ-VOUS OCCASIONNELS! 37 ans, aime relaxer, ciné et bonnes sorties, souhaite contacter H, pour rencontres occasionnelles et peut-être plus.

ATTRAYANTE GUADELOUPÉENNE, Ottawa, 49 ans, 5'7", 150 lb, chev et yx brun foncé, n-fum, sobre, féminine, gentille, sensuelle, a diplôme universitaire, désire H, n-fum, sobre, généreux et sincère, pour long terme.

CHANTALE EST IMPATIENTE DE VOUS JASER! Thurso, 32 ans, chev bruns courts, yx verts, recherche beau jeune H 35-40 ans, de Thurso, n-marié, sérieux et sincère.

GRAND COSTAUD RECHERCHÉ! Gatinoise de 40 ans, 5'5", chev châtain-blond longs, yx bruns, porte lunettes, a emploi et auto, cherche H, n-alcoolique, honnête, fidèle, ayant aussi emploi et auto, pour but sérieux.

JE M'ENNUIE D'ÊTRE SEULE, Gatinoise dans 40aine, 5'3", 125 lb, chev bruns, yx brun-vert, n-fum, sobre, douce, sensible, colleuse, romantique, désire H 40aine, ayant affinités, pour amitié et plus.

ELLE N'A PAS PEUR DE DIRE CE QU'ELLE PENSE! Gatinoise de 37 ans, sportive, aime ciné, lecture, cherche H 37-45 ans, n-fum, n-alcoolique ni drogué, sans enfant et ayant passé bien résolu, pour relation sérieuse.

BELLE ET ROMANTIQUE BRUNETTE, Ontario, 48 ans, 5'5", 120 lb, yx bleus, en forme, a enfant, aime spectacles, aimerait bien rencontrer bel H 44-50 ans, aussi romantique, affectueux, aimant rire, ayant humour et bon emploi.

TRAVAILLEUSE SOCIALE DÉBORDANTE D'HUMOUR! Ottawa, 47 ans, 5'4", prop généreuses, gentille, aime voyages, lecture, films, nature, animaux, désire H, 5'5" et plus, ayant humour, pour relation durable à long terme.

COMMENT EST TON COEUR, EST-IL OUVERT? Louise, 49 ans, app très jeune, jolies, enthousiaste, a humour, aime ricaner, taquiner, gens, animaux, nature, désire H 36-49 ans, n-fum, ayant affinités, pour amitié et plus.

UNE MAMAN AIMANT LA PISCINE... 47 ans, 5'4", chev bruns longs, amicale et douce, a enfant, aime pêche et sorties diverses, cherche à rencontrer H, ayant aussi enfant.

PROFESSIONNELLE AMUSANTE ET INDÉPENDANTE, Ottawa, 41 ans, de race noire, a valeurs, aime danse, veut professionnel de race blanche 42-55 ans, 5'6" et plus, n-fum, aimant enfants, ayant humour, pour amitié et plus.

FAIS MOI UN SOURIRE! Blonde de 49 ans, 5'1", 120 lb, yx gris-bleu, aime nature, camping, pêche, quilles, désire rencontrer H, sincère et cherchant même chose qu'elle.

BELLE FEMME D'ORIGINE EUROPÉENNE, Mtl, 39 ans, chev et yx bruns, éduquée, sans enfant, recherche H, sérieux et d'excellente profession, avec qui se marier et fonder famille.

OUTAOUAISE D'ORIGINE ANTILLAISE, 40aine, 5'7", 108 lb, n-fum, engagée, a 2 enfants, aime musique, salsa, promenades, tennis, vélo, discussions, échanges, désire H, pour partager temps libre sans engagement.

FÉMININE MAMAN ESPÉRANT VOUS RENCONTRER, Ottawa, 40 ans, 5'7", d'origine Africaine, a enfant, cherche à rencontrer H, ayant bonne personnalité.

GATINOISE À LA PEAU NOIRE, Gatineau, 36 ans, 5'3", n-fum, cherche professionnel 40-55 ans, 5'10" et plus, n-fum, de race blanche, distingué, désirent enfants, aimant sexe, sorties, ayant humour.

ELLE PRENDRA PLAISIR À VOUS RAPELLER! 34 ans, 5'4", 120 lb, souhaite rencontrer gars, le fun, aimant partager diverses activités telles que motoneige et patin à glace.

SURPRENEZ SA CURIOSITÉ! Sportive de 46 ans, douce, calme et enjouée, propriétaire de sa maison, aime la vie, activités, aimerait bien rencontrer H, bien et ayant passé bien réglé, pour faire belles rencontres.

LA JOLIE CHLOÉ EST OUVERTE D'ESPRI! Outaouais, 45 ans, 5'5", 128 lb, chev noirs, yx bleus, a humour, aime vit, nature et pêche, souhaite H, honnête et ne jouant pas de game.

PLAISIRS DISCRETS... Femme de 37 ans, 5'5", 135 lb, chev blond foncé et yx bruns, désire H, pour avoir du plaisir en toute discrétion.

LE GRAND AMOUR POUR ÉLISA! Hull, femme de 31 ans, 5'6", 125 lb, féminine, africaine, sans enfant, travaille en santé, aime gens, désire rencontrer H, pour qui se faire jolie et avec qui avoir conversations enrichissantes.

SON DYNAMISME AJOUTERA UN PLUS À VOTRE VIE! Belle femme de 48 ans, 5'2", 128 lb, poids santé, active, positive, aime cuisine, arts, désire bel H du même âge, communicatif, pour amour si chimie et complicité.

DE L'AMITIÉ ET RIEN DE PLUS COMPLIQUÉ! Femme de 43 ans, 5'2", 165 lb, yx verts, n-fum, cherche ami, pour marche, resto, soirées de films et partager bons moments de la vie.

ANNE CRAQUE POUR LES HOMMES AFFECTUEUX, 48 ans, 5'3", 120 lb, chev châtains longs, yx verts, souhaite rencontrer H, simple et doux, pour vivre relation amoureuse.

POUR UN AVENIR SÉRIEUX, Africaine de 39 ans, 5'10", poids normal, chev courts, sociable, aime voyages, cuisine, moto, désire H, n-fum, sincère, doux, honnête et bien dans sa peau, pour relation durable.

PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ MORDUE DE BONS VINS, Outaouais, 43 ans, 5'5", 130 lb, blonde-châtaine frisée, yx bruns en amande, aime nouveaux endroits, désire H du même groupe d'âge, n-drogué, ayant affinités.

PARLONS VOYAGES! Femme de 38 ans, 5'4", un peu grassette, yx pers, divorcée, douce et honnête, aime campagne, soirée romantique, t bon verre de vin, cherche à rencontrer H, honnête, doux, romantique et travaillant.

ELLE EN A ASSEZ D'ÊTRE SEULE, Gatinoise de 43 ans, 5'3", chev courts, yx verts, n-fum, très calme mais aventureuse à ses heures, a chien et chat, souhaite H, afin de n'être plus seule.

DÉCORATION ET BBQ AU RENDEZ-VOUS! Femme de 40 ans, grassette, chev bruns courts, yx bruns, a 3 chats, aime promenades, cuisine et couture, souhaite H 40-47 ans, pour amitié d'abord.

BELLE FEMME NOIRE CHERCHE MEC SÉDUISANT! Ottawa, 50 ans, n-fum, sobre, a 2 diplômes universitaires, désire bel H, 5'9"-6'2", n-fum, buvant peu, bien habillé, doux, aimant voyager, pour extraordinaire amitié.

L'AUTOUR EXISTE ENCORE... Belle femme de Gatineau, 36 ans, grassette, a 2 ados et bonnes valeurs, aimerait bien faire connaissance avec H 35-50 ans, beau, sérieux et aimant enfant, pour développer relation à but sérieux.

UNE CÉLIBATAIRE AUX YEUX BLEUS, Gatineau, 34 ans, 5'2", chev noirs courts, cherche H, pour amitié et relation sérieuse ensuite.

CHALEUREUSE MÉDITERRANÉENNE, 40 ans, faite pour être mariée, aime cuisine et voyages, recherche H 40-45 ans, pour vivre relation durable et fonder famille.

50 ans et +

BLONDE DÉSIANT DE L'INTIMITÉ AVEC VOUS! Début 50aine, 5'1", 195 lb, yx pers, cherche à rencontrer H, généreux, aimant bingo, resto, ciné et autres.

FRIANDE DU GOLF, DE LA DÉCO ET DU HOCKEY, préretraitée de Gatineau, 53 ans, sans enfant ni animaux, aime réno, jardinage et danse, souhaite découvrir H, n-fum, honnête et ayant but sérieux.

LES BELLES AVENTURES PLAISENT À LINDA, Gatineau, femme de 60 ans, chrétienne, aime marche, surprises et bons soupers, cherche à rencontrer H, intéressé.

AIMONS-NOUS! Jolie Gatinoise de 65 ans, 5'6", 118 lb, n-fum, affectueuse et sociable, a humour, aime voyages et balades à la campagne, désire H, sincère et aimant la vie, avec qui vivre bons moments.

GENTLEMAN RECHERCHÉ! Femme d'Aylmer, dans 60aine avancée, 5'5", éduquée, a bon sens de l'humour, aime musique, arts et voyages, souhaite rencontrer H.

MOMENTS DE TENDRESSE ET DE CARESSES, douce passionnée de l'Outaouais, 55 ans, 5'2", 140 lb, souhaite connaître H, ayant valeurs semblables, avec qui partager activités sociales et sportives si chimie.

MÉLI, UNE GRAND-MAMAN TOUT À FAIT HONNÊTE, Gatineau, 54 ans, 5'2", 135 lb, chev et yx bruns, simple, aime resto, ciné, billard, petits voyages, souhaite H, honnête et aimant enfants, pour amitié et but sérieux.

JOLIE BLONDE AUX YEUX VERTS, Buckingham, 63 ans, 5'3", 172 lb, chev longs, jeune de coeur, souhaite découvrir gentil retraité, avec qui partager bons moments.

EN QUÊTE DE SIMPLICITÉ, Hull, petite retraitée de l'enseignement, mince, n-fum, billique, marche régulièrement, aime lecture, nature, voyages, aimerait bien rencontrer H 65 ans et moins, soigné, cultivé et instruit.

AMITIÉ ET TENDRESSE POUR LE TEMPS QU'IL NOUS RESTE, femme de l'Outaouais, septuagénaire, 5'2", simple, fière, chaleureuse, amicale et souriante de nature, aime dialogue, humour, resto et voyages, recherche H.

AFFECTUEUSE VEUVÉ DE L'OUTAOUAIS, 71 ans, 5'1", 140 lb, cherche à connaître H 68-79 ans, n-fum, honnête, affectueux, aimant danse, ciné, petits voyages et ayant bon sens de l'humour, pour vivre belle amitié et plus.

FERVENTE MORDUE DE CUISINE, 67 ans, 5'2", grassette, propre, sérieuse et honnête, aime la vie, souhaite découvrir H, sobre, n-fum, honnête, sérieux, aimant camping et voyages.

À QUELQUES KILOMÈTRES, LA JOIE DE VIVRE, jolie femme de 55 ans, joviale, sympathique, gestionnaire en relations humaines, aime bronzage, parcs aquatiques, cuisine, plantes, voyages, désire bel Homme, soigné.

POUR ENSEMBLE JOUIR DE LA VIE! Gatinoise de 65 ans, 5'1", veuve, retraitée, joyeuse, jeune de coeur et en santé, aime vie de chalet, voyages, dialogue, resto, désire H 60-68 ans, n-fum, sincère et ayant humour.

IMAGINEZ LES POSSIBILITÉS! Femme de 58 ans, 5'5", 160 lb, chev mi-longs, yx noir-brun, bien dans sa peau, recherche H de plus de 50 ans, pour amitié, amour et beaucoup plus.

J'AIMERAI FAIRE DE PETITS VOYAGES AVEC TOI! Ontarienne de 70 ans, 5', 138 lb, sobre, n-fum, en santé, aime marche, piscine, danse et repas en tête-à-tête, recherche H 70-76 ans, en santé et honnête.

PÉTILLANTE DAME D'OTTAWA, 67 ans, 5'2", 110 lb, app jeune, retraitée de l'enseignement, positive, sans enfant, aime plein air, culture, voyages, désire H 60aine, fier, instruit, pour relation harmonieuse stable.

GRAND-MAMAN DÉSIANT CHEMINER AVEC VOUS! Gatineau, 57 ans, 5'2", 115 lb, travaille, a charisme et bon caractère, recherche H, réservé et respectueux, pour se balader, parler, sortir et prendre bon repas.

POUR LE PLAISIR DE PARTAGER! Jolie femme de l'Outaouais, 50 ans, poids santé, féminine, élégante, désire H, n-fum, aimant rire et ayant valeurs, pour conversations, activités diverses et plaisirs de la vie.

VEUVÉ DÉSIANT PASSER DE BONS MOMENTS, Outaouais, femme de 73 ans, souhaite rencontrer compagnon, n-fum, propre, autonome et ayant bon sens de l'humour, pour marche, activités et petits voyages.

BESOIN D'UN HOMME LOYAL, Gatinoise dans 60aine, 5'3", 125 lb, chev blonds, fum, joviale, aimerait bien rencontrer H, sobre, pour développer relation amicale d'abord.

HOMME CHERCHE FEMME

ANNONCE DE LA SEMAINE :

PROFITEZ AMOUREUSEMENT DE LA VIE AVEC MATHIEU, Gatineau, âgé de 26 ans, mesurant 6'4", 240 lb, cheveux et yeux bruns, a bon sens de l'humour, aime être à l'extérieur, cherche à rencontrer une Femme, aimant voyager et n'ayant pas peur de se salir les mains, pour découvrir une belle relation amoureuse.

18 - 30 ans

N'HÉSITES PAS À CONTACTER CARL, Hull, 29 ans, 5'10", 175 lb, chev et yx bruns, cherche à démobiliser, vivant dans l'Outaouais.

MIKE SE DIT QU'ON NE SAIT JAMAIS... 29 ans, grand et costaud, cherche F, voulant en savoir plus sur lui, pour contactage de plaisir et peut-être plus.

DOMINIC EST BIEN ENTOURÉ, 22 ans, aime musique rap et techno, recherche F, de Gatineau, sérieuse et honnête, pour partager bons moments, resto, bons films et autres activités.

DÉCOUVREZ LE VRAI STÉPHANE! 28 ans, 5'10", 180-185 lb, athlétique et sportif, travaille en communication, aime plein air et musique, désire F, intéressante et franche.

BEAU GRAND JEUNE HOMME AU SOURIRE CRAQUANT! Fin 20aine, châtain, yx vert-pers, athlétique, vrai, a humour, désire F, vraie, bien dans sa peau, ne se prenant pas trop au sérieux, aimant petits plaisirs de la vie.

MICHEL ET TOI AU CRÉPUSCULE... 28 ans, 5'11", 179 lb, châtain, yx pers, cherche à rencontrer F 35 ans et moins, pour partager bon temps et s'amuser en soirée.

SYLVAIN EST ÉTUDIANT EN GÉNIE MÉCANIQUE, Outaouais, 24 ans, 6'1", chev châtains courts, yx bleus, athlétique, affectueux, franc, aime films, désire F 20-35 ans, affectueuse, intelligente et active sexuellement.

LE DESTIN EST DANS L'INCONNU... Homme de l'Outaouais, 30 ans, 6'3", 195 lb, de belle app et athlétique, cherche F, aimant avoir plaisir.

NICOLAS DONNE AUTANT QU'IL REÇOIT, Gatineau, 29 ans, 5'10", 190 lb, paraît bien, travaille et va à l'université, désire F, ayant travail et passions mais n'ayant pas froid aux yeux, pour café et discussion.

DAVID, UN GARS ASSEZ BÂTI, Hull, 25 ans, 5'5", 160 lb, aime sexualité, cherche F, avec qui partager plaisirs intimes occasionnels.

ÉTIENNE, UN HOMME À DÉCOUVRIR! Outaouais, 28 ans, 5'11", 195 lb, chev courts, yx bruns, cherche à rencontrer F, pour partager ciné et sorties diverses.

MARC, UN CÉLIBATAIRE EN SUPER FORME! Gatineau, 30 ans, 5'11", 200 lb, chev châtains courts et yx bleus, souhaite contacter F, pour rencontres intimes occasionnelles.

JESSIE VIT AU BORD DE L'EAU AVEC SON PETIT CHIEN, 28 ans, 5'10", châtain, yx pers pâles, beau, a emploi stable, 2 véhicules, désire F, simple, cherchant à être soeur, pour jaser ou simplement avoir du plaisir.

FEMME MATURE RECHERCHÉE! Grand jeune homme dans mi 20aine, athlétique, cherche à rencontrer F dans 40aine, pour pouvoir réaliser son fantasme.

PHIL VOUS ATTEND IMPATIEMMENT, 25 ans, cherche F, intéressée, avec qui discuter, faire diverses sorties et peut-être aller plus loin.

UN SUPER BEAU JEUNE HOMME, 22 ans, se sent très chaud, aimerait contacter belle F peu importe l'âge, ayant le goût de s'amuser, pour avoir belle conversation chaude.

30 - 50 ans

EXPLORONS SOUS TOUT LES ASPECTS... Monsieur de 48 ans, 5'8", 200 lb, chev poivre et sel, en fauteuil roulant mais peut quand même jouer de la vie, recherche F 30aine-40aine, pour rencontre intime et agréable.

SYLVAIN VEUT SATISFAIRE SA CURIOSITÉ, 40 ans, 5'10", 180 lb, chev et yx bruns, sérieux, a belle personnalité, cherche à rencontrer F, pour se faire nouveaux amis.

L'AVENIR NOUS APPARTIENT, homme de 48 ans, 6', 190 lb, chev bruns, yx bleus, beau, honnête, romantique, doux, a emploi et humour, aime cuisiner, désire F 35-45 ans, douce, honnête et fidèle, pour relation saine.

PROFITEZ DE L'ÉTÉ EN COMPAGNIE DE MARC, 48 ans, souhaite contacter F, pour être sur le mode détente, festivals et relation amicale se développant en amour.

VOS YEUX BLEUS FERAIENT PLAISIR À LUC, 56", 175-185 lb, chev bruns, yx bleus, porte légère moustache et pinch, aimerait rencontrer F 35-42 ans, 5'-5'5", peu importe la grosseur, pour que vous soyez son amie.

RENCONTREZ UN GARS HONNÊTE ET FIDÈLE! St-Bernardin, 5'2", 170 lb, chev bruns avec blanc, sans lunettes ni barbe ni moustache, sincère, sympa, aime resto, ciné, aimerait bien rencontrer F 25-51 ans, aussi sympa et souriante.

DANS LA VIE, SACHEZ CE QUE VOUS VOULEZ! Grand costaud de Gatineau, 50 ans, large d'épaules, équilibré et simple, a bon emploi, cherche F 35-50 ans, pas grosse, app jeune, féminine, semblable et ayant emploi.

UN FUTUR VOYAGE AVEC ÉRIC, ÇA VOUS DIT? Outaouais, 37 ans, 6', 180 lb, chev châtains, yx bleus, a emploi et fille (14 ans), recherche F, pour sorties, resto, ciné et bonnes bouffes à la maison.

PAPA EN QUÊTE DE STABILITÉ, Gatineau, homme de 38 ans, 6', 195 lb, châtain, yx bleus, beau, a fils (10 ans), maison, auto et bon emploi, aime camping et soirées romantiques, désire rencontrer F 30-40 ans, pour amour.

CE QUE CHARLES VEUT, C'EST DU SÉRIEUX! Gatineau, homme de 49 ans, 5'5", 140 lb, chev brun-grisonnant, yx verts, sportif, aime musique, golf, sorties et divers loisirs, désire belle affectueuse 45 ans et plus, mince.

NATURE ET PLEIN AIR AUPRÈS D'UN BEL HOMME! Dans mi 40aine, souhaite découvrir jolie F, avec qui partager diverses activités et beaux moments de la vie.

SEREZ-VOUS INTÉRESSÉE? Homme de l'Outaouais, début 30aine, grand, 200 lb, yx vert-pers, athlétique, aime rire, cherche F.

ROMANTIQUE ET RELATIVEMENT OUVERT, vit à la campagne, homme dans début 40aine, désire F, mi 30aine-début 50aine, aimant se faire coller, nature, plein air et bonne bouteille de vin.

UN ROMANTIQUE ATHLÉTIQUE, 38 ans, 6', 195 lb, chev châtains, yx bleus, n-fum, beau, sincère et honnête, aime marche et camping, veut F 30-39 ans, pour développer belle relation sérieuse.

AMITIÉ SENSUELLE... Homme de Gatineau, 46 ans, aimerait bien découvrir F 40-50 ans, simple et aimant avoir plaisir, pour faire belles rencontres amicales sans attaches.

AVEC PIERRE, OÙ IL Y A DE LA GÈNE IL N'Y A PAS DE PLAISIR! 5'9", 170 lb, chev bruns, yx bleus, n-fum, sobre, a emploi stable, autonome, aime resto, ciné, films et marche, recherche F 25-39 ans, intéressée.

SERGE A UN FAIBLE POUR LA PEAU NOIRE, 38 ans, 5'11", 200 lb, universitaire, travaille à temps plein, aime animaux, plein air et canot, souhaite rencontrer F, ayant intérêts similaires et désir de fonder famille.

AIMES-TU LA VIE? Beau Gatinois de 49 ans, 5'10", honnête, sensible, spirituel, sportif, amant de la nature, a coeur et esprit ouvert, recherche F, aime soeur, enjouée.

À QUI DE DROIT! Homme de 46 ans, 5'11", 204-206 lb, chev bruns, yx verts, n-fum, en santé, engagé, aimerait rencontrer bonne vivante, à qui se confier et avec qui vivre relation amis-amants.

GHYSLAIN SE FERA UN PLAISIR D'APPRENDRE À TE CONNAÎTRE! Gatineau, 36 ans, paraît bien, fidèle, a maison, aime campagne, pêche et chasse à l'original, désire jolie F, taille moyenne, honnête et sincère.

MARTIN EST TRÈS INTÉRESSÉ À TE RENCONTRER! 36 ans, 5'7", 150 lb, chev brun foncé courts, yx pers, sobre, n-fum, gentil, souhaite contacter F, avec qui discuter.

À SON ÂGE, IL SAIT CE QU'IL VEUT! Jeune homme de 34 ans, 5'7", chev bruns, yx bleus, teint foncé, travaille dehors, cherche à rencontrer F, ayant certaines affinités.

50 ans et +

CHEZ PIERRE, TOUT EST À DÉCOUVRIR, 55 ans, 180 lb, sportif, gentil, amusant, aime marche, vélo, ciné et tête-à-tête avec bon vin, cherche à rencontrer F.

ANDRÉ SOUHAITE ARDEMMENT PARLER À QUELQU'UN, Masson, homme de 63 ans, vit seul, aimerait bien rencontrer F, voulant passer bons moments, pour discuter et jaser.

À MENU...SATISFACTION GARANTIE! Gatinois de 55 ans, discret, souhaite rencontrer F, pour plaisirs oraux donnés à madame et touchés intimes pour monsieur.

BABY-BOOMER ACTIF ET ÉDUQUÉ, 50aine, n-fum, indépendant, aime activités culturelles, sportives, voyages, plein air, désire F 50aine, sensuelle, libre, en forme, ayant fière allure, pour respect, amour et amitié.

VOUS N'AVEZ QU'À VENIR CHERCHER DANIEL! Gatineau, 51 ans, 5'10", 180-185 lb, chev et yx noir foncé, autonome, cherche à rencontrer F, voulant jaser.

IL A SI HÂTE D'ENTENDRE VOTRE VOIX! Outaouais, 63 ans, 5'10", 190 lb, chev gris-blanc, yx gris, n-fum, belle app, aime sports extérieurs et petits voyages, désire F 57-62 ans, aimant campagne et ayant affinités.

MORDU DE VOYAGES ET DE JARDINAGE, Gatineau, homme de 76 ans, 6', 190 lb, en santé, a maison et voiture neuve, fonctionnaire retraité du Gou du Cc, aime sports et danse, souhaite F.

SON HUMOUR S'ADAPTE AUX GENS QU'IL FRÉQUENTE, homme de Gatineau 72 ans, n-fum, retraité, veut, simple, franc, compréhensif et sportif, aime golf, cherche à rencontrer F, autonome, pour amitié, théâtre, voyages et balades.

AVIS À CELLES QUI ONT DE GÉNÉREUSES COURBES! Homme de Gatineau, 58 ans, 5'10", 225 lb, recherche F 55 ans et plus, de taille forte, pouvant recevoir, pour rencontres occasionnelles ou régulières.

ROMANTIQUE ET AFFECTUEUX DÉSIANT DU SÉRIEUX, Outaouais, 6'2", 195 lb, chev noirs, n-fum, en forme, a enfant adulte et emploi, aime golf, désire rencontrer F 45-55 ans, poids santé, n-fum et féminine, pour relation amoureuse.

BIEN-ÊTRE CHALEUREUX AUX HOMMES NOIRS, André de Gatineau, 57 ans, 5'9", 160 lb, peut recevoir de jour ou de soir, cherche à rencontrer H 30-50 ans.

VOUS AVEZ LA BAGUE AU DOIGT? C'EST PARFAIT! Homme de

# MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

## HORIZONTALEMENT

- Réduire les proportions de.
- Plante d'origine sud-africaine - Excès pondéral.
- Augmente la vitesse - De vive voix.
- Possessif - Alouette d'Afrique.
- Conservation d'objets volés - Endroits.
- Tremblement musical - C'était l'ainé de Cham.
- Éclusée - Occident - Il a un petit lit.
- Traditions - Doit se manipuler prudemment - Petits citrons.
- Écrit à la machine - Sialomouse.
- Infuse - Eau d'un lac.
- Supprime - État des États-Unis sur l'Atlantique.
- Relative au système nerveux - Individu de l'espèce humaine.

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

16 juillet 2011

No 2741

## VERTICALEMENT

- Répartition des rôles entre les interprètes d'un film.
- Fait pénitence - Éreintante.
- Qui va droit au but - Il est fixé à une jante.
- Entailler - Cheville fixée en terre.
- Signe du zodiaque - Prénom féminin.
- Ici, ils se croisent - Enduits résistants - Avant nous.

- Insecte social - Statue grecque.
- A la forme d'une lettre - Cépage blanc.
- Met à l'écart - Rendue moins chaude.
- C'est l'étoile la plus brillante du ciel - Changent de voix.
- Lettre grecque - Vin espagnol - Iridium.
- Parcouru de nouveau - Réduite au silence.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	G	R	A	S	S	E	Y	E	R	F	A
2	A	U	B	E	R	A	M	A	D	A	N
3	R	E	S	T	E	H	I	D	E	U	X
4	D	O	I	S	I	V	E	P	S	I	
5	E	R	R	E	N	E	T	T	E	T	E
6	S	O	B	R	E	S	T	A	C	U	
7	C	L	E	M	I	S	E	E	U	X	
8	H	E	R	A	S	E	R	T	R		
9	A	M	T	U	T	U	U	B	A	C	
10	S	U	C	E	A	L	T	E	R	E	R
11	S	E	R	M	O	N	S	U	I	T	E
12	E	T	U	I	T	O	U	R	N	E	E

### SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# MOT MYSTÈRE

PEINTRES - Un mot de 7 lettres

R	A	Y	S	S	E	U	R	A	T	Y	R	D	U	O
E	P	S	T	E	I	N	A	I	F	T	M	I	L	K
M	L	E	V	U	A	F	L	A	N	D	R	I	N	H
I	N	E	S	T	R	E	A	N	N	R	O	Z	R	T
E	M	S	L	E	A	U	I	U	C	C	E	L	L	O
H	M	A	P	Y	N	L	B	R	T	V	S	E	I	R
S	N	I	R	O	K	A	E	E	A	R	E	T	P	O
L	N	O	L	C	R	T	B	N	N	O	I	R	O	Z
E	S	D	O	R	H	M	A	L	T	S	P	E	U	C
A	E	B	O	C	A	J	U	I	A	S	A	S	R	O
S	N	Y	I	O	O	I	G	B	T	O	T	N	B	S
A	O	R	O	S	N	E	E	S	T	E	V	E	U	S
M	D	I	X	I	A	Y	C	U	O	D	R	R	S	A
T	E	N	O	M	E	E	L	K	H	N	O	P	F	F
D	R	A	T	O	I	L	E	G	E	R	N	S	T	D

AERTSEN  
ALBANE  
ARROYO  
ASAM  
ATLAN  
BOCKLIN  
COECKE  
COSIMO  
COSSA  
DIX  
DOU  
ELSHEIMER  
ENSOR  
EPSTEIN

ERNST  
ERTE  
ESTEVE  
FAUTRIER  
FAUVE  
FLANDRIN  
ISABEY  
JACOB  
KHNOPFF  
KLEE  
KLIMT  
KOETSU  
LAM  
LEGER

LELY  
LIOTARD  
LUINI  
MARC  
MIRO  
MONET  
NAIF  
NAVEZ  
NOLDE  
OROZCO  
OUDRY  
POURBUS  
PRETI  
RAYSSE

REDON  
REPINE  
RICHTER  
ROPS  
ROSA  
ROSSO  
ROTHKO  
RUBENS  
SEURAT  
TALENT  
TAPIES  
UCCELLO  
ZORN

Solution du dernier problème : BANQUISE

16 juillet 2011

No 2766

# Votre HOROSCOPE

LE SAMEDI 16 JUILLET 2011



**capricorne** du 22 déc. au 20 janv.

La générosité provenant de personnes moins nanties pourraient vous mettre dans l'embarras, et le défi de ce samedi consiste à savoir quelle attitude adopter face à ceux qui vous offrent ce dont ils n'ont pas les moyens de se départir. Parallèlement, l'influence de Vénus en Cancer, face au Capricorne, favorise les relations privilégiées, l'exécution artistique ainsi que les découvertes culturelles.



**verseau** du 21 janv. au 19 fév.

Opposé à Mercure en Lion, le cycle de la Lune en Verseau crée un climat propice à la réconciliation et au développement de relations de complicité. Les activités sociales ne sont pas contre-indiquées, mais c'est l'intimité qui pourrait vous réserver les plus belles surprises aujourd'hui. Par ailleurs, ce que vous soupçonniez pourrait enfin être confirmé sans l'ombre d'un doute.



**poissons** du 20 fév. au 20 mars

Le plus grand secret du bonheur, c'est d'être bien avec soi. L'essentiel c'est de savoir ce que l'on veut et le vouloir passionnément. Ne vous faites pas de soucis inutiles à propos de ce que les autres peuvent faire ou penser. Avec un peu d'introspection, vous serez en mesure de comprendre l'origine de vos sentiments et de vos aspirations relativement à une situation donnée. La Lune est en Verseau...



**bélier** du 21 mars au 20 avril

L'influence d'Uranus en Bélier accentue votre spontanéité tout en vous définissant en tant qu'entité unique et originale. Vous constatez que l'individualisme n'est pas forcément une entrave à l'altruisme et à la compassion. Le meilleur moyen de faire plaisir à quelqu'un d'autre consiste probablement à commencer par vous faire plaisir vous-même. La Lune est en Verseau...



**taureau** du 21 avril au 20 mai

Vu que la Lune en Verseau s'opposera à Mercure en Lion, au Carré du Taureau, vous pourriez avoir l'impression que les choses prennent trop de temps pour tomber en place. Certains contacts peuvent sembler plus laborieux. La meilleure alternative consistera à admettre ouvertement les difficultés que vous rencontrez. Si cela n'élimine pas carrément le problème, cela contribuera à en alléger la lourdeur.



**gémeaux** du 21 mai au 21 juin

Il s'agit décidément d'une journée propice à l'action, et il serait dommage de laisser passer une belle opportunité, surtout quand l'appui du cycle de la Lune en Verseau peut vous aider à faire un bond significatif vers l'avant! Les autres ne feront pas les premiers pas à votre place, mais ils seront bien disposés à vous épauler quand ils remarqueront votre bonne volonté.



**cancer** du 22 juin au 22 juillet

Parcourant le second décan de votre Signe, Vénus en cancer devrait exercer une influence agréable sur votre vie intime. Aussi, serait-il salutaire d'accorder votre priorité aux relations interpersonnelles. Vous pourriez apprendre que quelqu'un vous apprécie bien plus que vous ne le pensiez. La dimension sentimentale peut vous réserver des moments inoubliables si vous vous montrez disponible.



**lion** du 23 juillet au 23 août

En ce samedi, la Lune en Verseau, face à Mercure en Lion, peut susciter nombre de remises en question. Outre l'envie de sortir de la routine pour vous lancer à la découverte de nouveaux horizons, cette opposition accentue un besoin de diffuser vos opinions en élargissant votre champ d'influence. Les échanges idéologiques et philosophiques occupent l'avant-scène et peuvent indiquer un nouveau commencement.



**vierge** du 24 août au 22 sept.

Les aspects planétaires vous encouragent à prendre une affaire en charge immédiatement. Ce n'est pas le temps de regarder passivement alors qu'une situation prend un mauvais pli. La Lune est en Verseau, et vos instructions peuvent rendre un grand service à quelqu'un. Ne vous empêchez pas de lui montrer la marche à suivre par souci de blesser son orgueil. Si vous ne le faites pas, qui le fera?



**balance** du 23 sept. au 23 oct.

Voici un bon samedi pour prendre un bain de foule et faire de nouvelles rencontres. Le cycle de la Lune en Verseau, Signe ami de la Balance, vous aidera à vous démarquer et à faire valoir vos mérites. Ne vous encombrez pas de la présence de quelqu'un qui n'est pas capable de fonctionner à votre rythme. Ne dit-on pas qu'il vaut mieux être seul que mal accompagné?



**scorpion** du 24 oct. au 22 nov.

Compte tenu de l'opposition Lune-Mercure dans l'axe Verseau-Lion, angulaire au Scorpion, vous pourriez vous retrouver face à un défi que vous n'aviez pas envisagé. Bien que l'effet de surprise puisse vous déstabiliser, l'appui du Soleil en Cancer indique que vous serez capable de le relever. Une nervosité excessive demeure le seul élément risquant de vous empêcher de donner le meilleur de vous-même.



**sagittaire** du 23 nov. au 21 déc.

Ne croyez pas systématiquement que le blâme repose sur vous. Les autres sont également capables de faire des erreurs. Un malentendu se trouve peut-être à la source d'une affaire qui vous dérange; rien que l'ouverture des voies de communication ne puisse régler en peu de temps. Faites-en la vérification, vous ne le regretterez pas. La Lune en Verseau vous y aidera...

# Votre HOROSCOPE

LE DIMANCHE 17 JUILLET 2011



**capricorne** du 22 déc. au 20 janv.

Le passage de Jupiter en Taureau, au trigone de Pluton en Capricorne, ravive la force de votre inconscient, de votre magnétisme et de vos instincts les plus profonds. Il peut également survenir des modifications importantes qui transformeront complètement votre façon de percevoir une situation. Outre, votre flair intuitif devrait être en mesure de vous éclairer face à un choix complexe.



**verseau** du 21 janv. au 19 fév.

Le passage de la Lune en Verseau, au trigone de Mars en Gémeaux, propose un dimanche dynamique et stimulant au cours duquel toutes les surprises sont possibles. En tête de liste, ce sont vos propos et agissements qui peuvent surprendre, mais il est grand temps que tout le monde vous voit sous votre vrai jour. Un petit changement peut entraîner de grandes transformations en profondeur.



**poissons** du 20 fév. au 20 mars

Il ne faut point chercher par la force ce que l'on peut obtenir de bon gré. Tandis que Vénus se trouve en Cancer, autre Signe d'Eau, la méthode la plus douce est susceptible d'entraîner les meilleurs résultats. Avant de durcir le ton, assurez-vous que les autres ne sont pas déjà bien disposés à coopérer. L'échéance bat son plein, et une circonstance imprévue peut venir charmer votre intimité.



**bélier** du 21 mars au 20 avril

Il serait dommage de vous culpabiliser inutilement. Vous n'avez pas plus que votre propre part de responsabilité dans une situation donnée; les autres personnes concernées ont la leur. De plus, la façon dont les autres ressentent les événements ne dépend pas de vous. Libérez-vous l'esprit, et profitez de ce dimanche estival pour vous adonner à un loisir bien mérité.



**taureau** du 21 avril au 20 mai

Autant en emporte le vent. Vu que la Lune et Mercure s'opposent encore dans l'axe Verseau-Lion, axe angulaire au Taureau, il ne faudrait pas systématiquement croire que toutes les promesses seront honorées, notamment à l'intérieur de l'échéance stipulée. Vous dresserez de ce dimanche un bilan positif si vous misez davantage sur les choses dont vous disposez avec certitude dans le moment présent.



**gémeaux** du 21 mai au 21 juin

Il faut battre le fer quand il est chaud. Le bon jour pour faire quelque chose, c'est le jour où on l'a décidé. Le passage de la Lune en Verseau, au trigone de Mars en Gémeaux, vous investit de la détermination nécessaire pour donner le meilleur de vous-même. Les démarches entreprises aujourd'hui même devraient entraîner les conséquences souhaitées. Ne reportez pas une bonne initiative au lendemain.



**cancer** du 22 juin au 22 juillet

Il est essentiel de ne pas oublier. Le souvenir du passé vous aidera à ne pas recréer une situation défavorable dans le moment présent. Toutefois, ceci n'implique aucunement qu'il faille vous cramponner à de vieilles rancœurs. Au contraire, le pardon se veut libérateur. L'entretien d'un ressentiment ne contribuerait qu'à miner votre paix intérieure, vous empêchant d'atteindre le prochain palier de bien-être spirituel.



**lion** du 23 juillet au 23 août

Tandis que la Lune en Verseau s'oppose à Mercure en Lion, l'heure est au changement, mais c'est à vous que revient de poser certains gestes afin de le provoquer. Les modifications apportées à votre façon habituelle de procéder peuvent transformer votre univers rapidement, et pour le mieux. Grâce à l'influence d'Uranus en Bélier, une rencontre inattendue peut vous mettre le sourire aux lèvres.



**vierge** du 24 août au 22 sept.

Qui peut vous blâmer pour avoir fait de votre mieux avec les ressources dont vous disposez? Ne permettez pas à une culpabilité superflue de miner votre paix d'esprit. Les autres auraient-ils pu faire autrement à votre place? Advenant que les rôles soient inversés, il vaut mieux accorder le bénéfice du doute que de poser un jugement sévère et catégorique sur autrui. Après tout, l'erreur est humaine.



**balance** du 23 sept. au 23 oct.

Vu qu'il s'agit d'un autre Signe d'Air, le cycle Lunaire en Verseau exerce une influence favorable sur les natifs de la Balance. Les personnes que vous aimez éprouvent le besoin de percevoir ce que vous ressentent à leur endroit. La retenue face à l'expression de vos sentiments ne vous aidera pas à gagner des points. Au contraire, c'est le temps de vous extérioriser et de dévoiler votre jeu.



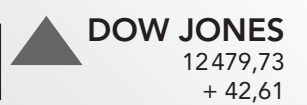
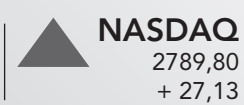
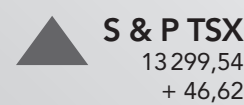
**scorpion** du 24 oct. au 22 nov.

Pour toute chose, chacun a sa propre opinion. Plus est important le nombre d'individus, plus nombreux sont les avis divergents. Étant donné que l'opposition Lune-Mercure est toujours en vigueur dans l'axe Verseau-Lion, il s'agit de faire suffisamment confiance à votre vision des choses afin de ne pas permettre à quelqu'un d'autre de vous en faire douter au point de faire fausse route.



**sagittaire** du 23 nov. au 21 déc.

Une abeille vaut mieux que mille mouches. Ce dimanche, la présence de Mars dans votre Signe complémentaire, les Gémeaux, vous donne l'occasion de faire étalage de votre sens pratique. Et avec l'appui de Mercure en Lion, votre intégrité peut prévaloir sur la superficialité et sur les ruses de l'adversaire. En terrain inconnu, prenez le pouls de l'atmosphère avant de prendre vos aises.



Crise de la dette américaine

# Le temps presse, prévient Obama

WASHINGTON — Le président américain Barack Obama a réitéré hier son plaidoyer en faveur d'une entente sur le relèvement du plafond de la dette américaine qui comprendrait à la fois des coupes budgétaires et une hausse des revenus fiscaux.

Malgré ce que certains disent, les États-Unis ne sont pas dans la même position que la Grèce et le Portugal, a-t-il expliqué: le gouvernement n'a pas à faire de coupes budgétaires radicales dans l'assurance-santé pour les plus démunis ou dans l'aide financière aux étudiants.

Le président a aussi affirmé que les républicains et les démocrates autour de la table de négociation s'entendaient sur le fait qu'un défaut de paiement n'était pas une option acceptable pour les finances américaines.

Selon lui, il s'agit d'un pas dans la bonne direction, mais il rappelle que le temps presse.

Le président américain a aussi réitéré qu'il n'était pas fermé à l'idée de réduire de façon significative les dépenses du gouvernement. Mais il faut aussi augmenter ses revenus, a-t-il ajouté. Les millionnaires et les milliardaires devront faire leur part, a-t-il signifié.

Barack Obama a déclaré hier que le Congrès avait une «occasion unique» de stabiliser durablement l'économie américaine alors que les négociations avec l'opposition



AGENCE FRANCE-PRESSE

Barack Obama a réitéré hier qu'il n'était pas fermé à l'idée de réduire de façon significative les dépenses du gouvernement, mais estime aussi que les plus nantis devront faire leur part en payant plus d'impôts.

républicaine sur le relèvement du plafond de la dette étaient toujours dans l'impasse.

## Conséquences désastreuses

Si aucun accord n'est trouvé d'ici au 2 août, les États-Unis se retrouveraient en situation de défaut de paiement, ce qui signifierait «une hausse d'impôts pour tout le

monde» avec une augmentation des taux d'intérêt et une probable crise financière mondiale, a averti le président américain. Différents responsables de l'administration ont aussi estimé qu'une partie de l'armée pourrait ne pas être payée, de même que les personnes recevant des allocations mensuelles de la Sécurité sociale ou des retraités dépendant du système fédéral.

Les États-Unis ont atteint en mai leur plafond d'endettement, fixé à 14300 milliards \$, qui représente le montant maximal que l'État fédéral peut emprunter pour financer ses activités. Le pays, première puissance économique mondiale, pourrait faire défaut sur sa dette s'il ne relève pas le plafond d'ici le 2 août.

Les républicains, qui contrôlent

la chambre des représentants, refusent un relèvement du plafond tant que les démocrates n'accepteront pas des coupes importantes dans les dépenses. Ils s'opposent également à toute hausse d'impôts.

## Solution «équilibrée»

Lors de sa conférence de presse, la troisième sur ce dossier en deux semaines, M. Obama a déclaré que «[les États-Unis ont] une occasion de stabiliser les finances de l'Amérique pour une décennie, ou 15 ou 20 ans si nous sommes prêts à saisir l'opportunité». «Tout le monde doit être 'prêt au compromis', a-t-il affirmé un peu plus tard.

Malgré cinq jours consécutifs de réunions, les dirigeants du Congrès n'ont pas réussi à s'entendre sur un compromis, provoquant l'inquiétude dans les milieux financiers. Au Capitole, les démocrates et les républicains de la Chambre des représentants continuaient à camper sur leurs positions à l'issue d'entretiens à huis clos hier.

Les républicains ont également annoncé un projet d'amendement constitutionnel qui obligerait le gouvernement à équilibrer le budget. Obama a rejeté l'initiative. «Nous n'avons pas besoin d'un amendement constitutionnel», a-t-il dit. «Ce que nous devons faire, c'est faire notre travail.»

La Presse Canadienne

Test de résistance aux crises économiques

## Échec de huit banques européennes

FRANCFORT — Huit banques européennes sur 90 ont échoué aux tests de résistance aux situations de crise économique et 16 ont réussi de justesse, a annoncé hier l'Autorité bancaire européenne (ABE).

Ces «stress tests» étaient très attendus pour rassurer les marchés financiers, affolés par la crainte d'un défaut de paiement de la Grèce sur sa dette. Les résultats sont parus après la fermeture des banques européennes.

Les tests étaient destinés à évaluer la robustesse du système bancaire européen, et se fondaient sur des scénarios de crise élaborés en lien avec la Commission euro-

péenne et la Banque centrale européenne. Les hypothèses retenues ont été adaptées à la situation de chaque pays.

## Absorber les pertes

Les établissements étaient jugés sur leur capacité à maintenir un certain ratio représentant au moins 5 % de leurs prêts, investissements et autres actifs, même dans le scénario le plus défavorable. Ce seuil, «Core Tier 1 capital» selon le terme technique, doit permettre aux banques d'absorber des pertes imprévues, et constitue un outil d'évaluation important.

Selon l'ABE, sur les huit ban-

ques qui ont échoué aux tests, deux se trouvent en Grèce, cinq en Espagne et une en Autriche.

Les banques sont impliquées dans la crise de la dette européenne dans la mesure où elles détiennent des milliards d'euros en obligations de pays vulnérables. Un défaut de paiement ou d'autres pertes liées à ces obligations risquerait d'entraîner un resserrement du crédit aux entreprises et particuliers, comme cela s'est produit en 2008 après la faillite de la banque d'investissement américaine Lehman Brothers, considérée comme le point de départ de la crise économique et financière mondiale.

Sept banques avaient échoué aux stress tests en 2010, mais ces tests avaient été jugés trop faciles: les banques irlandaises qui les avaient réussies ont dû être renflouées à coups de milliards d'euros de l'État seulement quelques semaines après.

Cette fois, les banques devaient montrer qu'elles disposent de fonds propres suffisants pour absorber les pertes dans l'hypothèse où la croissance serait inférieure de 4 points de pourcentage aux prévisions de l'Union européenne en 2011 et 2012, et où l'immobilier, les bourses et le dollar s'effondreraient.

Associated Press

## » EN BREF

### LA NOTE DE CRÉDIT DES É.-U. ENCORE MENACÉE

WASHINGTON — L'agence de notation financière Standard & Poor's a estimé qu'il y avait une chance sur deux pour qu'elle abaisse la note de crédit des États-Unis dans les trois prochains mois en raison de l'impasse au Congrès quant à l'approbation du relèvement du plafond de la dette américaine. C'est le deuxième avertissement de la sorte pour les États-Unis. L'agence Moody's a fait savoir mercredi qu'elle révisait la note de crédit de AAA de la dette américaine, craignant que la Maison-Blanche et le Congrès n'arrivent pas à s'entendre avant la date limite du 2 août et que les États-Unis se retrouvent en défaut de paiement.

La Presse Canadienne



Horizons Renaissance Inc. est un organisme sans but lucratif dont le mandat est de revendiquer, développer et/ou offrir l'éventail des services requis et voulus par les francophones aux prises avec un problème de santé mentale.

La date limite pour soumettre une demande est le vendredi le 22 juillet 2011 à 16 h 00

1 contractuel à temps plein, d'une durée de 6 mois, avec possibilité de renouvellement

### AGENTE OU AGENT DE SOUTIEN RÉSIDENTIEL

Relevant du gestionnaire de programme, le poste d'agent(e) de soutien résidentiel assure le soutien à 25 locataires vivant avec un trouble de la santé mentale, à risques d'itinérance et pouvant avoir un trouble concomitant. La personne doit également assurer l'intervention clinique pour supporter les personnes quant à la satisfaction de leurs besoins, appliquer des techniques de réadaptation psychosociale et les assister dans leurs démarches pour obtenir les ressources communautaires qu'ils nécessitent. Elle doit aussi développer et mettre en œuvre des stratégies visant à créer un environnement communautaire propice à des échanges positifs entre les locataires et favorisant des relations de bon voisinage.

Les candidats doivent posséder un diplôme collégial en sciences humaines, avoir au moins un an d'expérience de travail avec des utilisateurs de services en santé mentale, ainsi qu'une connaissance de la Loi sur la Santé mentale et des législations connexes et, une connaissance du réseau des agences locales, des départements du gouvernement, des institutions et autres groupes concernés avec la clientèle. Des connaissances en traitement intégré des troubles concomitants seront considérées comme un atout.

Les candidats doivent posséder une connaissance relative au travail clinique auprès de personnes vulnérables ayant des problèmes de santé mentale, qui sont sans-abri ou à risque de le devenir. L'échelle salariale pour ce poste se situe entre 21.12\$/h et 23.28\$/h. Ce poste est à temps plein, soit 35hrs/semaine, du lundi au vendredi. L'entrée en fonction est prévue pour le début du mois d'août 2011.

Les candidats doivent être idéalement bilingues (français essentiel et anglais souhaitable) et doivent faire la démonstration de connaissances de la suite MS Office et autres logiciels de bureautiques courants.

Si vous désirez relever ce défi, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le vendredi 22 juillet 2011 à 16 h 00, à l'attention du directeur général, Arnel Guillemette, aguillemette@horizons-rennaissance.com ou encore par télécopieur au 613 742-0986. Un profil détaillé du poste est disponible sur demande, à la même adresse courriel.

Horizons Renaissance souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi.



### Directeur (trice) Général (e) (2ième affichage)

Mon Chez Nous Inc., qui est un organisme sans but lucratif œuvrant en Outaouais urbain qui offre et gère des logements avec support communautaire accessibles financièrement et décents pour personnes et familles fragilisées autonomes à faible et modeste revenu, vivant une situation d'itinérance ou à risque de le devenir est présentement à la recherche d'une direction générale.

#### Description :

Sous l'autorité du conseil d'administration la direction général a le mandat de mettre en œuvre les résolutions du conseil d'administration, de lui fournir des outils nécessaires à des prises de décision éclairées. Elle planifie, organise et supervise l'ensemble des activités de Mon Chez Nous et de ses ressources humaines, matérielles et financières. Elle représente l'organisme en mettant l'accent sur sa mission et ses objectifs.

#### Qualifications requises :

- Baccalauréat ou DEC en gestion jumelé à une formation en travail social, ou expériences équivalentes ;
- Avoir une bonne connaissance du fonctionnement des organismes communautaires-logement social et milieu itinérance un atout ;
- Posséder une expérience en gestion de personnel ;
- Avoir une capacité d'adaptation, d'apprentissage et de polyvalence ;
- Travailler en équipe, dynamique et avoir un bon leadership – mobilisateur ;
- Avoir une bonne capacité organisationnelle ;
- Maîtriser et utiliser les logiciels de la Suite Office

#### Conditions de travail :

- Emploi permanent / temps plein
- Horaire : 35 heures / semaine du lundi au vendredi
- Salaire de base : 56 500.00\$ + avantages sociaux
- Entrée en fonction : le plus tôt possible

Faites parvenir votre curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation, par courriel ou par télécopieur, au plus tard le 18 juillet 2011, 16 h 30.

Courriel : moncheznousinc@bellnet.ca Télécopieur : 819-669-2100

Entre l'Union Européenne et le Canada

## L'accord de libre-échange progresse

### Nous avons des postes à pourvoir en service à la clientèle



Si vous êtes bilingue (français et anglais) et possédez d'excellentes aptitudes pour le service à la clientèle, nous aimerions vous voir!

Venez nous rencontrer à notre **Salon des carrières bilingues**

Le mercredi 20 juillet, de 12 h à 17 h ou le mercredi 10 août, de 14 h à 20 h 2220, chemin Walkley, Ottawa (Ontario)

Pour en savoir plus, veuillez composer le **613-748-8562** careers.jp.morganchase.com



### Offre d'emploi



### AGENT OU AGENTE DE LA GESTION FINANCIÈRE Service des finances

**1 poste, professionnel, temporaire (35 heures/semaine)**

**Du 22 août 2011 au 31 décembre 2011 (possibilité de prolongation)**

Projet spécifique

Numéro de concours : 1143

**Fin du concours :** Le 26 juillet 2011 à 16 h 30

Visitez notre site Internet pour connaître la description complète de ce poste et les modalités pour poser votre candidature.

L'Université du Québec en Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

[uqo.ca/emplois](http://uqo.ca/emplois)



### Offre d'emploi



### TECHNICIEN OU TECHNICIENNE EN INFORMATIQUE ET BUREAUTIQUE Service des technologies de l'information

**1 poste, remplaçant (35 heures/semaine)**

**Contrat d'un an avec possibilité de prolongation**

Numéro de concours : 1142

**Fin du concours :** Le 20 juillet 2011 à 16 h 30

Visitez notre site Internet pour connaître la description complète de ce poste et les modalités pour poser votre candidature.

L'Université du Québec en Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, des minorités ethniques, les autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

[uqo.ca/emplois](http://uqo.ca/emplois)



Le Canada a fait état hier de « progrès substantiels » dans ses négociations en vue d'un accord de libre-échange avec l'Union européenne afin d'accroître le commerce transatlantique qui dépasse déjà 100 milliards de dollars par an.

« Nous avons réalisé des progrès importants et nous nous approchons de la conclusion d'un accord susceptible d'accroître considérablement nos échanges bilatéraux », a déclaré le ministre canadien du Commerce international, Ed Fast, à l'issue d'une semaine de négociations à Bruxelles.

« Les discussions sont tout à fait en bonne voie et les négociateurs pensent toujours obtenir un accord très ambitieux », a confirmé de son côté John Clancy, porte-parole du commissaire européen chargé du Commerce.

Il a toutefois rappelé qu'un certain nombre de sujets restaient complexes et demanderaient encore du travail « dans les prochains mois ».

Le Canada et l'Union européenne ont mené depuis 2009 huit séries de négociations en vue d'un accord de libre-échange. Le prochain *round* est prévu en octobre à Ottawa et l'objectif est de « terminer les négociations d'ici à 2012 », a souligné M. Fast.

L'Union européenne est le deuxième partenaire commercial du Canada, après les États-Unis, et aussi le deuxième investisseur étranger dans le pays à la feuille d'érable doté d'importantes ressources naturelles notamment pétrolières et minières.

Un accord de libre-échange Canada-UE serait le deuxième plus important traité du genre pour le Canada après l'Accord de libre-échange nord-américain, et permettrait au Canada d'accroître son PIB « d'au moins 12 milliards de dollars », selon une étude citée par le ministère.

Agence France-Presse

### » EN BREF

#### L'ITALIE ADOPTE SON PLAN D'AUSTÉRITÉ

ROME — Le Parlement italien a donné hier son feu vert définitif à un plan d'austérité renforcé afin d'éviter une contagion de la crise de la dette face à laquelle le président de l'UE a convoqué une sommet extraordinaire de la zone euro pour le 21 juillet. Après avoir été adopté au pas de charge jeudi par le Sénat, ce plan d'austérité de près de 48 milliards d'euros a été entériné définitivement par la Chambre des députés. Ce plan suscitait cependant de vives critiques dans le pays. Parmi les mesures destinées à réduire le déficit figurent l'introduction d'un ticket modérateur, le gel des salaires et des embauches des fonctionnaires, une sévère réduction des déductions fiscales et des dotations des collectivités locales, ainsi que des conditions plus sévères pour les retraites.

Agence France-Presse

# Le coût moyen d'une maison était de 372 700\$ en juin

Le prix moyen des maisons au pays en juin s'élevait à 372 700 \$, en hausse de 8,7 % comparativement au même mois de l'année précédente, alors que le nombre de ventes a augmenté, a indiqué hier l'Association canadienne de l'immeuble (ACI).

L'ACI a affirmé que les ventes de ses membres ont crû de 10,8 % le mois dernier par rapport à juin 2010.

Les ventes ont aussi augmenté de 2,6 % en juin comparativement au mois précédent.

L'ACI a mentionné qu'environ 60 % des marchés résidentiels locaux canadiens étaient équilibrés en juin, signifiant que les ventes et les nouvelles inscriptions étaient à peu près identiques.

Calgary, Montréal, Ottawa, London, Hamilton et Victoria ont tous enregistré des hausses des ventes par rapport au mois précédent.

L'activité du marché est demeurée stable à Toronto, tandis qu'elle a fléchi quelque peu à Vancouver et dans Fraser Valley.

La Presse Canadienne

## » EN BREF

### RECU DES VENTES MANUFACTURIÈRES

Les ventes manufacturières ont reculé de 0,8 %, ou de 360 millions \$, pour atteindre 46 milliards \$ en mai, a indiqué hier Statistique Canada. Les ventes sont demeurées relativement stables depuis janvier, précise l'agence. Selon Statistique Canada, ce recul total des ventes en dollars constants reflète une baisse de 2,4 % du côté de la production des biens périssables, principalement dans les secteurs alimentaire, des produits pétroliers et du charbon, ainsi que des produits chimiques. Le secteur des produits durables a lui connu une progression de 0,8 % en mai.

La Presse Canadienne

### CIBC ACHÈTE 41 % DES PARTS D'UNE SOCIÉTÉ AMÉRICAINE

TORONTO — La Banque CIBC prend une participation de 41 % dans le capital d'American Century Investments, une société américaine de gestion d'actifs. Le prix de la transaction s'élève au total à 848 millions \$ US en espèces. La Banque CIBC rachète la participation minoritaire que détenait J.P. Morgan Chase & Co. La Banque CIBC détiendra 10,1 % des droits de vote d'American Century Investments et deux de ses représentants siègeront au conseil d'administration d'American Century Investments, qui comprend 10 membres. La clôture de cette transaction devrait avoir lieu dans les 90 jours.

La Presse Canadienne



### Le Centre d'aide 24/7 Recherche les services d'un(e) coordonnateur(trice) des services à la personne

#### Description

Sous l'autorité de la directrice générale, le ou la coordonnateur (trice) des services à la personne assume des fonctions relatives à la gestion des services cliniques et à la gestion des ressources humaines des services d'intervention de crise. En outre, le ou la coordonnateur (trice) assure la gestion de la qualité des services ainsi que la liaison avec les différents partenaires du réseau.

#### Exigences

- Baccalauréat en service social ou dans un champ connexe, maîtrise un atout;
- Membre en règle d'un ordre professionnel reconnu;
- Expérience comme coordonnateur clinique et administratif;
- Expérience et connaissances sur différentes problématiques ou thématiques en lien avec la santé mentale et des lois afférentes;
- Capacité d'analyse et d'évaluation en situation d'urgence;
- Expérience en gestion de personnel;
- Avoir un souci de l'excellence en matière de services à la personne;
- Démontrer un leadership, une rigueur, une autonomie professionnelle, un respect des valeurs d'éthique reconnues dans le milieu de pratique;
- Sens de l'organisation et débrouillardise;
- Capacité d'analyse et d'évaluation;
- Capacité d'empathie, d'anticipation et de réaction;
- Capacité d'adaptation et à travailler sous pression;
- Leadership, entretenu, polyvalent;
- Faire preuve de discrétion et assumer un haut niveau de confidentialité;
- Une bonne maîtrise du français parlé et écrit;
- Bilinguisme;
- Connaissance du travail dans un environnement syndiqué, un atout;
- Connaissance en informatique;
- Permis de conduire valide car l'utilisation de votre automobile est requise;
- Certificat de bonne conduite, au frais du candidat, sera nécessaire.

#### Conditions d'embauche

- Poste cadre à temps plein (40 heures par semaine);
- Horaire variable, principalement de jour;
- Salaire et bénéfices marginaux;
- Entrée en fonction prévue le 12 septembre 2011.

Les candidats intéressés doivent faire parvenir leur curriculum vitae, au plus tard le 15 août 2011, 16h, à l'adresse nommée ci-dessous ou par courriel (avec mention « poste coordonnateur (trice) » :

Centre d'aide 24/7, Direction générale  
19, rue Caron, Gatineau (Québec), J8Y 1Y6  
Courriel : direction24-7@vl.videotron.ca

N.B. : Prenez note que seules les candidatures retenues seront contactées.



### CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DU CENTRE-EST

Le meilleur conseil qu'on puisse vous donner

### POSTES À POURVOIR

Le Conseil des écoles catholiques du Centre-Est (CECCE) est à la recherche de personnes intéressées à se joindre à son équipe pour poursuivre avec passion une vision commune, axée sur la collaboration et sur l'innovation en éducation. Avec plus de 19 000 élèves fréquentant 39 écoles élémentaires, 10 écoles secondaires et son école pour adultes, le CECCE est LE PLUS IMPORTANT RÉSEAU CANADIEN D'ÉCOLES de langue française à l'extérieur du Québec.

#### Notre MISSION

« Outiller chaque élève pour sa réussite scolaire, son épanouissement personnel, sa citoyenneté et son engagement dans la catholicité et la francophonie. »

Diane Doré  
Présidente  
du Conseil

Bernard Roy  
Directeur de  
l'éducation et  
secrétaire-trésorier  
du Conseil

Direction des  
ressources humaines  
4000, rue Labelle  
Ottawa (Ontario)  
K1J 1A1  
Téléphone :  
613-744-2555 ou  
sans frais  
1-888-230-5131  
Télex : 613-746-3165  
Courriel :  
drh@ecolecatholique.ca

#### COORDONNATRICE OU COORDONNATEUR À L'ASSIDUITÉ ET AU MIEUX-ÊTRE

DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES  
Dossier 157/10-11, 2<sup>e</sup> affichage

1 poste régulier à 100 % du temps, 12 mois

#### SECRÉTAIRE - CENTRE ÉDUCATIF

SERVICE DE PLANIFICATION, IMPUTABILITÉ ET CONCERTATION STRATÉGIQUE (SPICS)  
Dossier 168/10-11

1 poste régulier à 100 % du temps, 12 mois  
(35 heures/semaine)

Pour obtenir tous les détails relatifs aux postes susmentionnés, veuillez consulter le site Internet du CECCE au [www.ecolecatholique.ca](http://www.ecolecatholique.ca) à la rubrique « Emplois ». Il est également possible d'obtenir une copie des offres d'emploi à la réception du Centre éducatif du CECCE, situé au 4000, rue Labelle, Ottawa (Ontario), entre 8 h et 16 h 30.

## AGENT(E)S EN COMPTABILITÉ

recherché(e)s pour nos clients au nom de notre entreprise.

Exigences : capacité d'effectuer plusieurs tâches en même temps, volonté de travailler de longues heures et bon bagage informatique. Expérience de travail requise dans n'importe quel domaine. Nous offrons un salaire mensuel raisonnable.

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de faire parvenir leur curriculum vitae à jour par courriel à l'adresse byranjohn1@gmail.com. Pour en savoir plus, vous pouvez aussi faire parvenir un courriel à cette adresse byranjohn1@gmail.com



## Inter Outaouais Inc.

Inter Outaouais Inc. fait partie du plus grand réseau de concessionnaires de camions en Amérique du Nord. Nous avons deux succursales dans la région de l'Outaouais soit à Papineauville et Gatineau et une succursale à Laval sous la raison sociale d'International Rive Nord Inc.

### DIRECTEUR DÉPARTEMENT DES PIÈCES (Succursale de Gatineau)

#### PROFIL RECHERCHÉ

- Faire preuve d'initiative;
- Bonne capacité d'apprentissage;
- Sens de l'organisation;
- Capacité à travailler en équipe;
- Aptitude pour la vente et le service à la clientèle.

#### EXIGENCES

- Bilingue;
- Expérience en gestion de personnel;
- Notions en gestion d'inventaire;
- Connaissance du système ADP, un atout.

#### CONDITIONS

- Salaire concurrentiel;
- Possibilité de bonus;
- Bons avantages sociaux.

Envoyez votre C.V. par télécopieur au : 819 595-9321  
Par courriel ou par la poste au : 164, rue Jean-Proulx,  
Gatineau (secteur Hull), J8Z 1V3  
à l'attention de Robert Brossard, directeur général :  
[rbrossard@interoutaouais.com](mailto:rbrossard@interoutaouais.com)  
Tél. : 819 595-6767, poste 228

### OFFRE D'EMPLOI

Vous avez envie d'accomplir un travail satisfaisant et qui offre des défis à votre mesure?

La Ville de Gatineau est l'endroit par excellence où travailler grâce à sa grande diversité d'emplois et à ses nombreuses occasions de carrière.

#### Préposés(es) aux stationnements

(Liste d'admissibilité pour des affectations temporaires)  
Service de police  
No de concours : BLC-2011-106

Visitez notre site Web pour connaître la description détaillée de ce poste et les modalités pour postuler.



J'AI CHOISI MON EMPLOYEUR!

Ville de  
Gatineau

Nous souscrivons au principe de l'égalité des chances dans l'emploi. Nous vous remercions à l'avance de votre candidature. Cependant, seules les personnes retenues seront contactées.

[WWW.GATINEAU.CA](http://WWW.GATINEAU.CA)  
819 243-2345, p. 7150



Parce que l'emploi idéal peut se présenter à tout moment.



Grâce aux alertes-emplois, le poste tant convoité pourrait se pointer n'importe quand. Il suffit de nous préciser quel type d'emploi vous intéresse et vous recevrez un courriel aussitôt qu'une occasion pertinente se présente. Avec Workopolis qui travaille pour vous, il est plus facile que jamais de dénicher le poste qui vous mettra en lumière.

Inscrivez-vous maintenant sur [workopolis.com/alertes-emplois](http://workopolis.com/alertes-emplois).

  
**WORKOPOLIS**  
Mettez-vous en lumière